



あなたとご家族に安心と最高のおもてなしを  
**米国ヤマト運輸**

海外引越  
**1-866-5-KIKOKU**  
 国際宅急便・つめ放題パック  
**1-877-5-TAQBIN**  
 詳しくはウェブサイトをご覧ください  
[www.yamatoamerica.com](http://www.yamatoamerica.com)

帰国後の住まいの準備  
 始めてみませんか? ♪

まずはこちらにアクセス!  
 帰国後の住まい  検索

<http://sfc.jp/ie/kikoku/>  
 \「帰国後の住まい」をぜひご覧ください!  
**海外からの家づくり成功物語**

海外にしながら「住宅ローン」は組める?  
 ① 土地を含めてのローンは可能?  
 ② 海外にいても住宅ローンは組める?  
 ③ 海外からの住宅ローンに必要なのは?

土地の近隣状況や地盤は大丈夫?  
 ① 土地情報はしっかり把握を。  
 ② 安心＆安全な住まいづくりの  
 ためには地盤調査は重要です。

解決＆成功ポイントをご紹介します!

帰国後の住まいのことならなんでも  
 お気軽にご相談ください!

注文住宅 | 分譲住宅 | 土地の売買  
 増改築 | リフォーム

**住友林業株式会社**

**燃えるサッカーブラジル!**  
**杯開幕!**

**渡辺謙**  
**「ゴジラに国境はない」**

**パズルdeブレイク** P-26  
**渡辺謙**  
**「ゴジラに国境はない」** P-28

P-5

Courtesy of the Brazilian Tourism Board/EMBRAATUR

**HONOR'S HAVEN**  
 Resort & Spa  
 オナーズヘブンをリゾート

CONFERENCE  
 GOLF  
 WEDDING

ホリデー、  
 グループパッケージなど  
 各種プランお申込みは日本語で

**Tel: 845-210-3104**  
 マンハッタンより車、バスで90分  
[www.honorshaven.com](http://www.honorshaven.com)

帰国に合わせた  
**新築・リフォーム**  
 サポートします。

アメリカまで日本の住まい情報を  
**毎月無料**でお届けします!

**パナホーム 帰国**  検索

2014年度  
 モンドセレクション  
 最高金賞受賞

お徳な  
 ネットセット  
 あります

**贈り物として期待を裏切らない**  
**LA名産・雲丹酒盗**

世界の三大珍味キャビアと肩を並べるこの味を  
 大切な方や、記念日、父の日にもお届けしませんか。

日本全国クール便、米国内翌日宅配中! [www.maruhideshop.com](http://www.maruhideshop.com)

日本語でお気軽にお問い合わせください。 会社ホームページ  
**Tel: (562) 435-6509 www.maruhide.us**  
 Email: sales@maruhide.us FAX: (562) 432-4692



# 一緒に夢を…追いかけてませんか!?

## CEOからのメッセージ 第50回 バークレー店の評判 その2



日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗、そしてカリフォルニアはバークレー店が2014年1月、シカゴのヴァーノンヒルズ店が3月にオープンを迎えた。その後、ニューヨーク、テキサス進出、その先にはアジア市場も視野に入っている。

店内が清潔、スタッフが親切、オーガーしてから作られる料理が新鮮、ドリンクマシーンが楽しい、など、2014年1月にグランドオープニングを迎えたSeasons of Japanバークレー店は数多くの好意的なコメントが口コミサイトに寄せられていることを前回お伝えした。コメントはまだ続く。

バークレー在住のTさんは「このあたりに新しい日本食レストランができるたび、本当に美味しいのか、半信半疑な気持ちだった。ところが、ここは凄い。スタッフはフレンドリー、私が食べたテリヤキチキンとステーキは最高に美味しかった。内装もモダン。絶対にここにまた来店したい」と、やっと納得して来店できる日本食レストランができたことに手放しの喜びようだ。

これまで食べた日本食の中で最高と断言する人までいる。サンフランシスコ在住のJさんだ。「私は学生で、高価な日本食レストランに行

くゆとりはまだないが、ここは料金に対して、非常に高い品質を約束してくれる。最初に来店して以降、この店のあらゆるメニューを試したいとほぼ毎日通っている状態だ。そのすべてが美味しい。カード式でないロイヤルティプログラムを提供しているのも最高。カードはほぼなくしてしまおうから」

バークレー店の盛況ぶりを見て立ち寄りの店がきっかけというのは、アラメダ在住のJさん。「最高の料理! 最初はどろろという毎日で溢れているんだろうと思いつつ通っていた。そして遂に長蛇の列に並ぶ覚悟を決めた。しかし、驚いたのはオーダーしてから間もなく料理が出て来たことだ。私はテリヤキチキンのガーリックライス添えとレインボーロールをオーダーした。店内には50人ほどの人がいたが、何と私の料理は5分で出て来た。以前にサンプルを試食した時も美味しかったが、きちんとオーダーしたフルサイズの料理はサンプル以上に美味しかった。そしてキャッシャーの男性が親切にもライスとチキンにはホワイトソースが合うとすすめてくれた。これまた大正解だった。寿司も新鮮で美味しかった。8ドルという値段にしては、予想を裏切る優秀さ。ここはバークレーで最も安く美味しい料理を出す店だ。」Jさんにとっては、覚悟して長い行列に並んだ価値があったというわけだ。

サンアンドロロ在住のRさんが気に入ったのは自由自在にフレーバーを組み合わせることができるドリンクマシーン。「私はコーク・ゼロにタイムフレーバーを合わせてみた。これがお気に入りとなったので、これからはずっとマイドリンクを楽しむためにここに来なくては!」



Seasons of Japan  
ジョージア州サバナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗、現在年間1200万ドル、新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン、オランダ、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)  
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクローズアップされているのがインディカーの車体です。なぜ、今、インディカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー  
82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー、'88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

### 米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモータースポーツ界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レーサーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレーサーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをすることが可能だと確信したからです。

インディカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディカーを認知しているかもしれませんが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均的にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

### インディカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してオフィシャルスポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルのスポンサーという形で露出が増えます。

一例として、現在、インディカーシリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の某アメリカ企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語でお気軽にご連絡ください。IRL Authorized Advertising Agency  
**Motorsports Creative 405**

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国カナダ)

E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

業務内容

- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
- ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
- ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
- ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
- ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
- ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネジメント・キャスティング

Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240  
San Francisco: 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104  
Monte Carlo: 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

6月20日まで全商品早割  
**10%OFF**  
10% OFF until June 20th!!

ギフトの王様 オーリツギフトがお届けする厳選

# アメリカンチェリー

当社では一農園にこだわらず、その年の最高品質のチェリーを实らせた農園から全商品25mm以上でしかも粒ぞろいのチェリーを皆様にお届けしております。今シーズンベストのチェリーをお届けする為に、最も適した農園を選んでいるからこそ品質が安定しているのです。

## ワシントン州産 最高級ロイヤルチェリー

### 超大粒ロイヤルピング Washington Royal Bing



|     |             | 10%OFF | 通常価格  |
|-----|-------------|--------|-------|
| W14 | 500g/1.1lbs | \$49   | \$55  |
| W15 | 1Kg/2.2 lbs | \$68   | \$76  |
| W16 | 3Kg/6.6 lbs | \$130  | \$145 |

ロイヤルチェリー箱  
大きさ、甘さ、見た目の全てにおいて最高級・超大粒の絶賛ロイヤルピング。  
申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで

### 超大粒ロイヤルレーニア Washington Royal Rainier



|     |             | 10%OFF | 通常価格  |
|-----|-------------|--------|-------|
| W18 | 500g/1.1lbs | \$66   | \$74  |
| W19 | 1Kg/2.2 lbs | \$77   | \$86  |
| W20 | 3Kg/6.6 lbs | \$161  | \$179 |

ロイヤルチェリー箱  
日本の佐藤錦に匹敵する味わいのみずみずしさ強ける濃厚な甘さのロイヤルレーニア。  
申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで

### 超大粒ロイヤルピング&レーニア Royal Bing & Rainier



|     |   | 10%OFF | 通常価格  |
|-----|---|--------|-------|
| W22 | 各500g (計1Kg)<br>1.1lbs each<br>(Total 2.2lbs) | \$83   | \$93  |
| W23 | 各1kg (計2Kg)<br>2.2lbs each<br>(Total 4.4lbs)  | \$111  | \$123 |

ロイヤルチェリー箱  
申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで

## ワシントン州産 特撰チェリー

### 特撰ピング Washington Premium Bing



|     |             | 10%OFF  | 通常価格 |
|-----|-------------|---------|------|
| W01 | 500g/1.1lbs | \$29.50 | \$33 |
| W02 | 1Kg/2.2lbs  | \$45.50 | \$51 |
| W03 | 2Kg/4.4lbs  | \$61.50 | \$69 |

アメリカンチェリーを代表する特撰ピングは、濃厚な甘さと弾ける歯ごたえが人気です。  
申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで

### 特撰レーニア Washington Premium Rainier



|     |             | 10%OFF  | 通常価格  |
|-----|-------------|---------|-------|
| W06 | 500g/1.1lbs | \$39.50 | \$44  |
| W07 | 1Kg/2.2lbs  | \$59.50 | \$67  |
| W08 | 2Kg/4.4lbs  | \$89.50 | \$100 |

繊細で、飽きの来ない上品な甘さと深い味わいが特徴の特撰レーニア  
申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで

### 特撰ピング&レーニア Washington Premium Bing & Rainier



|     |   | 10%OFF | 通常価格  |
|-----|---|--------|-------|
| W11 | 各500g (計1Kg)<br>1.1lbs each<br>(Total 2.2lbs) | \$67   | \$75  |
| W12 | 各1kg (計2Kg)<br>2.2lbs each<br>(Total 4.4lbs)  | \$92   | \$103 |

申込締切：7月7日  
配達予定：7月下旬まで



ご注文は

[www.oritzgift.com](http://www.oritzgift.com)

ORITZ GIFT SERVICE

P.O. Box 4646 Burlingame, CA 94011

Fax: 650-692-4109

E-mail: [gift@oritzgift.com](mailto:gift@oritzgift.com)

カタログ無料配布中!

お気軽にお電話ください。

TOLL FREE: 1-800-692-0008

# 富士山.COMで、 コスメが買える!

## DHC の

人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!



日本の商品なんでも買える!  
富士山.COM!

[www.fujisan.com](http://www.fujisan.com) へ今すぐアクセス!

お問合せ

385-4726  
1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

チャーター・コミュニケーションズで



HD

ハイビジョン放送

スタート!

テレビジャパンとONE World Sportsが  
月々わずか \$14.99!



©NHK

花子とアン



©フジテレビジョン

ホンマでっか!?TV



©2014 FUJI TELEVISION NETWORK, INC.

続・最後から二番目の恋

北米どこでも24時間日本語チャンネル

番組については [www.tvjapan.net](http://www.tvjapan.net)

チャンネル番号(SD, HD)は、お住まいの地域によって異なります。  
詳細はチャーター・コミュニケーションズまで直接お問い合わせください。

今すぐチャーター・コミュニケーションズにお電話下さい。

**1-866-974-5141**

**Charter**  
COMMUNICATIONS

©2014 Charter Communications, Inc. 無断複写・転載を禁じます。全ての商標は各所有者に帰属します。サービスをご利用いただけない地域もあります。その他制限が適用される場合があります。



国際親善試合のオランダ戦で、同点ゴールを決め、内田(左)と喜ぶ本田=ゲンク

Kyodo



日本対コートジボワール戦が行われるレシフェの競技場 (AP=共同)

Kyodo

# いよいよ開幕！ 燃えるブラジル サッカーW杯

サッカーのワールドカップ（W杯）は6月12日に開幕し、「王国」ブラジルを舞台に世界の精鋭が集う。5大会連続5度目の出場で過去最高のベスト8入りを目指す日本は、1次リーグC組でコートジボワール、ギリシャ、コロンビアと対戦する。（共同）



Courtesy of the Brazilian Tourism Board/EMBRATUR



Courtesy of the Brazilian Tourism Board/EMBRATUR

Kyodo

Kyodo



ブラジルのネイマール



ドイツのシュバインシュタイガー

文&写真/共同通信

SWITZERLAND 清々しい夏のスイスを満喫しよう！

## アルプス 二大名峰の旅 5泊6日

- スイスの2大山岳リゾートに滞在し、アルプスの山々を堪能します。
- スイスバスを利用して移動する、気ままな旅を楽しめます。
- H.I.S チューリッヒ支店が滞在中、ばっちりサポート！

**\$1390~**

■ チューリッヒ発 ■ ジュネーブ又はチューリッヒ着

※大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。  
※現地までの航空券代金は含まれておりません。お問い合わせ下さい。

日本・スイス国交樹立150周年記念クーポンプレゼント！  
クーポンを使用して、特製パンパッジャ、エコバッグ、チョコレート等のプレゼントがもらえます！

**HIS** \*「HISGO」ならオンラインからでも安全に航空券予約が可能です！▶hisgo.com/us  
1-877-HIS-USA1(447-8721) his-usa.com

**IACE TRAVEL**

北米最大ネットワークで  
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー  
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

44th ANNIVERSARY おかげさまで44周年  
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中  
**24h OPEN 1-877-489-IACE** [www.iace-usa.com](http://www.iace-usa.com)  
クルーズ課 [www.iace-cruise.com](http://www.iace-cruise.com)

# 日本で中古車買取・販売実績

# No.1

# のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様  
ガリバーにご相談ください!

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在  
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で  
お伺いします!



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう?

新生活  
応援  
フェア

カーナビ  
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

# 超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤



11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

# Gulliver

日本語どうぞ

# 1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ! まずはお電話ください!



日本対ギリシャ戦が行われるナタルの競技場

サッカーW杯ブラジル大会 1次リーグ

| 現地時間       | 日本時間      | 組 | 対戦カード          | 開催都市(競技場)          |
|------------|-----------|---|----------------|--------------------|
| 6/12 17:00 | 6/13 5:00 | A | ブラジル×クロアチア     | サンパウロ(サンパウロ・アリーナ)  |
| 13:00      | 1:00      | A | メキシコ×カメルーン     | ナタル(ドゥナス競技場)       |
| 16:00      | 4:00      | B | スペイン×オランダ      | サルバドル(フォンチバ・アリーナ)  |
| 18:00      | 7:00      | B | チリ×オーストラリア     | クイアバ(パンタナル・アリーナ)   |
| 13:00      | 1:00      | C | コロンビア×ギリシャ     | ベロオリゾンテ(ミネイラン競技場)  |
| 14         | 10:00     | C | コートジボワール×日本    | レシフェ(ベルナンブコ・アリーナ)  |
| 16:00      | 4:00      | D | ウルグアイ×コスタリカ    | フォルタレザ(カステラン競技場)   |
| 18:00      | 7:00      | D | イングランド×イタリア    | マナウス(アマゾン・アリーナ)    |
| 13:00      | 1:00      | E | スイス×エクアドル      | ブラジリア(ブラジリア国立競技場)  |
| 15         | 16:00     | E | フランス×ホンジュラス    | ポルトアレグレ(ペイラリオ競技場)  |
| 19:00      | 7:00      | F | アルゼンチン×スロバキア   | リオデジャネイロ(マラクナン競技場) |
| 16:00      | 4:00      | F | イラン×ナイジェリア     | クリチバ(バイシャダ・アリーナ)   |
| 16         | 13:00     | G | ドイツ×ポルトガル      | サルバドル(フォンチバ・アリーナ)  |
| 19:00      | 7:00      | G | ガーナ×ミナマ        | ナタル(ドゥナス競技場)       |
| 13:00      | 1:00      | H | ベルギー×アルジェリア    | ベロオリゾンテ(ミネイラン競技場)  |
| 17         | 18:00     | H | ロシア×韓国         | クイアバ(パンタナル・アリーナ)   |
| 16:00      | 4:00      | A | ブラジル×メキシコ      | フォルタレザ(カステラン競技場)   |
| 18:00      | 7:00      | A | カメルーン×クロアチア    | マナウス(アマゾン・アリーナ)    |
| 18         | 16:00     | B | スペイン×チリ        | リオデジャネイロ(マラクナン競技場) |
| 13:00      | 1:00      | B | オーストラリア×オランダ   | ポルトアレグレ(ペイラリオ競技場)  |
| 19         | 19:00     | C | コロンビア×コートジボワール | ブラジリア(ブラジリア国立競技場)  |
| 16:00      | 4:00      | C | 日本×ギリシャ        | ナタル(ドゥナス競技場)       |
| 13:00      | 1:00      | D | ウルグアイ×イングランド   | サンパウロ(サンパウロ・アリーナ)  |
| 20         | 16:00     | D | イタリア×コスタリカ     | レシフェ(ベルナンブコ・アリーナ)  |
| 19:00      | 7:00      | E | スイス×フランス       | サルバドル(フォンチバ・アリーナ)  |
| 13:00      | 1:00      | F | ホンジュラス×エクアドル   | クリチバ(バイシャダ・アリーナ)   |
| 21         | 18:00     | F | アルゼンチン×イラン     | ベロオリゾンテ(ミネイラン競技場)  |
| 16:00      | 4:00      | F | ナイジェリア×スロバキア   | クイアバ(パンタナル・アリーナ)   |
| 18:00      | 7:00      | G | ドイツ×ガーナ        | フォルタレザ(カステラン競技場)   |
| 22         | 13:00     | G | ミナマ×ポルトガル      | マナウス(アマゾン・アリーナ)    |
| 16:00      | 4:00      | H | ベルギー×ロシア       | リオデジャネイロ(マラクナン競技場) |
| 17:00      | 5:00      | A | カメルーン×ブラジル     | ブラジリア(ブラジリア国立競技場)  |
| 23         | 17:00     | A | クロアチア×メキシコ     | レシフェ(ベルナンブコ・アリーナ)  |
| 13:00      | 1:00      | B | オーストラリア×スペイン   | クリチバ(バイシャダ・アリーナ)   |
| 13:00      | 1:00      | B | オランダ×チリ        | サンパウロ(サンパウロ・アリーナ)  |
| 16:00      | 5:00      | C | 日本×コロンビア       | クイアバ(パンタナル・アリーナ)   |
| 24         | 17:00     | C | ギリシャ×コートジボワール  | フォルタレザ(カステラン競技場)   |
| 13:00      | 1:00      | D | イタリア×ウルグアイ     | ナタル(ドゥナス競技場)       |
| 13:00      | 1:00      | D | コスタリカ×イングランド   | ベロオリゾンテ(ミネイラン競技場)  |
| 16:00      | 5:00      | E | ホンジュラス×スイス     | マナウス(アマゾン・アリーナ)    |
| 25         | 17:00     | E | エクアドル×フランス     | リオデジャネイロ(マラクナン競技場) |
| 13:00      | 1:00      | F | ナイジェリア×アルゼンチン  | ポルトアレグレ(ペイラリオ競技場)  |
| 13:00      | 1:00      | F | スロバキア×イラン      | サルバドル(フォンチバ・アリーナ)  |
| 13:00      | 1:00      | G | ミナマ×ドイツ        | レシフェ(ベルナンブコ・アリーナ)  |
| 26         | 13:00     | G | ポルトガル×ガーナ      | ブラジリア(ブラジリア国立競技場)  |
| 17:00      | 5:00      | H | 韓国×ベルギー        | サンパウロ(サンパウロ・アリーナ)  |
| 17:00      | 5:00      | H | アルジェリア×ロシア     | クリチバ(バイシャダ・アリーナ)   |

サッカーW杯ブラジル大会 決勝トーナメント

※日時は現地時間、( )は日本時間



決勝

サッカーW杯ブラジル大会の会場

|                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| アマゾン・アリーナ<br>マナウス   | カステラン競技場<br>フォルタレザ   |
| パンタナル・アリーナ<br>クイアバ  | ドゥナス競技場<br>ナタル       |
| ブラジリア国立競技場<br>ブラジリア | ベルナンブコ・アリーナ<br>レシフェ  |
| サンパウロ・アリーナ<br>サンパウロ | フォンチバ・アリーナ<br>サルバドル  |
| バイシャダ・アリーナ<br>クリチバ  | ミネイラン競技場<br>ベロオリゾンテ  |
| ペイラリオ競技場<br>ポルトアレグレ | マラクナン競技場<br>リオデジャネイロ |

★1次リーグで日本の試合がある会場

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

# DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質を誇るDVD無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...  
HIGH QUALITY VIDEO INC.  
21W・45th St・2Fl・New York・NY 10036  
Tel:(800)343-9869 Fax:(212)666-9158  
E-mail:support@hqvideo.net

●東海岸3店〜お店へも是非お立ち寄りください。  
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212)221-0027  
HQビデオ NJ店 ミッドマーケットプレイス内 (201)941-7622  
HQビデオ CHICAGO店 ミッドマーケットプレイス内 (847)952-0577

www.HQvideo.net

超安 **ファースト** ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で19年

もつもつ 安売王ハンター

914-261-8206

OGIURAS INC 1-800-501-4502 huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

# センカプレミアムアメリカンチェリー

最高級チェリーの産地ワシントン州産

納得の大きさ・甘さ・美味しさ!

品質の良さと、心を込めたサービスで皆様から信頼をいただいているセンカの大粒アメリカンチェリー。贈る方の気持ちを大切にセンカが誇りをもって厳選し、出荷いたします。

## お楽しみポイント

6月1日からのチェリーご注文  
(オービル農園チェリーも含む)にはその他の商品と同じく  
**お買い上げ\$25毎に1ポイント進呈**  
後日1ポイント\$1としてご使用頂けます。  
40ポイント貯めると、ボーナス\$10が加算され  
\$50としてご使用でき、大変お得です。  
\*ポイントは申込書のページ毎に清算計上されます。  
\*日本送料とアメリカ国内送料は別々の計上となります。  
\*早割り5%OFFをご利用の際、ポイントは加算されません。  
また、ポイントのご利用は出来ません。早割り5%OFFよりポイント加算、  
またはポイントご利用を希望される方は5%OFFの対象となりません。

### 日本向け

#### 大粒ピング種 PREMIUM BING CHERRY

アメリカンチェリーといえはピング種と言われるほど人気の真紅色をしたチェリー。豊かな香りと甘みが一杯。

|            |                 |              |
|------------|-----------------|--------------|
| <b>D21</b> | 2.6lbs.(1.2kg.) | <b>\$54</b>  |
| <b>D02</b> | 4lbs.(1.8kg.)   | <b>\$67</b>  |
| <b>D03</b> | 6.6lbs.(3kg.)   | <b>\$90</b>  |
| <b>D04</b> | 11lbs.(5kg.)    | <b>\$119</b> |

#### 大粒レイニア種 PREMIUM RAINIER CHERRY

日本のさくらんぼに似た、赤黄色の果皮が特長。その粒の大きさと甘さが人気の上品なチェリーです。

|            |                 |              |
|------------|-----------------|--------------|
| <b>D51</b> | 2.6lbs.(1.2kg.) | <b>\$66</b>  |
| <b>D05</b> | 3.3lbs.(1.5kg.) | <b>\$79</b>  |
| <b>D06</b> | 5.7lbs.(2.6kg.) | <b>\$120</b> |

#### 大粒レイニアと大粒ピング

**詰め合わせ**  
PREMIUM RAINIER & PREMIUM BING CHERRY  
比較的皮が薄く、上品な味わいが魅力的なレイニアチェリーと酸味が少なく肉も濃い、食べ応えのあるピングチェリーの食べ比べをお楽しみ下さい。

**D10** 3lbs.(1.4kg.) **\$79**

申込締切日:7月7日(月)  
配達開始予定:6月下旬頃~7月下旬頃

#### 晩生品種大粒

#### スイートハート・チェリー

PREMIUM SWEET HEART CHERRY  
7月後半に収穫されるチェリーで身がしっかりとしたマホガニー色でハートの形をした可愛いチェリーです。



**数量 お申し込みは限定 お早め!**

**D22** 4lbs.(1.8kg.) **\$80**

申込締切日:7月17日(木)  
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃

## アメリカンチェリーの最高峰、名門農園 オービル農園超特選チェリー

他に類を見ない徹底した農園管理のもと、最高級品質のチェリーを生み出すオービル農園のチェリー。大きさ、味、甘さ、全てが別格です。

**数量限定**  
お申し込みはお早め!

### 日本向け

#### 超大粒 ダークチェリー

PREMIUM DARK CHERRY  
名門オービル農園で生産された自慢のチェリー。大きさ、形、味を徹底的にチェックして合格したものだけを空輸でお届けします。ずっしりとした濃い甘みにハリハリとした絶妙な歯ごたえを。

|            |               |              |
|------------|---------------|--------------|
| <b>D00</b> | 2.2lbs.(1kg.) | <b>\$72</b>  |
| <b>D01</b> | 4.4lbs.(2kg.) | <b>\$105</b> |
| <b>D11</b> | 8.8lbs.(4kg.) | <b>\$182</b> |

#### 超大粒レイニア種

PREMIUM RAINIER CHERRY  
その大きさと甘さは感動ものです。

|            |               |              |
|------------|---------------|--------------|
| <b>D17</b> | 2.2lbs.(1kg.) | <b>\$82</b>  |
| <b>D18</b> | 4.4lbs.(2kg.) | <b>\$125</b> |
| <b>D19</b> | 8.8lbs.(4kg.) | <b>\$199</b> |



**GEE WHIZ**

**最高級  
超大粒  
感動の限定品**

**詰め合わせ**

#### 超大粒レイニアと 超大粒ダークチェリー

PREMIUM RAINIER & PREMIUM DARK CHERRY  
名門オービル農園を代表する2種類のチェリーの食べ比べ!繊細で上品な味わい、酸味が少なく甘さの強いレイニア種とサクサクとした歯ごたえのダークチェリーの味の違いをお楽しみください。

|            |                          |              |
|------------|--------------------------|--------------|
| <b>D26</b> | 4.4lbs.(2kg., 1kg.+1kg.) | <b>\$130</b> |
| <b>D20</b> | 8.8lbs.(4kg., 2kg.+2kg.) | <b>\$198</b> |

申込締切日:6月20日(木)  
配達開始予定:7月中旬頃~下旬頃

### アメリカ国内向け

オービル農園のチェリーをアメリカ国内の皆様にもお届けします。

**詰め合わせ**  
超大粒ダークチェリー種  
**CHB**  
4.4lbs.(2kg.) **\$99**

超大粒レイニア種  
**CHL**  
4.4lbs.(2kg.) **\$119**

**詰め合わせ**  
超大粒レイニアと  
超大粒ダークチェリー  
**CHM**  
4.4lbs.(2kg, 1kg.+1kg.) **\$119**

超生鮮品の為、保冷剤を入れ翌日配達致します。  
ハワイのオアフ島・アラスカ州には\$15の追加配達料金がかかります。



**TOLL FREE 1-877-801-3828**  
BUSINESS HOUR: MON-FRI 9:00AM-6:00PM (PACIFIC STANDARD TIME)  
\*センカのホームページもご覧下さい。 **www.senka.com**

138 ASTRONAUT ES ONIZUKA ST., L.A., CA 90012  
TEL (213) 680-1350 FAX (213) 621-4087  
e-mail: senkala@senka.com



昨年6月、W杯出場を決め、喜び日本イレブン。中央はザッケローニ監督＝埼玉スタジアム



シュートを放つ香川

Kyodo

Kyodo

日本の大黒柱はACミランに移ってプレーする本田圭佑だ。トップ下として絶対的な存在感を放ち、得意のFKや決定力の高さを攻撃をけん引する。もう一人のエースは香川真司（マンチェスター・ユナイテッド）。今シーズン当初、所属クラブで出場機会を失ったが、徐々に調子を戻り戻して

コートジボワールとぶつかる。エースFWドロバ（カタラサライヤ・トゥール）（マンチェスター・ユナイテッド）から、欧州でプレーする屈強な選手がそろった。日本は本田や主将の長谷部誠（ニュルンベルク）、ベスト16入りした2010年南アフリカ大会を経験した選手も多い。長友佑都（インテル・ミラノ）、内田篤人（シャルケ）、川島永嗣（スタンダー）は、南ア大会後に活躍の舞台も十分に



**本田圭佑**

個人的な思いも入っている大会なので、最高の準備をしたい。全てを出してプレーすることで、結果として（子どもたち）何かか伝わってくれば満足。

を欧州へと移して成長した。前回大会でカメルーンを破ったように初戦で勝ち点3を挙げられれば1次リーグ突破に大きく近づく。第2戦は6月19日に北東部ナタールでギリシャと対戦する。堅守を武器とする2004年の欧州選手権王者。日本は守備を固める相手に苦戦する傾向があり、本田や遠藤保仁（G大阪）の直接FKが威力を発揮するかもしれない。最終戦は24日に中西部クイアバで南米予選2位のコロンビアに挑む。大会注目のFWワカカオ（全ノコ）をどう抑えるかが最大のポイント。今野泰幸（G大阪）吉田麻也（サウサンプトン）の両センターバックには隙のない守備が求められる。



**アルベルト・ザッケローニ**

日本サッカーの成長を証明したい。結果も大事だが、最終的に結果を導くのはプレー内容なので、まずはそこにこだわる。選手にはあえて目標を提示しない。常に勝利だけを求めてほしい。

攻撃的なサッカーで初の8強進出を目指す「ザック・ジャパン」への期待は高まるが、アキレスけんも抱えている。選手1人ずつ、ほぼ大方の予想通りの名前を発表していたアルベルト・ザッケローニ監督が16番目に「オオクボ」と読み上げると、会場にどよめきが起こった。リーグ屈指の人気選手で昨年26ゴールで得点王となり、今季も好調を維持して土壇場で代表に滑り込んだ。

**過去最高のベスト8目指す  
日本代表、C組で6月14日初戦**

**これが日本代表だ！  
欧州組最多12人、サプライズ大久保も**

**日本代表メンバー**

**GK**

川島永嗣（スタンダー） 西川周作（浦和） 権田修一（FC東京）

**DF**

今野泰幸（G大阪） 伊野波雅彦（磐田） 長友佑都（インテル・ミラノ） 森重真人（FC東京） 内田篤人（シャルケ） 吉田麻也（サウサンプトン） 酒井宏樹（ハノーバー） 酒井高德（シュツットガルト）

**MF**

遠藤保仁（G大阪） 長谷部誠（ニュルンベルク） 青山敏弘（広島） 山口蛍（C大阪）

**FW**

大久保嘉人（川崎） 岡崎慎司（マインツ） 本田圭佑（ACミラン） 香川真司（マンチェスター・ユナイテッド） 清武弘嗣（ニュルンベルク） 柿谷曜一朗（C大阪） 斎藤学（横浜M） 大迫勇也（1860ミュンヘン）

日本サッカー協会は5月12日、東京都内で開いた記者会見で日本代表のアルベルト・ザッケローニ監督が6月12日に開幕するW杯ラジルの大会の登録メンバー23人を発表し、本田圭佑（ACミラン）岡崎慎司（マインツ）がいずれも2大会連続で選ばれたほか、香川真司（マンチェスター・ユナイテッド）が初選出された。欧州クラブ所属の選手は12人で前回大会より8人増え、過去最多となった。昨年J1得点王ながら、ザッケローニ監督の下では一昨年2月の1試合しか出場歴のない大久保嘉人（川崎）が逆転で滑り込み、2大会連続で代表入りした。3大会連続となる最年長34歳の遠藤保仁（G大阪）やGKの川島永嗣（スタンダー）、けがが心配された長谷部誠（ニュルンベルク）、内田篤人（シャルケ）らの主力は順当にメンバー入りした。昨年7月の東アジア・カップを機に代表に定着した若手の柿谷曜一朗、山口蛍（ともにC大阪）大迫勇也（1860ミュンヘン）も入った。5月27日にさいたま市の埼玉スタジアムでキプロスと壮行試合を行い、米フロリダ州での事前合宿を経てフランス入りする。（共同）

監督が一貫して選出条件に挙げてきたのは「協調性」と「攻守両面の貢献」。選手からの人望が厚く、攻撃だけでなく守備でも全力を尽くすプレースタイルが決める手

## 悔しさ糧に飛躍 香川真司

「小さいころから夢見ていた舞台。結果にこだわりたい」。12日、ワールドカップ（W杯）日本代表に初選出された香川真司選手（25）は4年前、あと一歩のところまで代表入りを逃した。悔しさを糧に、欧州のビッグクラブで活躍、代表に欠かせない存在になった。

「駄目でした」。2010年5月10日、大阪市のJリーグセレッソ大阪クラブハウス。香川選手が、自らをプロの道にスカウトした小菊昭雄さん（38）に伝えたのはたった一言だった。

流れる沈黙。やがて香川選手はにこっと笑い、その場を離れた。「何と声を掛けて良いかわからなかった。あの後ろ姿はずっと忘れられない」と小菊さん。

中高で一緒にプレーした友人の佐々木俊輔さん（25）は、涙目でインタビューを受ける姿を「泣くところなんて見たことない。よほど悔しかったのだろう」と鮮明に覚えている。

小4の時に開かれた1998年大会。フランス代表ジダン氏の華麗なプレーに目を奪われ、得意技「マルセイユ・ルーレット」をまねしてみせた。この年の小学校の文集には「ワールドカップに出る。目は世界に向いていた」。

前回の代表落選の翌日、ドイツの強豪ドルトムントへの移籍を発表する。出発時に「活躍して、ブラジルW杯のピッチを目指す」と宣言した。ドルトムントでは、攻撃の中心としてリーグ2連覇に貢献。12年夏には世界屈指の名門チーム、イングランドのマンチェスター・ユナイテッドへと移籍した。

11年夏、佐々木さんとプレーした仙台市のクラブを訪れた際、「何か書いて」とせがまれ、近くにあった画用紙に「2014 香川真司」と記した。ただ笑うだけで何も説明しなかったが、そこにいた誰もが意味を理解した。

代表発表直後の12日午後、イングランドから帰国。機内で客室乗務員から選出を伝えられた香川選手。羽田空港では報道陣に「今はメンバー入りか目標じゃない。結果を残すことが目標」と言い切った。当時の悔しさも込めて書き残した「2014」の舞台は目前。大きく成長したエースが、ブラジルで躍動する。（共同）



マンチェスター・ユナイテッドでプレーする香川

Kyoto

となった。一見すれば「サブプライズ」だが、攻撃サッカーを徹底するために監督が最後に選んだ「切り札」だった。

攻撃センスに恵まれた選手を集めたチームは4年前の代表より格段に人気は高い。その中で欧州組と肩を並べてチームに貢献する国内組は、Jリーグにも活気を呼び込んだ。

昨年7月に優勝した東アジア・カップで得点王に輝いた24歳の柿谷と最優秀選手に選ばれた23歳の山口は、若い女性を中心に人気を集めた。所属するC（セレッソ）大阪を応援する「セレ女（セレッソ女子）」と呼ばれる新たなファン層を開拓。昨季のホームでの試合は、平均観客数が前年から11%アップした。

昨季はJリーグ2部だったG大阪のアウエー戦は、代表の要である遠藤と今野泰幸を見ようと観客が押し寄せた。平均6167人の長崎には1万8153人が詰め掛けるなど、人気は広がった。（共同）



Kyoto

## 内田篤人

チーム練習にも復帰せずにメンバーに入れてもらい、拾ってもらった形だ。恩返しのためにも、ぜひピッチに立ってプレーしたい。

サッカー二監督は「私はコッパ半分の水を見て『半分しか』ではなく『半分も』入っていると考える前向き思考の人間だ。期待感しかない」と話したが、不安も見える。

先発が予想される11人の中で、GKの川島を除く10人は所属クラブで出番に恵まれなかったり、代表とは違うポジションでプレーしたりすることが多く、代表での役割が普段とは違ふ。香川はマンチエスター・ユナイテッドでベンチを温める試合が多く、代表では不動のトップ下を務める本田はACミランでは右サイドでプレーする。代表スタッフによると、監督は「すんなり代表の役割に戻ればいいが」と懸念を示す。

## 父の一周忌にW杯切符 大久保嘉人

天国の父とともにつかんだ「サプライズ」選出だった。サッカー二監督の日本代表に一度しか招集されていない大久保嘉人選手（31）が12日、ワールドカップ（W杯）行きの切符を土壇場で手に入れた。父克博さんの一周忌と発表が重なるという巡り合わせに「嘉人よかったな」と言っていると思う」と特別な思いで空を見上げた。

韓国遠征のため、羽田空港へ向かうバスの中で発表の瞬間を迎えた。「選ばれたらサプライズだと思っていたので、ドキドキ感もなく平常心で見られた」と車内でテレビを見守り、名前が読み上げられると大歓声に包まれた。4年前のW杯南アフリカ大会は主力として出場したが、その後の代表入りは2012年2月の国際親善試合の1試合のみ。目の丸への思いが薄れかけていた時に大きな転機が訪れた。昨年5月12日に父が61歳で死去。病床に残された「日本代表になれ」と書かれた遺言を見て、あらためて代表返り咲きを誓った。

「自分」Jリーグで結果を出すしかなかったと昨季は33試合で26ゴールを量産して得点王に輝いた。サッカー二監督から2年以上も声が掛からなくても腐ることなく、今季も日本人トップの8得点。発表前最後となった10日の試合でも2ゴールを決め、最後まで必死にアピールした。

発表前日の11日には地元北九州市で墓参りを済ませた。静かに眠る父に「選ばれるといない」と心の中で語りかけ、ブラジル行きへの思いを伝えていた。

運命の日。実家では親族7人が集まってテレビを囲んだ。予想外の選出に母の千里さん（59）は「嘉人が選ばれたのはお父さんのかかと思う」と目を潤ませた。千里さんは最近、大久保選手が得点後に天を仰ぐ姿を見て「きっとお父さんにゴールを報告しているんだな」と思っていたという。1カ月後には克博さんの遺影とともにブラジルに赴く。（共同）



Kyoto

日本代表に選ばれ、報道陣が用意した手作りのW杯トロフィーを手に笑顔の大久保＝5月12日、羽田空港

## ブラジルで、もっと上に 遠藤保仁

3度目のW杯になるが、これまでと大きく変わりはない。今までも常に結果を求めて戦った。ドイツではチームが悔しい思いをして、自分自身もピッチに立てない悔しさがあった。南アフリカはベスト16だったが、もっと上にいきたい欲が出た。W杯っていいのだと感じたし、さらにブラジルではいい結果を出せるよう、ここまでにた。

日本代表は海外のビッグクラブでプレーする選手も増え、強豪国にも動じなくなった。もう一段上のレベルを目指す意識を持った選手がたくさんいて、いい刺激になるし、チームにいい効果を生んでいる。W杯の常連国にも遜色ないレベルに来ていると感じる。

ただ、プレーしている場所は実際には関係ない。国内組は減ったけど、J2でもJ3でも能力があれば代表に入れる。国内のサッカーがもっと盛り上がりないと、いい外国人もどんどん日本に来て、見に行く人が増えて、対戦相手もトップレベルになれば、国外に行く機会があっても国内に残る選手が増えるかもしれない。Jリーグの選手がいいパフォーマンスを続けることは、代表にとっても大切だと思う。

ブラジルでも普段通りのプレーをやればいい。その先はあまり考えてないが、選手である以上は代表でプレーしたいし、試合数も伸ばしていけたら。W杯にも、出られる限りは出続けたい。（共同）

# 母国の誇りを胸に集結 ネイマール、メッシも

W杯ブラジル大会には、世界のスター選手が母国の誇りを胸に集結する。掛け値なしの真剣勝負の舞台で、名手たちが高い技術を披露する。

## C組

日本がC組で戦う3カ国には、いずれも力のあるFWがいる。初戦のコートジボワールにはドログバを筆頭にジェルビーニョ、ボニーと欧州で活躍する熟練者がそろつ。攻守の要として君臨する

Y・トゥーレは「相手を過小評価するべきではないが、比較的いい組に入った」と初の決勝トーナメント進出をにらむ。

ギリシャは欧州プレオフ2試合で3得点と大暴れのFWミトログが力強く、日本の守備陣を苦しめそう。持ち前の堅守も健在だ。コロンビアはアルカオが抜群の得点力でチームを引っ張り、インテル・ミラノ（イタリア）で長友と同僚のグアリンら、脇を固める選手も力がある。

## 南米

6度目の優勝を狙うブラジルはタレントにあふれる。中でも、エースのネイマールは別格。ファンを魅了する華麗なテクニックと高い得点力で、今季加入したバルセロナ（スペイン）でも定位置を確保した。初出場のW杯へ、地元の後援を受けて戦えるのは間違いない。燃える」と燃える。日本でもプレーしたフッキやオスカル、フレジラの攻撃陣で悲願の母国開催での頂点へ導けるか。

アルゼンチンも攻撃力なら負けない。エースのメッシは南米予選14試合で10得点、さらにアグエロ、イグアインと超一流のFWが並び、ウルグアイもスアレス、カバニ、フォルランの3トップが強さの源となっている。

## 欧州

欧州勢もスター選手がずらりと顔をそろえる。2連覇を狙うフランスは中盤のシャビ、インiestaを軸とする得意のパスワークが健在。守備はセルヒオロスマスやGKカシリヤスがまとめる。

ドイツは中心選手が脂の乗った年代を迎え、隙のない陣容を誇る。GKノイアーは安定感抜群。攻守に働くシュバインシュタイガーや、繊細なパスのエジルらが中盤を支え、ミュラーやゲッツェら若手も攻撃を彩る。イタリアはFWバロテリが驚異の身体能力を生かして貢献するか。芸術的なパスで急所を突くヒルロや、GKブフォらベテランも健在だ。

オランダはともにも本番を30歳で迎えるファンベルシーとロッベン、向エースが充実する。ポルトガルは、スウェーデンとの欧州プレ

オフ2試合で4得点と活躍したロナルドが頼みの綱となる。初出場のボスニア・ヘルツェゴビナはジェコとイビシッチの2トップ、クロアチアはFWマンジュキッチとMFモドリッチが力強くけん引。イングランドはエースのルーニーの出来が浮沈を左右する。主将のジェラードのリーダーシップも鍵を握る。

ヘルギーは有望な若手が居並ぶ「黄金世代」で挑む。エースのアザールは23歳、FWルカクも21歳でW杯に臨む。MFフェライニやDFフェルトゲンも20代中盤、勢いに乗って、世界を驚かせる可能性は十分にある。

## アフリカ

史上初の優勝を狙うアフリカ勢も、欧州の強豪クラブの主力選手がずらりと並ぶ。アフリカ王者ナイジェリアはイングランドで活躍するMFミケル、モーゼスを筆頭に個々の能力が高い。カメルーンはFWエト、ガーナは内田と同じシャルケ（ドイツ）に所属するボアテンガが攻撃の中心となる。

## W杯出場国の実力比較 FIFA最新世界ランキング

FIFA（国際サッカー連盟）は5月8日付で最新の世界ランキングを発表した。W杯に出場する32カ国のランキングは以下の通り。トップ3は変わらず。ブラジルは前回6位から4位に浮上。日本（47位）と対戦するコロンビアは5位、ギリシャは10位、コートジボワールは21位。

|    |        |    |              |
|----|--------|----|--------------|
| 1  | スペイン   | 18 | ロシア          |
| 2  | ドイツ    | 19 | メキシコ         |
| 3  | ポルトガル  | 20 | クロアチア        |
| 4  | ブラジル   | 21 | コートジボワール     |
| 5  | コロンビア  | 25 | ボスニア・ヘルツェゴビナ |
| 6  | ウルグアイ  | 25 | アルジェリア       |
| 7  | アルゼンチン | 28 | エクアドル        |
| 8  | スイス    | 30 | ホンジュラス       |
| 9  | イタリア   | 34 | コスタリカ        |
| 10 | ギリシャ   | 37 | イラン          |
| 11 | イギリス   | 38 | ガーナ          |
| 12 | ベルギー   | 44 | ナイジェリア       |
| 13 | チリ     | 47 | 日本           |
| 14 | アメリカ   | 50 | カメルーン        |
| 15 | オランダ   | 55 | 韓国           |
| 16 | フランス   | 59 | オーストラリア      |



オランダのファンベルシー



スペインのシャビ

※著作権上の問題で  
Web上には掲載できません。

コートジボワールのドログバ（ライター=共同）



Christian Knepper/EMBRATUR

Courtesy of the Brazilian Tourism Board/EMBRATUR

## ブラジル最大の観光フェア 9月にサンパウロで



南米最大規模の観光フェア「Brazilian Travel Agencies Association-International Tourism Expo」が9月24～28日、サンパウロで開催される。2013年の商務省のデータでは、ブラジル人観光客は、イギリス人と日本人に次いでアメリカ滞在中の消費額が多い。65カ国から3500以上の出展者があり、アメリカ政府観光局も大規模なブースを出す。

■詳細：http://braziltm.com/abav-expo/

## ブラジルの最新観光情報はここで！

Brazilian Tourism Board

http://www.visitbrasil.com/visitbrasil/opencms/guardachuva/index.html

## ブラジルこぼればなし V信じる、王様ペレ



Christian Knepper/EMBRATUR

サッカーのブラジル代表としてワールドカップを3度制し「王様」と称されるペレ氏が3月、東京都内で行われた2014年W杯ブラジル大会の公式時計メーカーによる記者会見に出席し「ブラジルの優勝を信じている。ドイツ、スペイン、アルゼンチン、イタリアを加えた5チームに決勝進出の可能性があると母国で2度目となるW杯を展望した。

日本サッカーの進歩や成長も認め「フットボールは驚きのびっくり箱。何が起こるか分からない。W杯で日本とブラジルが対戦することもあるだろう」と日本代表の躍進にも期待した。

競技場の工事の遅れなどで開催が不安視されているが「一生懸命準備しており、素晴らしい大会になるのは間違いない。観光の面でもブラジルを見てもらう良い機会だ」とアピールした。(共同)

## 高まる期待、尽きぬ不安

5月7日には地元優勝の期待を背負う「セレソン（代表）」の顔触れが発表され、のんびりとしたお国柄のブラジルでも開幕ムードが高まってきた。

街を彩る飾り付けはまだ少ないが、代表発表を機に店頭には国旗やチームカラーのカナリア色の応援グッズなどが目立つようになってきた。

一方、競技場建設の遅れや治安などの不安も尽きない。建設現場での事故などの影響で、開催12都市のうち3会場が未完成。6月12日に開幕戦を迎えるサンパウロ・アリーナは突貫工事と並行して5月10日に観客を入れた運営テストが始まった。

リオデジャネイロでは犯罪多発地域の警備のため、2千人規模の武装警官が1カ月前倒して配備された。各地の反政府デモやストライキの影響も懸念されている。(共同)

面倒くさくない！“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽！

使い方はとっても簡単！

ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

## シャンプーで簡単に白髪を染める！！

1回目 10回目 20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン** ※仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

色は選べる**3色!** ※色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン **ダークブラウン** ブラック

※カラーは下記ウェブサイトにてご確認ください。

一緒に使って色持ちUP!

白髪用 利尻カラーシャンプー用コンディショナー

利尻カラーケアコンディショナー 内容量/200ml

**\$39.80**

シャンプーで染まるなんて本当にビックリ!!

水津様(40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はいつもシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!

パラベン・香料・鉱物油  
**無添加**  
ノンシリコン

洗う + 染める ※1

コレ1本で

白髪用

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!



# 白髪染めで シャンプーで

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ◎この商品は髪表面に着色する髪にやさしいマニキュアタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。

5 FEATURE STORY

燃えろブラジル  
サッカーW杯開幕



開幕まであとちょっと。サンパウロではW杯反対のデモも盛り上がりつつあります！

Kyodo

15 ヘルス・トピックス

17 知トク法律

違法の書類、保釈金を支払える年齢 不動産ローンとLLC フィリップ・カウ  
2015年度新規H-1B申請が枠上限に到達(1) テビッド・シンデル

18 SPECIAL REPORT

H-1Bビザ、配偶者も就労可能に  
永住権申請が条件

19 IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界 日比野泰  
オープンソースに思うこと②

20 産業別最新動向

22 ワインの常識非常識 斎藤ゆき  
ワイン・ラベルから読み取るアメリカワイン事情(その2)

23 シネマコンパス はせがわいずみ  
メタボ怪獣「Godzilla」出現!!

24 本棚探検隊

音楽を介した日米の出会い、文化人類学者・青木深  
世界一のわんこと走る、犬ぞり師・本多有香

25 ドギーパラダイス！ 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂  
犬のグループ(その6)

26 新連載 パズルdeブレイク

27 ベテランカウンセラーが語る 「子どもの教育 in USA」 松本輝彦  
SATが2016年から大きく変わる

28 SPECIAL REPORT

「ゴジラに国境はない」  
渡辺謙インタビュー



Photo by Kimberley French  
© 2014 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC. & LEGENDARY PICTURES PRODUCTIONS LLC

29 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ  
宗教について話す

29 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展  
自動車保険：ビジネスに車を使う場合

30 SPECIAL REPORT

高校生が窓口でお仕事

ユニオンバンク「ハイスクール支店」開設

31-34 クラシファイド

36 ローカルNY

38 ローカルLA

37 What's Up, America?

40-44 耳より情報

47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか  
豚肉とパプリカのソテー  
オクラとトマトの酢じょうゆ和え

49 美人帝国

夏のスパケーション「Honor's Haven」の魅力

52 SPECIAL REPORT

LA名物ファーマーズマーケット80周年～前編  
「ドーナツ・バーガー」でデッカく祝う!

ハリウッドの社交場として栄えたマーケット。マリリン・モンローやチャーリー・テンブルも訪れた



Courtesy of The Original Farmers Market

NEXT ISSUE 6月20日号予告

FEATURE STORY

ニューメキシコ街ものがたり 前編～サンタフェ

BACK ISSUES

2014年5月20日号

映画 夏の陣



2014年5月5日号

日本発「高級車」の挑戦

2014年4月20日号

アリゾナ北西部

2014年4月5日号

飛翔！ グランドキャニオン

2014年3月20日号

バームスプリングスの誘惑

バックナンバーはウェブサイト ([www.usfl.com/backnumber](http://www.usfl.com/backnumber)) でお楽しみください。

フロントライン編集部への  
ご意見・お問い合わせは  
こちらどうぞ！

info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara  
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato  
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki  
Designers: 岡崎晴美 Harumi Okamoto / 鈴木香矢 Kaya Suzuki  
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi  
Newsletter Editors: 徳野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi  
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

June 5, 2014 No. 561 ISSN 1528-302X  
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017, Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.  
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

| 右は一例です | コード   | 雑誌名          | 発行回数 | 定価(¥) | 半年(\$)   | 1年(\$)   |
|--------|-------|--------------|------|-------|----------|----------|
|        | 15901 | たまごクラブ       | 月刊   | 600   | \$93.60  | \$180.00 |
|        | 16491 | きょうの健康       | 月刊   | 530   | \$82.68  | \$159.00 |
|        | 18415 | MACFAN       | 月刊   | 730   | \$113.88 | \$219.00 |
|        | 25651 | アルパトロレビュー    | 隔週   | 550   | \$171.60 | \$330.00 |
|        | 13555 | Gainer       | 月刊   | 680   | \$106.08 | \$204.00 |
|        | 29931 | 週刊少年ジャンプ     | 週刊   | 240   | \$181.00 | \$350.00 |
|        | 5483  | STORY        | 月刊   | 800   | \$124.80 | \$240.00 |
|        | 9485  | NHK ニュースで英会話 | 月刊   | 1000  | \$156.00 | \$300.00 |
|        | 7701  | 文芸春秋         | 月刊   | 750   | \$117.00 | \$225.00 |

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

| 雑誌購読送料<br>(1冊分) | 半年 | 隔月刊誌 |      | 月刊誌   |       | 隔週刊誌  |       | 週刊誌    |      |
|-----------------|----|------|------|-------|-------|-------|-------|--------|------|
|                 |    | 通常   | 3誌以上 | 通常    | 3誌以上  | 通常    | 3誌以上  | 通常     | 3誌以上 |
|                 |    |      |      | 15.00 | 30.00 | 49.00 | 99.00 |        |      |
|                 |    |      |      | 該当外   | 15.00 | 24.50 | 49.50 |        |      |
|                 | 1年 |      |      | 通常    | 30.00 | 60.00 | 98.00 | 198.00 |      |
|                 |    |      |      | 3誌以上  | 該当外   | 30.00 | 49.00 | 99.00  |      |

雑誌の取扱い状況、価格は

U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

www.usfl.com

雑誌定期購読の

お申し込み・お問い合わせは

Tel: (310) 218-1020 平日: 12~21時 (東部時間)

e-mail: info@nipponshoseki.com

# 妊娠サプリ

LAで1,000人以上の実績!

日米中の漢方の名医が開発した漢方で  
**赤ちゃんができた!**

只今、妊娠サプリをお買い求めのお客様には、  
睡眠サプリメラトニンを**プレゼント!**

代理店募集中

**Health & Beauty World, Inc** [www.hbwusa.net](http://www.hbwusa.net)

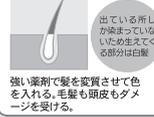
16921 S. Western Ave., #107, Gardena, CA 90247 Tel: **310-756-6347** 月~金: 10~5時 (西部時間)

## 白髪

のケアは毛根から  
**利尻こんぶヘアカラー tonic**

毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め



強い薬剤で髪を覆って色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

■利尻こんぶヘアカラー tonic



毛根から色を変えるので生えてくる部分から小栗色に!

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

お問い合わせ・お申し込みは **BARGAIN JAPAN**  
Tel: **310-218-1021(LA)**  
[www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

創業1977年 33年の実績

# お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

## 曾博士の漢方薬

買えば買うほど  
お得です!

- ▶ 2個~9個ご購入 → **10% OFF**
- ▶ 10個以上のご購入で → **15% OFF**

漢方150ドル以上  
お買い上げの方に  
「曾博士の漢方」  
の本を無料で贈呈中!

**全米へ配送**  
100ドル以上  
お買い上げて **送料無料**  
(アラスカ・ハワイ・フェルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)  
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー** [www.MeijiRX.COM](http://www.MeijiRX.COM)

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247  
(バシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30秒)  
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609  
月~金: PST 9AM-7PM • 土曜日: PST 9AM-6PM • 日曜日: CLOSED

GOUPON---GOUPON---  
**クーポン \$2.00 OFF**  
(お一人様一回、漢方に限り有効)

とうさしゃくやくさん  
**当帰芍薬散**

T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp006]

けいじょくりょうがん  
**桂枝茯苓丸**

T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp007]

これいさん  
**五苓散**

T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp0013]

れいしにんじんおうさとう  
**霊芝人参黄耆湯**

T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 [41-468-kamp0014] (60 capsules)

そうこうこうかとう  
**総合降下湯**

T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp0015]

はちみがん  
**八味丸**

T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp0012]

ちよれいとう  
**猪苓湯**

T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp0021]

かんせつがん  
**関節丸**

T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp0023]

かこうよし  
**特性加工附子**

A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp0027]

## 曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは [fujisan.com](http://fujisan.com)

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

**BARGAIN JAPAN**  
Tel: (310)218-1021  
月~金: 10~17時(西部時間)

e-mailでのお問い合わせは [info@nipponshoseki.com](mailto:info@nipponshoseki.com)

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343  
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

# トピックス ヘルス 1 感染症、各地で深刻 エボラ熱やMERS

エボラ出血熱や中東呼吸器症候群(MERS)など、死の恐れがある重大な感染症の拡大が世界各地で深刻化している。デング熱など熱帯の感染症も従来の感染地域を超えて広がっており、途上国の経済発展に伴い人の移動が急増していることが原因の一つと指摘されている。

西アフリカでは3月以降、コウモリがウイルスの宿主と考えられているエボラ出血熱の感染が拡大。当初、ギニア南部の森林地帯に感染者が集中していたが、人口が多い首都コナクリや隣国リベリアにも飛び火、両国で計140人以上が死亡。世界保健機関(WHO)は「これまでのエボラ出血熱の流行で最も深刻な例の一つ」(フクダ事務局長補)として対策強化に乗り出した。

中東で猛威をふるうMERSコロナウイルスも4月に入り感染者が急増。サウジアラビアでの感染者が300人を超えたほか、同月中旬にはマレーシアでサウジから帰国した男性が死亡、アジア初の死亡例となった。

米疾病対策センター(CDC)も5月2日、サウジから帰国した医療関係者の感染確認を発表、米国での確認は初となった。

# トピックス ヘルス 2 アメリカ人、健康志向も お魚、食べ方知りませんか?

米国では食習慣改善の機運が高まっているものの、健康的な食べ物と考えられる魚の消費量は減っている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、米国人は2012年に平均14.4ポンドの魚を消費し、11年の15ポンドから低下した。消費量は04年の16.6ポンドが過去最高。一方で鳥肉は1人当たり82ポンド、牛肉は57ポンド、豚肉は46ポンドを消費している(いずれも12年)。海外では、日本が年間120ポンド、スペイン人が96ポンドの魚を消費している。

各種調査によると、アメリカの消費者は魚の調理法をよく知らず、値段が高い魚も多い。食品の小売業界情報サイト「Supermarketintelligence.com」のフィル・レンバート編集者は、消費者の「シーフード恐怖症」が業界最大の課題だと指摘する。

魚に関する情報の混乱もある。「特定の魚に水銀が多く含まれている」といった調査結果が誤解されたり、遺伝子組み換えされたなどに反対する団体などが消費者の不安をあおったりしている。消費者もどの魚が健康的か積極的に見極めようせず、業界やスーパーマーケットの販促も成功して

# トピックス ヘルス 3 電子たばこ年齢規制へ 食品医薬品局

食品医薬品局(FDA)は4月24日、電子たばこを18歳未満の人には販売しないよう年齢規制を設け、無料サンプル配布も禁止する方針を発表した。一般市民の意見聴取を経て決定する。

インターネット販売やテレビ広告の規制は見送る。また「イチゴ味」など風味付きの電子たばこも制限しないという。風味付きの電子たばこは若者をひきつけやすいとの批判がある。

電子たばこは、電気による熱で酸化したニコチンなどを吸う商品。欧米で人気が出ている(共同)



ラスベガスのカジノで電子たばこを吸う人

た。WHOによると、世界各国の死者は2012年4月以降、サウジを中心に計90人以上に上る。蚊が媒介する熱帯の感染症とされたデング熱やマラリアも世界的広がりを見せている。WHOは4月の報告書で、ヒトやモノの移動が急速に増えていることを背景の一つに挙げた。

中国では、いったん沈静化していた鳥インフルエンザウイルス(H7N9型)の感染が再燃、今年に入って確認された死者は4月末現在で計103人になった。(共同)

**いやな水虫菌を 狙い撃ち**

# MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

**お客様の声**：大学の寮でうたってから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返しの繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ垢が落ちてきて……すごい、これは効く、と直感しました。

[www.moiyaonline.com](http://www.moiyaonline.com)  
J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

**え?!**

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

# 富士山.COM

<http://www.fujisan.com>

**予防は治療より大切です**

東洋人の歯を知り尽くす20年以上の経験と実績 優秀な各専門医によるクオリティーの高い治療

一般歯科 コスメティック治療  
一般矯正 “見えない”インビザライン

矯正患者さんの治療前、治療後のケースを展示しております。一度、ドクター・キムのテクニック、作品を見て下さい。「百聞は一見にしかず」です。

**現在、NY大学インプラント科常勤教授がインプラント手術を担当しております。**

各科専門医 歯周病・口腔外科・インプラント・根管治療  
土曜日のアポイント受け付けております お気軽に日本語でお問い合わせください。

**金善浩 歯科グループ** Since 1982  
☎ 212-370-0101 51 E. 42nd St., #711 NYC

**Yamagata Dental, PC**

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169  
Telephone: 212-867-1188 [www.yamatadental.com](http://www.yamatadental.com)

**EBISUYA** JAPANESE MARKET

**ポストンの日本食料品店**  
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

**えびすやへ行こう!**

日本の商品もりたくさん!  
日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155  
Phone: 781.391.0012  
[www.ebisuyamarket.com](http://www.ebisuyamarket.com)  
info@ebisuyamarket.com

詳細は Webで!

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

## BusinessFront

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

**\$165/1か月**

### US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカのマルチメディア、通信、コンピュータ、ケーブル TV 業界の最先端情報を満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは **U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
**TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119**

## U.S. AutoFront



自動車や自動車部品業界の最新情報を取材分析。他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーや車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

**\$90/1か月**

### Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

**\$75/1か月**

朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする・朝一番にあなたのデスクへお届けする

**Taki Law Offices**

# 瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長  
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。  
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。  
\*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士\*

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。



吉原 今日子 弁護士

**Torrance Office : (310) 618-1818**  
 21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽に電話下さい。 \*初回相談無料

日本販売価格¥450

## 世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

# ニューズウィーク日本版



日本のメディアとは見る眼が違う。それがニューズウィークバリエー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニューズウィーク日本版』

### 特別価格でご提供!

■半年(送料込み) **\$155.00** | ■年間(送料込み) **\$295.00**

お問い合わせ・お申し込みは

**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
**Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119**  
 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律 フィリップ・カッツ弁護士



## 違法の書類 保釈金を支払える年齢 不動産ローンとLLC



質問…家族の誰かが裁判所の命令なしに、あなたのリース期間が満了しているという内容の、違法の書類を提出できますか？

回答…「違法な書類」と述べていることで既に、あなたの質問自体が違法行為であることを意味しています。誰かが「違法な書類」を提出することは、法に反する行為をしていないことになりません。よって、あなたの質問に対する回答は「いいえ」となります。

質問…ニューヨーク州で、誰かの保釈金を支払う場合、その人が何歳以上でなければならないという年齢制限はありますか？

回答…成人である必要があります。すなわち保釈金年齢である18歳以上でなければなりません。つまり、その人は保釈金を支払うことが公的に認められていない年齢でなければなりません。あなたの場合は18歳以上でない場合、あるいはあなたの友達、あるいは親戚（いずれも18歳以上の人物）にあなたがお金を渡すことで、その個人を釈放させることができます。

質問…私の義理の父親（妻の父親）が不動産の権利証書から名前を削除することを希望しています。さらに、彼は私の妻に不動産ローンのリファイナンスをさせた上で、私たちがLLCに名前を入れたがっています。可能ですか？

回答…あなたの妻のLLCがローンを組むことができるかどうかをこの質問で聞いてはいるのかもしれませんが、LLCがタイトルを持ち、あなたの妻が個人的にローンを保証できるかどうかを聞いていせん。あなたが後者について聞いていると仮定します



### クラシファイドのお申し込みは

U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090  
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



移民法： 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ  
Bビザ、帰化申請

家庭法： 離婚、扶養、親権、家庭内暴力

刑法： スピード違反、飲酒運転、万引き、  
軽罪、重罪、人身被害

不動産法： 不動産売買、COOP売買  
CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カッツ法律事務所

# www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005

TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、  
\$135/月~ご用意しております。  
詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

## 環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

# US Green Business & Energy Front

~米国環境事業 & エネルギー最前線~

## あなたの会社の環境配慮や社会責任 事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】

電話: 212.922.9090 / 電子メール: [greenfront@usfl.com](mailto:greenfront@usfl.com)

## LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney  
刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所

弁護士 藤原 茜

◆ 軽、重犯罪  
(万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)

◆ 飲酒運転、スピード違反

◆ DV  
(ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)

◆ 離婚

◆ 移民

◆ その他

エール大卒、ニューヨーク市検事  
6年重罪担当。その後、大手法律  
事務所所属。  
NY/NJ州 弁護士会所属  
日系企業法律顧問  
裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

[fujiwara@fujiiwaralawoffice.com](mailto:fujiwara@fujiiwaralawoffice.com)

初回無料相談に応じます。

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



# 2015年度新規H-1B申請が 枠上限に到達(1)

2014年4月1日より申請受付が開始された来年度新規H-1B申請は受付期間である最初の1週間で見事に枠上限発給数(通常枠・6万5千件、米国籍・博士号枠・2万5千件)の倍以上となる17万2500件もの申請が押し寄せたことと早々に受付が締め切りとなりました。

この状況は当事務所でも予想していましたが、移民局は早速4月10日に正式に受領する申請書類を選び出すための無作為抽選を実施しました。その後、当選者の受領書が移民局より届き始めています。一方、抽選に漏れた申請書には申請書類一式そのものが戻ってくるようになります。

実際に申請した方が抽選に当選したかどうか判断がつかないこともあるでしょうが、最終的には受領書が届く、または申請書そのものが戻ってくることで、自身の抽選結果を把握することになります。とりわけ特急申請された人で、5月に入っても受領書が届いていないようであれば、抽選に漏れてしまっている可能性が高いようにも思われます。

さて、抽選者については、今後移民局より正式に審査が開始されるのですが、現在のH-1B申請におけるポジションの傾向、また審査の難易度に関してはどのような状況なのでしょう。最近の統計データはまだ確認できていませんが、

はつきり言えることは審査自体が大変厳しくなっているということですが、年々認可率は下降する傾向にあり、とりわけコンピュータ系以外のポジションに関してはその難易度が高まっているとも言えるでしょう。

ちなみに2013年7月の移民局発表によれば、2012年度から2013年度にかけてコンピュータ系のH-1B認可率が15%増えているのに対し、それ以外のポジションのH-1B認可率は20%減っているという興味深いデータがあります。

事実、アメリカ労働局の発表においても、コンピュータ系のポジションに関するH-1B申請が大多数を占めていたということ、2014年度のデータではコンピュータ系のポジションが全体の70%を占めたということです。

なお、移民局へのH-1B申請のためには予めアメリカ労働局より労働認定(LCA)を受けなければならない。その審査過程において、労働局はポジションや給与額、就労期間などを査定、審査します。

Special Report

## H-1Bビザで 配偶者も就労可能に 永住権申請が条件

永住権を申請している短期就労ビザ(査証)「H-1B」の保持者は、近く配偶者も就労が可能になる。高い技能を持つ外国人労働者を増やそうとするオバマ政権の新政策の一部。

就労を認めている他国に対抗するという2つの目的があるという。ブリットン長官によると、アメリカでは全人口に占める移民の割合は13%にすぎないが、新事業の28%は移民が始められている。

ヤン共同設立者は台湾出身だ。新規制は近く官報に掲載され、60日間の意見公募を経た実施される。ただし対象は、雇用主がスポンサー(保証人)となつて永住権を申請しているH-1Bビザ保持者の配偶者のみ。

ウォールストリート・ジャーナルによると、H-1Bビザ規制の改正計画は、アレハン・ドロー・マヨルカス国土安全保障副長官とベニー・ブリットン商務長官が発表した。

専門教育を受けた人材が国内にとどまりやすくし、外国人技能労働者とその配偶者の

10社中4社は、移民かその子供によって創業されており、インターネットのアンディ・グローブ元CEOはハンガリー生まれ、グーグルのセルゲイ・ブリン共同設立者はロシア生まれ、ヤプーのジェリー・



SW Law Group, P.C.

# Sindell Law Offices

シンデル法律事務所



ニューヨーク事務所  
弁護士 デビッド シンデル  
米国移民法弁護士協会会員  
www.swlgpc.com  
E-mail: ny@swlgpc.com

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として 20年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

**Tel: (212) 459-3800**

108 West 39th Street, Suite 800, New York, NY 10018

Email ニュースレターご希望の方はyoshikubo@swlgpc.comまで



商業広告以外はすべて **無料!**

求人、アパート、売り手に買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

就職/求人情報 不動産  
買います/売ります その他

usfl.com Classified

Law Office of Akemi Y. Stauffer

## スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。  
小さなケースはありません。  
Your case, our solution

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成、アドバイス
- 相続 遺言書、トラスト、POA等の作成、アドバイス

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご要望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

初回  
相談無料

TEL: 724-327-8121

www.yamakitalaw.com  
astaufer@yamakitalaw.com

【第127回】

# IT侍が斬る！ システム、ウェブの裏世界

日野 泰  
ACE Inc. 代表



## オープンソースに思うこと②

前回は、暗号化通信を行う際に広く使われている、セキュリティソフト (OpenSSL) の致命的なバグが発覚して大騒ぎになったことについてお話ししました。OpenSSLは、無償の暗号化ツールの開発を目的に立ち上げられた、オープンソースのプロジェクトで、寄付とボランティアにより運営されてきました。今回の騒動の後、オープンソース革命の親とも言えるLinuxの支援組織が、皆オープンソースのいいとこ取りだけして、サポート体制が構築できていない現状を訴え、Facebook、Google、Microsoft、Amazonなど大手13社より、3年間合計で約3.9億ドルの寄付を獲得したそうです。他のオープンソースにもいえるのですが、企業が絡まない限り、ビジネスユースにするにはやはり限界があるということでしょう。

### オープンソースによくある誤解

オープンソースをベースとした開発を依頼してくる企業側が、「フリーのソフトを流用するんだから、「開発コストは大幅に安くできる」と勘違いされていることがよくあります。

確かに無料のソフトをそのまま活用して完成できれば、

より安く上がると考えるのは自然であり、実際そうなることもあります。

ただ多くの場合、そのまま流用して、意図した用途に完璧に活用できるケースは、かなり限られてしまうのが現実です。ソフトの仕様に合わせて用途を限定かつ妥協でもしない限り、そんな都合の良い話は、なかなか存在しません。

ソフトウェア開発費のほとんどは人件費が占めています。例えば無料で入手できるリソースを使用したとしても、カスタマイズする工程で、必ず人件費が発生します。

リソースがオープンか、クローズドかで何が大きく違うのかといえば、オープンの場合、既に出上がったパッケージになっており、一から開発する手間がなくなることで、また不特定多数のユーザーや開発者に利用されていることで、バグが発見されやすいことです。

パッケージと表現したのは、色んな機能を実現する汎用的なプログラムコードが既にまとまった状態で出来上がっているという意味で、仮に開発者にあまり知識や経験がなくても、基本的な処理・機能なら誰でも、簡単かつ一定のレベルを保って実装できるようになります。

ただ前述のとおり、そのまま全体のシステムが完成できることは稀で、何らかのカスタマイズが必要になってくるわけですが、その際、開発者は他人が作った大量のコードの構造・中身をしっかりと理解できていないと、適切に触れることすらできません。

一方クローズドは、自ら設計、コーディングしているの、内容の理解は最初から十分にあり、カスタマイズは柔軟に行えるでしょう。

ざっくり言えば、取っ掛かりで楽をするか、後のカスタマイズを楽にするか、という違いでしかなく、開発費用的に大差はないのです。オープンの場合、あまりスキルのない開発者にも、システム「らしい」ものを簡単に導入できる機会を与え得る、という見方もできますが、これも実は結構なリスクを伴います。

### 不具合が発覚しても直せない？

実際、オープンソースを流用していて、何か不具合が発覚しても、業者さんが自分では手に負えず、「フリーのものなので、今後のバージョンアップで、(いつか、本当に開発スキルのある不特定の誰かが)改善してくれるのを待ちます」と言い放つのもよくある話です。

オンラインショップでも、オープンソースを利用して何とか立ち上げたものの、簡単なことでも修正できず困っている、といった問い合わせをたまに頂くことがあります。そもそも立ち上げに関わった業者さんは一体どうしたのだろうか？と思うわけです。

我が社でも部分的にオープンソースのモジュールを利用することは、多々あります。以前なら膨大なコードを書いてようやく実現できたことが、既にフレームワークとして用意されており、「こんなに楽にしてくれて、誰だか知らないけどありがとう！」と心の中で呟きながら活用させて頂くわけですが、マニュアル通りに使ってみても、ブラウザや環境次第でエラーになる、ということも割と普通にあります。

仕方なく、他人の書いた長いコードをうんざりしながら読み解いていく過程で、「結局、本当に楽になったんだろうか」と自問自答することがしばしばあります。

ともかく、システムをスクラッチからでも開発して、安定稼働させられるくらいのスキルがなければ、オープンソースを安易に利用して、顧客へ納品などではいかならうと思うのです。なぜなら、オープンソースは、システム導入の敷居は見事に下げたのですが、本質的に必要とされる開発スキルのレベルまで下げられたわけではないのですから。



ひびの ひろし  
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfi@artisancrew.com

# 特急朝刊

## 朝一番に あなたのデスクへお届けするニュースレター

# US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1ヶ月

**\$165**

フリートライアル実施中

お申し込み、お問い合わせ右記まで

TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119 || FrontLine

本当に適用する英語サイトを欲しくないのでか？

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

## ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com

1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。  
www.webmarketing-ace.com

- SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする？
- SEO / PPC (英語・日本語)
  - SNSマーケティング
  - パイラル(ロコミ)マーケティング
  - ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

# ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

# 産業別 最新動向

精密モーターのシナノケンシ  
(長野県上田市)はこのほど、メ  
キシコ中央部グアナフアト州に車  
載用のモーターを生産する拠点を  
設立したと発表した。現地法人化  
はせず、工場を借りて年内にも生  
産を開始し、来年度(2015年)  
下期から量産体制に入る。同社は  
中国の広東省と安徽省に生産拠  
点を持っているが、北米自由貿易協  
定(NAFTA)地域の進出はこ  
れが初めて。メキシコを拠点に北  
米での事業を拡大する。

無人機と旅客機がニアミス  
3月、フロリダ州で  
連邦航空局(FAA)当局者は、  
フロリダ州タラハシーの空港近く  
で今年3月、アメリカン航空グル

操作開始時点の工場延床面積は  
約4000平方メートル、従業員  
は約80人の予定。当初は自動車用  
のモーターの生産が中心となるが、  
今後は幅広い分野で使われる精密  
小型モーターの受注拡大も視野に  
入れる。3年後の18年度は約20億

円の売り上げを目指す。(時事  
通信)  
ユナイテッド航空は、羽田空港  
1サンフランシスコ線を10月下旬  
に開設すると発表した。羽田発は  
10月28日から、1日1往復する。  
東京部心部に近い羽田への路線  
開設で、日米間を移動するビジネ  
ス客らの利用を狙う。開設に伴い、  
成田空港1サンフランシスコ線は  
現行の1日2往復から1往復へ減  
らす。(共同)

## 自動車 シナノケンシ、メキシコに モーター生産拠点

## 航空/運輸 羽田線、10月開設 ユナイテッド航空



高精細カメラを備えた1台1200ドルのドローン(記事とは無関係)。商用でさまざまな用途が考えられるドローンだが、航空当局は空の衝突事故を最も心配している

1本の国内線旅客機と無人機がニアミスを起こし、衝突寸前だったことを明らかにした。AP通信が伝えた。無人機を誰が運航していたかは分かっていない。  
無人機と旅客機のニアミス例が報告されるのは異例。無人機の商業利用が急速に拡大すると米国内で見込まれる中、FAAは無人機導入に際し、安全確保が最優先だと

強調する声明を発表した。  
ニアミスはボンバルディアCRJ200が空港に着陸しようとした際、高度約700メートルの上空で起きた。パイロットは衝突したと思ったが、着陸後に機体を確認したところ損傷はなかったという。  
FAA当局者は、小型無人機が旅客機のエンジンに吸い込まれる事故も、非常に現実味を帯びている」と語った。(共同)

ソニーは昨年末、有機ELパネルの開発をめぐりパナソニックとの提携を解消していた。独自に開発を続けていた人員も、需要が拡大している「4K」対応の液晶テレビに振り向ける。  
有機ELテレビは、韓国のLG電子やサムスン電子が販売で先行していたが、価格の高さが障害となっており、両社とも苦戦している。(共同)

## 家電

### 有機ELテレビの開発休止 ソニー、需要見込めず

ソニーが、次世代の家庭用高画質テレビとして期待される「有機ELテレビ」の開発を休止する。赤字が続くことが分かった。赤字が続くため、事業の立て直しが急務なため、有機ELテレビは当面需要が見込めないと判断した。

## 化学

### 三菱ケミ、大陽日酸を買収 1000億円、シエール参入

三菱ケミカルホールディングスは5月13日、産業ガス大手の大陽日酸を買収すると発表した。米国で拡大するシエールガスの関連事業に必要な窒素ガスの供給で、大陽日酸の力を生かす。医療分野も強化する。買収額は約1072億

# 大切な愛車を 日本でも

自社工場完備

安心品質

安心サービス

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。  
米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、  
納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より **\$3,980~**
- 東海岸・中西部より **\$4,840~**

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行っております

Tel: **310-544-0750** (US)  
[www.garagek2.com](http://www.garagek2.com)  
E-mail: [websales@garagek2.com](mailto:websales@garagek2.com) 担当: 堀・原田まで

見積無料

## ビジネスカードは ヒカリ印刷

特急名刺(翌日仕上)も取扱中。各種事務用品の印刷・販促グッズ

おかげさまで  
**36**  
周年

**HIKARI PRINTING**  
1375 Broadway, RM 1100, New York, NY 10018  
800-594-0210 / 212-302-8868  
order@hikaritype.com | www.hikaritype.com

ニュース クラシフィック  
ビジネス ローページ ニュース  
イェローページ マガジン  
クラシフィック マガジン ニュース マガジン

# www.usfl.com

## ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

**なんと最高72% OFF 安いのが1番!!**

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

**Wonderful AMERICA** **ワンダフルアメリカ 212-682-8484** 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017  
www.wonderfulamerica.com e-mail: [wonderfulamerica@aol.com](mailto:wonderfulamerica@aol.com)

## www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

# オンラインショップ専門店に なりました!!

- \* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- \* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- \* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

**www.shojikiya-furuhon.com**

# BUSINESS FLASH

円を見込んでいます。  
11月上旬に株式公開買い付けを始めて、51%を上限に大陽日酸株の過半数を取得し、年内に子会社化する。大陽日酸の上場は維持する。2013年10月に大陽日酸の第三者割当増資に応じており、出資比率をそれまでの15%から27%に高めていた。

三菱ケミカル小林喜光社長は同日、東京都内で記者会見し、買収の理由について、米国のエネルギー関連事業に参入を見込めることが「重要な要素」と強調した。同席した大陽日酸の田辺信司社長は国内市場が縮小する中で、「三菱ケミカル傘下に入り」新たな成長につなげたいと語った。

大陽日酸が供給する産業ガスの筆墨は、シェールガスからエチレンなどの化学品をつくる際に使われている。米国ではシェールガスの生産拡大に伴い関連事業が成長しており、産業ガスも需要の伸びが期待できるという。

三菱ケミカルは、大陽日酸を通じて産業ガスの供給事業に乗り出す。医療医薬関連でも、医療用ガスを供給する大陽日酸を取り込むことで収益力を高める。(共同)

費用を払わず、経費はサイト維持費だけなので利益率は80~94%と極めて高い。  
HBO、ワーナー・ブラザーズ、エンタテインメント、ライオンズ、ゲイト・エンタテインメントなどが所有する動画が不法にストリームできる「zstream」では3月から、クラフト、トヨタ、ターゲット、ホンダ、レゴ、クラリティンといった大手ブランドの広告を掲示している。ウェブ分析会社コムスコアによると、この月の同サイト訪問者数は134万人だった。  
「mytime.com」では、HBOのコンテンツを無許可ストリームする際にレゴやホンダのCMが流れていた。いずれのサイトも連絡先を表示しているものの、所有者には直接連絡できない。  
大手ブランド各社は「不法サイトに広告を掲示する意図はなかった。どうしてそうなったのかよく分からない」と当惑している。これは近年、オンライン広告業界全

体が悩まされている問題で、広告を出したい企業がスペースを購入する際、複雑に自動化された広告売システムや一連のプロローグを通して行うことが増えた結果生じた。サイト所有者と直接交渉する場合と違い、この方法で広告を出すウェブのどこに掲示されるのか広告主には分からなくなる。

と、1Qのスマホ総出荷数は29%増の2億7940万台。基本ソフト(OS)別ではアンドロイド系が81%を占め、iOSは16%、ウインドウズ・フォンが3%で続いた。ブランド別では最大のサムスンが31%、2位アップルは16%だった。  
国別では中国が最大市場で、出荷数の35%を占めた。続く米国は12%だった。  
カナリスのアナリスト、ジェシカ・クワイ氏は「流れは間違いないく高級な大画面スマホに向かっている」と話した。5インチ型以上の大画面機ではサムスンが44%のシェアを握ると指摘しながら、「消費者は現在、大画面の高級スマホを望んでいる。同部門のアップル不在は長くは続かず、競争力を維持したいアップルは数カ月のうちに何らかの手を打つとみられる」と語った。

**エンターテインメント**  
**任天堂が謝罪**  
同性婚不可設定のゲームで  
任天堂は5月9日、人間型キャラクターゲーム「トモダチコレクション 新生活」(欧米版は「トモダチライフ」)で同性婚ができない設定になっていることについて謝罪するコメントを出した。  
ゲームは欧米に発売される予定。アリゾナ州の同性愛者の男性が、設定を変えるよう任天堂に要請していた。  
任天堂は「残念ながらこのゲームの設定を変えることは不可能で(出荷後の)修正もできない」とし「多くの人を失望させたことを謝罪します」と述べた。  
次のバージョンを作成する際は利用者の要望に対応できるように努力するという。(共同)

## 不法動画サイトに広告集まる 自動売買システムで大もうけ

映画やテレビ番組の海賊版を流す不法動画サイトが、大手企業のウォールストリート・ジャーナルによると、調査会社メディアリンクが今年2月、インターネットの防犯団体デジタル・シチズンズ・アライアンスの依頼で596本の不法動画サイトを調べてきたところ、年間広告収入は合わせて2億2700万ドルと推計された。この種のサイトは小規模でも10万ドル以上を売り上げており、コンテンツ使

## 通信

### 大画面スマホの出荷数急増 1Q、世界市場の1/3に

スクリーン・サイズが5インチ以上の大画面スマートフォン(多機能携帯電話)の世界出荷数が、2014年1~3月期は前年同期比36.9%の大幅増加となり、スマホ市場の3分の1(34%)を占めたことが市場調査カンナリスの集計で分かった。

ネバダ州  
**ラスベガスの不動産はお任せ下さい。**  
住宅売買・賃貸・管理・リロケーション  
**エセックス不動産**  
Hideko Kathleen Sato  
Principal Broker/Property Manager  
(702) 967-5060  
ksato@essexlv.com  
801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145  
www.essexlv.com

ハーモニー不動産  
Harmony Real Estate Group, LLC  
オースティン テキサスでの**不動産**  
ご相談承っております。  
**住宅・投資・管理**  
日本語でお気軽に相談下さい。  
Tomoko Hall  
-Broker-  
Tel: (512)970-3953  
E-mail: tomoko@austinharmony.com  
www.tomokohall.com

**Personal Funding Program**  
【対象の方】  
クレジットスコアが**680以上**  
+ Equifax Only Credit  
\$10,000.00- \$40,000.00!  
Line of Credit, Term Loan  
Personal & Business Loan  
(213) 361-4015 E-mail: nywestern0330@gmail.com  
(714) 737-3272 17901 Von Karman Ave., Suite 600, Irvine, CA 92614

クレジットスコアが悪いと、様々なローン(家、ビジネス、車、パーソナルローン)が組めません。  
**そこで私がHELPします!**  
**クレジット・フィックス**  
マネーバック保証  
• Credit Repair • Collections  
• Bankruptcy • Inquires Remove  
• Public Records • Foreclosures  
• Judgments • Tax Lien

2夜連続大型ドラマ  
【LEADERS リーダース】  
テレビジャパン・シネマシアター  
【真夏の方程式】<英語字幕付き>  
ブラチナタウン<全5回>  
© 2012 WOWOW  
プレミアムドラマ【フラトニック】<全8回>  
© NHK  
6月のテレビジャパン  
テレビジャパン  
www.tvjapan.net  
チャレンジ! 夢のその先へ  
~SexyZone 中島健人、  
全米No.1ハフォーマーと出会う~  
© NHK

齋藤ゆきの

# ワインの常識 非常識

第17回 ワイン・ラベルから読み取るアメリカワイン事情 (その2)



東京都出身。上智大学より米国留学。司法翻訳通訳を経て、NYの金融業界で20年のキャリアを構築。「9.11」を機に長年の情熱であるワインを生業のキャリアとすべくリタイアし、仏・英・米でソムリエ及びWSET最上級学位を取得。サンフランシスコを拠点にワイン評論家・品評会審査員として日欧米で活躍中。「ワインの常識は非常識」をコンセプトに、楽しく読みながら正しい知識が身につくコラムをお届けします。  
 ■ウェブサイト: wisteriawine.com/blog (無料ワイン講座執筆中)  
 ご意見・ご感想は、yuki@wisteriawine.comまで。

前回(5月20日号)記述したブドウ品種の表記問題に続き、今回も「ブドウの出自」の信憑性について、栽培地域のラベル表示ルールを例にとって説明しましょう。

ヨーロッパのワインの質は、ブドウがどこで栽培されたのかを示す「アパラシオン」で決まるといっても過言ではありませんが、アメリカの場合、どこにどのブドウを植え、どんな方法で醸造しても自由なので、そこまでのこだわりがありません。

また、イエローテールの成功で注目されたオーストラリアと同じく、各地で栽培される質と性格の違うブドウをブレンドすることによって、値段を抑え、質を

安定させる手法をとってきたアメリカでは、ブドウ品種と同じく、栽培地域に対しても鷹揚な規制をとっています。

これが「85%ルール」。ラベルで多用されるアメリカブドウ栽培地域(AVA=例えばラザフォードやナバなど)の表示は、85%以上のブドウがそこで収穫されれば良いという規制です。つまり15%までは他地域の(安い)ブドウを使うことも許されている訳です。

例えばアメリカを代表するカベルネ・ソービニヨンの名勝地、オークヴィルやラザフォードAVAラベル。90年代から高騰し続けるナバの不動産(畑)は、1エーカー25万ドル平均(それ以前は6000ドル以下で購入してきた)という法

外な値段に達し、IT長者でもなければまとまった畑を買う資金はありません。

ここで栽培されるカベルネは1トン6000ドル近くの最高値をつける高級品(他の地域の別品種ならば500ドル~1000ドル以下)で、これだけの原材料費のブドウを使うのであれば、当然高級ワインに仕立てられます。つまり一樽1100ドルもする、しかも一年しか使えないフランスの「新樽」でワインを寝かせるので、元を取る為に最低一本60ドルという価格が必要といわれています。

こういう高級メーカーでも、85%ルールを適用してオークヴィルのカベルネに数パーセントの他地域のブドウをいれることは違法ではありません。ましてや「ナバ」という広い地域が表示されたワインならば、目一杯15%まで安いセントラル・バレーのブドウをブレンドすることは必然でしょう。ワイナリーは決してそんなことを認めないでしょうが。

業界のジョークで有名なのが、「あのワイナリーは『絶対セントラル・バレーのブドウを混ぜていない』って言っているけど、夜中にこっそりローダイ(安くして質の良いセントラル・バレーのブドウを大量生産するカリフォルニア・ブドウの台所)からナバにトラックが来ているぞ!」というのがあります。

ちなみにもっと安いワインならAVAラ

ベルではなく、もっと広大な州全体で収穫されたブドウを使う「州ラベル」もあります。これも85%ルールで規定されますが、カリフォルニア州とオレゴン州は最も厳格で100%州内のブドウを使います。ワシントン州も95%ルールを適用しています。

一番大きいカテゴリーは国(アメリカ産)ですが、こちらは75%ルール。25%のブドウが他国産のブドウで良い訳で、チリ、南アのブドウが多く使われているようです。

広大なソノマカウンティ・ラベル



次回は7月5日号に掲載予定

## 年金手続代行 (日本の年金)

海外在住の方、加入期間が短くても受給できます

【年金豆知識 第8回】

繰り上げ、繰り下げ支給について



**現**行の年金制度では老齢年金の支給開始年齢は60才~65才です。国民年金だけの加入の方は65歳から、厚生年金、共済年金に1年以上加入の方は生年月日によって60歳~65歳のいずれかの年からとなります。この支給開始年齢は本人の請求により繰り上げ(最大60歳から)、または繰り下げ(最大70歳まで)が可能です。これは家計のやりくりが大変な方や老後も働いて収入を得ている(一定の所得を超えると老齢年金が減額されます)など、人によってライフスタイルが異なり年金が必要となる時期も様々であることに対応しています。もちろんそれに伴い年金額も増減されます。繰り上げ、繰り下げとも1カ月単位で請求できますが、繰り上げ時は1月あたり0.5%減額、一方繰り下げ時は1月あたり0.7%増額されます。例えば本来63歳支給開始の方が60歳から受給する場合、3年間(36か月)繰り上げするので、本来の年金額から18%減額された金額を生涯に渡って受給することになります。また繰り上げ支給を受けると老齢年金に付加される寡婦年金や、健康障害に陥った際に支給される障害年金がもらえなくなるなどのデメリットもあります。一度決定してしまうと生涯変更することはできませんので、現在の資産(負債)や今後の生活の収支状況を踏まえ十分な検討が必要です。

年金のこと、ご相談ください 戸籍謄抄本の取得も致します

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べいたします。本手続のみ有料とさせていただきます。

詳しくは

ライフメイツ社会保険労務士事務所 213-327-8650  
 info@life-mates.jp www.life-mates.jp/nenkin

## 価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンプライアンス 日米進出の助言  
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築  
 JSOX対応アドバイザリー 個人税務サービス  
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005  
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005  
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760  
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723  
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463  
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463  
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598  
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035  
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは  
 Email: info@HLS-Global.com  
 Web: www.HLS-Global.com



HOTTA LIESENBERG SAITO

# メタボ怪獣 「Godzilla」出現!!

16年前、ハリウッドは怪獣ゴジラのリメイクを作ったが、その姿は日本人が親しんできたゴジラとはかけ離れ、恐竜にしか見えず、大不評を買った。今回のリメイクも、前回のハリウッド版同様、「ゴジラの姿は公開直前まで見せない」というプロモーション作戦だったが、ひたすら「オリジナルにオマージュを捧げている」と訴えてきたので、筆者は日本産ゴジラの姿を想像していた。しかし、試写でゴジラの全身を目の当たりにした時、がっかりしたのと同時に「このメタボ体型は、よく目にするアメリカ人の姿に似ている」と思った。小顔な割に首が太く、腕は細いが胸からはずっしり、お尻がとて大きいからだ。顔は怪獣というよりも、

ゴリラに近い。元々、アメリカにゴジラ映画が上陸した際、当時の配給会社はヒット映画「King Kong」にちなみ、「Godzilla, King of the Monsters!」と宣伝していた。そんな背景があるから無意識のうちにキングコング似になってしまったのだろうか？ 背ひれや表皮は我々が親しんできたゴジラに酷似しているが、姿勢がエリマキトカゲのように見えて落胆した。

渡辺謙(インタビューをp.29に掲載)が演じるキャラクターは、ゴジラ研究の第一人者セリザワ・イシロー博士。名字は、オリジナル「ゴジラ」に登場した科学者と同じで、名前は「ゴジラ」や「ウルトラマン」などの監督、本多猪四郎と同じ。オリジナル映画へのリスペクトがうかがえる。セリザワ博士がゴジラの生い立ちを紹介するシーンは、日本の特撮映画らしい演出でクライマックスに期待を膨らませる。しかし、ゴジラが暴れるシーンがいつまで経っても登場せず、ゴジラがアメリ

カの軍艦にエスコートされるシーンを煙々として見せ、不安を募らせた。そうして、やっとお待ちかねのゴジラ対怪獣ムトーの決戦シーンが出てきたかと思うと、登場人物が目にするテレビのニュース映像やモニタ映像でゴマカすばかり。ゴジラが相手の怪獣を投げたり、足をもぎ取ったり、翼を引きちぎったりするシーンを楽しみにしていたのに、戦いはあつげなく終わってしまった。

16年前の「Godzilla」よりは断然良く、美しくドラマティックな映像に魅了されたが、全体的にチープなメロドラマになってしまっていたのが非常に残念だった。ひょっとして、「Pacific Rim」同様、そんなところまでオマージュを捧げたとか？

## 色あせてしまった相性?! 「Blended」

アダム・サンドラーとドリュー・バリモアは、1998年の「The Wedding Singer」で抜群の相性を見せ、再共演を熱望された。6年後の2004年に「50 First Date」で望みの再共演を果たし、歳月経っても相性の良さは変わらぬことを証明した。その後、サンドラーは自身が親になったこともあり、子供向けのお笑い映画や子育てに振り回される親をネタにしたコメディ映画を製作・主演するようになった。一方、バリモアは年若い彼氏との破局と復縁を繰り返しつつ、長編映画の監督に挑戦したり、声優業にいそんだりした後、2年前に結婚し、2児の母になった。



© 2014 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC.

そんな2人が、大人のラブコメで待望の再々共演を果たしたのは「Blended」だ。浮気性で無責任な夫と離婚し、2人の男の子を育てるシングルマザーのローレンは、旅行先のアフリカで、ブラインドアートで最悪の経験をした相手ジムと再会する。妻に先立たれ、3人の娘を男手一つで育てるジムのことを知るうちに、彼に心を許していくローレン。ジムもまた、ローレンの魅力に気づき始めるのだが……。

「戻り合っていた者同士が恋に落ち、妨害や障害を乗り越えてハッピーエンドになる」という、ありがたすぎるラブコメ展開に加え、サンドラーとバリモアの相性のパワーダウンで、かなりいただけない作品になってしまっていた。そんな中、子役たちの好演が目をつけた。特にジムの末娘ルーを演じたアリヴィア・アリン・リンドは、キュートなルックスだけでなく、コメディのタイミングも絶妙なら、ドラマティックな演技までこなしてしまう天才。かつてバリモアが頂戴した「天才子役」という名称を受け継ぐにふさわしい才能を見せた。



© 2014 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC. & LEGENDARY PICTURES PRODUCTIONS LLC

**インターン募集**  
NY, LA, SFで研修可能  
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
330 MADISON AVE., 2ND FL.  
NEW YORK, NY 10017  
Fax 212-922-9119  
resume@usfl.com

履歴書をご送付ください  
担当: 藤原



**アメリカ確定申告  
ブックキーピング**  
1(877) 827-1040  
Fax (305) 233-6783  
www.toddsaccounting.com  
mayumi@toddsaccounting.com  
マイアミ・フロリダ/タックスリターン  
会計士 尾崎真由美

FrontLine  
This is the right spot  
for ACCOUNTANTS!!!  
TEL (212) 922-9090

**木曾・田中公認会計士事務所**

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する  
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

**Kiso & Tanaka, LLP**  
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017  
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291  
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・  
ビジネススキル」を  
客観的に証明

“TAC x Becker” で  
新試験形式と  
IFRS (国際会計基準) 対策も

夏のキャンペーン 実施中! 詳細はこちらまで!

なぜ他校の利用者も TAC を選ぶのか?  
TAC が選ばれるポイント をご確認ください。

多講料  
割引制度が  
拡大!

www.cpa-tac.com/us/courses/campaign.shtml

www.cpa-tac.com/us/courses/courses01\_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/  
tac-uscpa@shaw.ca  
フリーダイヤル 1-866-621-8220  
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472  
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校  
**TAC**  
North America



KindleやiPadの登場で形は変わってもやっぱり本が好き。そんな人のために新刊紹介や著者インタビューなど本をめぐる話題をお届けします。

年以上かけ、戦後日本の米軍基地と音楽をめぐる資料をたどり、日本の150人以上にインタビューした内容をまとめた「めぐりあうものたちの群像」(大月書店)で昨年、第35回サントリー学芸賞を受賞した。



「人と人との出会いや明確な影響関係だけでなく、出会わなかった痕跡まで書きたかった」と話す青木深さん=東京都立市の一橋大

### 音楽を介した日米の出会い 文化人類学者 青木深

文化人類学者の青木深さんは、中学生のころからエルビス・プレスリーなどのオールディーズやビートルズ、リズム&ブルースなど、米国の音楽に親しんできた。大人になる過程で、激しい戦争を経験した日本人と米国人が「音楽や芸能を通して交流した状況はどんなものだったのか」と興味を持つようになった。

1975年、横浜市生まれ。10人の子供がいて、戦後日本の米軍基地と音楽をめぐる資料をたどり、日本の150人以上にインタビューした内容をまとめた「めぐりあうものたちの群像」(大月書店)で昨年、第35回サントリー学芸賞を受賞した。



「めぐりあうものたちの群像」  
大月書店、5,616円  
ISBN: 978-4272520862

### 世界一のわんこと走る 犬ぞり師、本多有香

マイナス数十度の極寒の夜、10頭ほどの犬に引かれたそりが広大な雪原を進む。ヘッドランプの光が、目の前の闇を細く照らし出す。犬ぞりの長距離レースに挑む本多有香さん(新潟県出身)がこのほど「犬と、走る」(集英社)を出版し、マッシュャー(犬ぞり師)として独り立ちするまでの熱い青春をつづつた。

本多さんは今、カナダのホワイトホース郊外で26匹の犬と暮らしている。2009年に1カ月110ドルで土地を借り、自らチー

ンソーで針葉樹の森を切り開いた。約90万円で小さな丸太小屋を建てて活動拠点が完成。12年には、1000マイル(約1600キロ)を10日前後で走る「ユーコン・クエスト」で日本女性初の完走者となった。

「うちの犬は、ほんとに美犬。申し訳ないけど世界一のわんこです」そう言うそばから笑みがこぼれる本多さん。しかし、マッシュャーになるまでの苦労は、並大抵のものではなかった。



「犬と、走る」  
集英社、1,944円  
ISBN: 978-4797672725

岩手大学農学部時代、カナダにオーロラを見に行つたときに犬ぞりに出会い、とりこになった。卒業後2年余り勤めた仕事を辞めて、カナダやアラスカへ。半年はマッシュャーの助手として無給で働き、半年は日本に戻つてアルバイトをするような生活が8年も続いた。犬のトレーニングをしながら餌代やレースの出場資金をアルバイトで稼ぐ生活は楽ではない。それでも自分で育てた犬と一緒に走れる幸せは「夢の中にあるよう」と言う。

この夏もビル掃除や道路工事などの仕事で懸命に稼いで来たが、苦労を感じさせない笑顔がとても印象的だ。(時事)

# 古本

売りたい → 買い取り開始!!

**特典!!**

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

**注意**

- ☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
- ☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

**安い!!**

全品 定価の 半額以下

古本コーナーへ

古本買取に関する詳細は、 [books@usfl.com](mailto:books@usfl.com) までお問い合わせ下さい。



「バビの頃からしつけをしっかりと受けたジャーマン・シェパード。いつも赤ちゃんの手守役。」

この犬、なぜか子供たちや私のかかとを鼻で突いたり、軽く噛んだりするんです」と困惑した顔で話す飼主主は遭遇することがあります。そんなコメントを発する飼主の愛犬は、キャトル・ドッグやコーギー、オーストラリアン・シェパードなど。どうしてそんなことをするのか？ それは彼らの遺伝子の中にある「家畜の群れを整頓する」という仕事意識からくるものです。家庭でペットとして飼われていても、自分の守る集団から一人がはぐれたり、別行動を取ると、「集めなければ」という仕事意識がどうしても出てしまうのです。そこで、犬は家畜にするのと同じように子供などの足元を突いたり、こちらに動けと合図するのです。今回は、羊や牛などの家畜をまとめて誘導させたり、見張ったりする牧畜犬として改良された、長い間人間に仕えてきたハー

寺口麻穂  
**ドギーパラダイス!**  
犬と人間の快適な生活  
第69回

犬のグループ (その6)



在米25年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。愛犬ジュリエットが他界した今は、ニューヨークに移転して活躍中。ご意見・ご感想は: info@doggieproject.com

てらくちまほ

ディング・グループについてお話しします。

仕事をください!

ハーディング・グループの犬たちはほとんど仕事欲に燃え、働いている時に一番生きがいを感じる犬たちではないのでないでしょうか。先日ドッグショーに行った際、このグループの中でもドアントツに仕事熱心なボーター・コリーによるデモンストレーションがありました。デモンストレーションそのものが彼らの仕事欲でした。ステータスで出番を待つ犬たちの興奮度はマックスを超え、ワンワン大きな声で全員が吠えだして「早く動かせて!」と必死で叫んでいたり、うさぎが網を放した瞬間、全身の力を集中させて、一目散に与えられた仕事をこなしていました。

このグループには上記にあげた以外にベルジャン・マリノア、ヘルジアン・タバリエレン、ジャーマン・シェパードなどがいます。牧畜犬としての主な仕事は、家畜を移動・誘導させる仕事と畜産からの見張り業から成り立ちますが、中には牛の群れを誘導し、畜産から守り、農場をも警備しながら荷車まで牽引するアービエ・テ・フ

ンドールなどのように牧畜業の仕事全般を受け持つ万能犬もいます。

肉体的運動と知的運動が必須

このグループの犬たちは放牧業の盛んな地域では作業犬として仕えていますが、近年牧畜犬の需要が減った地域では、家庭のペットとして飼われるケースが増えました。彼らは大変聡明で飼主に忠実です。しかし、ペットとして飼う際には気を付けなければいけない点があります。

このグループの犬に共通する注意点は、アパートメントなど狭いスペースの住居で飼うことが適していないということです。ある程度動き回れるスペースが必要な彼らにとって、狭いスペースに閉じ込められることは大きなストレスの原因になります。

また仕事欲が非常に強く、疲れ知らずに頑張る犬たちなので、その仕事欲を心身共に満たしてあげないとはいけません。莫大な量の肉体的運動はもちろんなこと、服従訓練や群れを動かせるような競技運動もさせてあげることが彼ら自身共に喜ばせる秘訣です。彼らをペットとして飼うには、かなりの覚悟と準備が必要で、ハイメイントナンスであることを認識せずに飼ってしまうと、彼らのニーズに合わせるのが苦になり、また犬もストレスをため、お互い幸せに暮らせられない悲劇を迎えてしまいます。見知らぬ人には警戒心を抱くことがありますが、反対に飼主には忠誠を誓い、従順で行儀のよい伴侶犬となるハーディング・グループは、愛犬と訓練や競技を楽しむにはまたとない選択でしょう。

**お知らせ**  
『犬を学ぼう!』講習会をマンハッタンにて開催。詳細は [www.doggieproject.com/lecture](http://www.doggieproject.com/lecture)

## 米国現地採用のためのジョブフェア

### For Positions in the U.S.

# CAREER FORUM

## New York

ポストキャリアフォーラムなど、米国での日英バイリンガル採用分野で27年の実績を誇るディスコインターナショナルが、在米企業の即戦力採用に特化したジョブフェアを開催。

**日程** 2014年6月14日 (土) 11:00~18:00

**会場** Metropolitan Pavilion 2F  
125 West 18th Street, New York, NY 10011

**対象企業** 米国内で即戦力となる、日英バイリンガルを採用したい企業

**対象求職者** 米国で転職・就職を希望する、日英バイリンガルのプロフェッショナル (2014年6月時点で4年制大学・大学院を卒業するOPT保持者も含みます。)

米国で合法的に働けるステータスの求職者で、職務経験7年以内のヤングプロフェッショナルを中心に動員予定  
対象求職者データベース (2014年3月19日現在) (弊社求人サイト「CFN」登録でアメリカに在住する登録者)

| 【職務経験年数別】           | 【就労ステータス別】                             |
|---------------------|--|
| 平均職務経験年数 ..... 5.2年 | 米国民 ..... 3,289名 OPT ..... 1,702名      |
|                     | グリーンカード ..... 2,794名 H-1B ..... 1,090名 |

**DISCO International Inc.**

**企業登録受付中!**

**企業参加料 \$2,500**

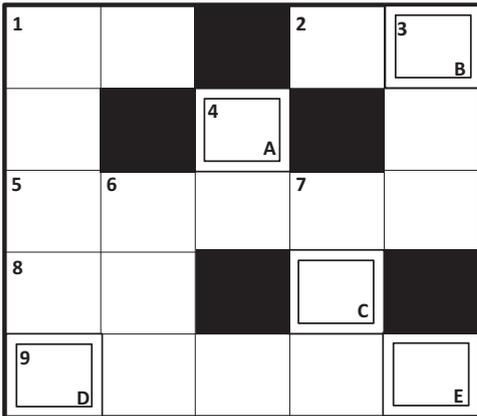
**オプション**  
・リクルーティングスペース  
・6ft テーブル x 1、イス x 6、社名サイン  
・応募者管理システム「CF Manager」

**ボーナス**  
イベント終了後、弊社求人サイト「CFN」へのオンライン求人掲載。(1職種4週間サービス掲載)

人材紹介企業様も、エージェントとしてご参加いただけます。  
エージェント参加料: **\$3,500** (6社限定)

# パズル de ブレイク

## クロスワード



出題：Enigma

### タテのカギ

- 【タテ1】 思いがけず出会うこと
- 【タテ3】 "Self-portrait" は日本語で「自〇〇」
- 【タテ4】 琵琶湖が有名な県
- 【タテ6】 ぎりぎり間に合った「すべ〇〇セーフ！」
- 【タテ7】 人それぞれ「十人〇〇」

### ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 「〇〇ー・ポッター」テーマパークが日本に年内OPEN！
- 【ヨコ2】 人生は「す〇〇き」のないドラマ
- 【ヨコ5】 6月15日、父に伝えたい一言
- 【ヨコ8】 「若人」の読み「〇〇うど」
- 【ヨコ9】 「:」はコロソ。では「:」は？

## !! 答えのヒント !!

対策商品が店頭には並ぶ季節になりましたね。

## SUDOKU

Intermediate

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 6 |   |   |   | 1 | 5 |   |
|   |   |   |   | 5 |   | 8 | 7 |   |
|   |   |   |   |   |   | 9 |   | 4 |
|   |   | 4 | 5 | 6 | 7 |   |   |   |
| 6 |   | 3 | 1 | 8 | 5 | 4 | 9 |   |
|   | 1 | 5 |   |   | 8 |   |   |   |
|   |   | 9 |   | 1 |   |   |   |   |
|   | 7 |   | 6 | 3 | 4 |   |   |   |
|   | 5 | 9 |   | 7 | 3 |   | 6 |   |

www.sudoku-puzzles.net

### ■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え



(くりとけ) 謝辞

# キッチンシェフ募集!

5年以上の経験要。自分の腕で勝負したい、試したい方、活躍の場が欲しい料理人募集。



地鶏のグリル



握り寿司盛り合わせ



オーシャンビュー

サンティエゴに来られた際には是非お立寄り下さい。  
最高の景色とその日に仕入れた食材を活かした料理でおもてなし致します。

海を眺める居酒屋



**SHIMBASHI**  
Izakaya

Seasonal Japanese Tapas & Sake Bar

1555 Camino Del Mar, Suite 201, Del Mar, CA 92014  
Tel: 858-523-0479 www.shimbashiizakaya.com

● 読解・数学・エッセイの3科目最高点2400点から、エッセイが選択科目となり、読解・数学の2科目最高点1600点に変更。  
 ● エッセイを選択科目とし、その内容をより大学での勉学を反映したものに拡大。  
 ● 新SATの内容変更更には、読解とエッセイに顕

### 主な変更点

現在のSATと新SATの主な変更点を下の表で紹介しました。  
 ● 試験時間は、選択のエッセイを含めると、ほぼ同じ。  
 ● 読解・数学・エッセイの3科目最高点2400点から、エッセイが選択科目となり、読解・数学の2科目最高点1600点に変更。

著に表れています。現在のSATの読解試験では、高校での学習レベルを超えた言葉・単語が特徴とされ、受験直前の高校生はそれらの単語の代表的な意味を暗記する勉強を中心としています。しかし、新SATでは、単語の代表的な意味ではなく、様々な内容の文章の中で使われている特定の意味を読み取るのが強く要求されます。単語力から文章の読解力への大きなシフトです。また、出題される文章も、従来の文学・評論中心から、アメリカの歴史的文獻を含む幅広い社会分野、さらに図表分野も多く含む理系分野と、最近の大学での勉学、一般社会

| 新旧SATの主な変更点 |  |   |
|-------------|--|---|
|             | 現 SAT  | 新SAT  |
| 合計試験時間      | 3時間45分   | 3時間(選択エッセイ50分追加)  |
| 試験内容        | 読解/作文//数学/エッセイ   | 読解/作文・言語/数学/エッセイ(選択科目)  |
| 重要な点        | <ul style="list-style-type: none"> <li>一般的な推論能力</li> <li>単語力重視</li> <li>減点法(誤答・無回答は減点)</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>一般的な推論能力</li> <li>文章中の語句の意味に重点</li> <li>加点法(正答のみ加点。誤答や無回答への減点はなし)</li> </ul>   |
| エッセイ        | <ul style="list-style-type: none"> <li>必須:</li> <li>25分間で回答</li> <li>論述力を判定。</li> <li>受験者は、賛成・反対など、自分の意見を述べる。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>選択科目: (大学により指定)</li> <li>50分間で回答。</li> <li>課題文の読解・分析を論述能力を判定。</li> <li>受験生は、出題された文章を分析して、論述する。</li> </ul>  |
| 成績(点数)      | <ul style="list-style-type: none"> <li>合計600点から2400点</li> <li>読解・数学・作文で、それぞれ200点から800点</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>合計400点から1600点</li> <li>読解・数学で、各200点から800点。</li> <li>エッセイの得点は、3評価分野、各分野で2から8で判定され、別に報告される。</li> <li>サブ・スコア(Subscore)</li> <li>各試験の評価項目ごとに、得点の詳細がつけられ、報告される</li> </ul> |

出典・参考: College Board <https://www.collegeboard.org/delivering-opportunity/sat/redesign>

## 第33回 SATが2016年から大きく変わる

ベテランカウンセラーが語る  
**子どもの教育**  
 in USA

松本輝彦(まつもと・てるひこ)  
 海外・帰国子女教育カウンセラー  
 北米の日本人の子どもの教育サポートに30年以上携わる。最近では、北米の保護者向けの教育講演会・情報誌・インターネットを通じての教育情報の発信や教育相談を中心に活動。また、北米の子どもたちが現地校で身につけている「宝(アカデミックスキル)」の教育を日本の学校で広げるために、日本の中学・高校・大学の授業や講演会も活発に行っている。  
 ウェブサイト: [www.infoe.com](http://www.infoe.com)

必要とされている文章・文献へと大きく変わります。このような変更に対応するために、新SATの受験生は、単語の暗記ではなく、様々な

野の文章の意味を読み取るリテラシーと呼ばれる能力を大きく伸ばすトレーニングが必要となります。

### 背景.. 大学入試改革

今回のSATの試験内容の変更は、この統一試験結果を入学者の選別に活用するアメリカの4年制大学の、高校教育を通しての新人学生の大学生としての基礎学力の低下に対しての強い不満を反映しています。テストのための勉強中心の高校生教育による、大学新入生の大学の勉学に必要な読解力や分析・思考力、さらにはエッセイの力の低下が、その具体的な内容です。今回のSATとAPの大幅な内容変更は、当然、高校での教育内容や指導の在り方に大きな変化をもたらします。

今回は7月5日号に掲載予定。ご意見・ご質問は、[kyoiku@usfl.com](mailto:kyoiku@usfl.com)

# 2014年度 受講申込み 受付中!

## 日本の学習を通信教育で!!

### 海外子女教育振興財団

● 国語・算数/数学を紙教材で、理科・社会をインターネット教材で提供します。お子さんの学習状況に合わせ国語・算数/数学のみ、理科・社会のみの受講も可能です。

● 受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学は教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会の受講期間は3カ月単位となっています。

● 国語・算数/数学の添削問題の解答用紙や、理科・社会の学習質問を、Eメールでも受けつけます。

■ 受講料【 】内は会員割引価格です。

|     | 国語・算数/数学コース      | 理科・社会コース         | 両コース受講の場合        |
|-----|------------------|------------------|------------------|
| 3カ月 | 10,410円【7,800円】  | 4,440円【3,330円】   | 14,850円【11,130円】 |
| 年間  | 41,640円【31,200円】 | 17,760円【13,320円】 | 59,400円【44,520円】 |

※国語・算数/数学コースの受講料には日本からの送料と添削指導料が含まれます。  
 ※このほか幼児コース、高校生のための小論文コースもあります。

**国語・算数/数学コース** 小1~中3

- 海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。
- 現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるような内容を精選しています。
- メインとなる学習テキスト「ニューレインボー」や添削問題のほか、朗読CD、漢字ドリル等、副教材も充実しています。

お届けする教材 <http://www.joes.or.jp/tsushin/syocyu/kokusan.html>

**理科・社会コース** 小3~中3

- インターネット学習です。
- IDとパスワードでログインすると、日本語ナレーターの音声による授業や、画面内での問題解答・採点などのプログラムが用意されています。
- 受講期間中に何度でもアクセスして学習できます。

授業のサンプルが見られます <http://chu-ta.info/resources/doc/risyu.html>

まずはお問い合わせください

公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**

Tel: 81-03-4330-1345 Fax: 81-03-4330-1355 e-mail: [kyoiku@joes.or.jp](mailto:kyoiku@joes.or.jp)

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

# ハリウッド版「Godzilla」に出演 渡辺 謙 インタビュー

Text & Interview by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

## 「ゴジラに 国境はない」

1954年に1作目が公開され、今年で生誕60年を迎えるゴジラ。世界中の人々に愛されたゴジラは、ハリウッドをも魅了して止まない。16年前に失敗したにも関わらず、ハリウッドが再びゴジラ映画を製作した。タイトルも同じ「Godzilla」だ。

「オリジナルにオマージュを捧げる」と言い切る新作で、ゴジラ研究の第一人者として登場するのが、渡辺謙扮する芹沢博士。オリジナルでゴジラと共に海に沈んだキャラクターと同じ名前だ。メインキャストの中で唯一の日本人である渡辺は、ゴジラ生誕の地、日本の代表とも言える。しかし、出演に関して、プレスリリースや迷いはなかったと話す。

「ぼくは、本作を『アメリカ産ゴジラ』という風に考えてはいません。なぜなら、ゴジラは太平洋で生まれているので、彼に国境はないからです。前回のゴジラは苦い経験となりましたが(笑)、今回の監督ギャレス・エドワーズは、日本に対しての造詣がとても深く、また、日本のゴジラに関する歴史にも非常に詳しいことが分かり、「絶対に任

せてくれ」と言い切られたので、疑いはなかったですね」  
日本人なら誰もが観たことのあるゴジラ映画、渡辺自身、ゴジラ映画にどんな思い出があるのだろうか。



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

プレミアでゴジラの真似をする渡辺。左は素の商業歩

本の科学者であり、日本の俳優なので、「ガッジャ」って言うのはおかしいと思っただけです。それを伝え、あれこれ議論した挙げ句、ぼくが勝ちました(笑)」  
本作は、コンピュータ・グラフィックを多用した作品。何もないところを見て演技するシーンも多かったそうだが、現場での綿密な打ち合わせに助けられたと打ち明ける。しかし、物語やキャラクターについてはあまり深い話し合いやリサーチはなかったという。

「目標を決めるための目印はありました。そのほかの部分がどれくらいスケールになっているのか見当がつかないと難しいですから、そうしたことを中心に綿密な打ち合わせをしました。怪獣の骨のシーンでは、監督が色紙に入っている画像を見せながら、詳しく説明してくれましたよ。ただ、物語に関しては、脚本が良く書いていたのだから、キャラクターについての話し合いはほとんどは、情報が多すぎると邪魔になってしまってもあるんです。今回は、芹沢博士の父親の存在は時計に集約して見せていただけだったので、そのシーンについては、どういう風に表現すればいいか、芹沢は父親のことをどう思っているのかを考えましたけど……」

## ゴジラ対ガッジャ

「任せてくれ」と豪語した監督に対し、どうしても譲れないセリフが渡辺にはあったという。映画を観れば、渡辺の考えが正しかったことがハッキリと分かる。

芹沢博士が、ゴジラについて説明するシーンがあるんですが、そこで初めて、「ゴジラ」という名前が出てきます。実は、監督もプロデューサーも、「アメリカ映画だから、英語の発音で、ガッジャ」と言ってるらしいって指示してきました。でも、ぼくは日

## 「撮影の前日は眠れない」!!

ハリウッド俳優の道を着々と歩む渡辺。同じ日本人として嬉しく、そして頼もしい。撮影待機中の作品に、マシュー・マコノヒーと共演するガス・ヴァン・サント監督の「See of Trees」とマーティン・スコセッチ監督の「Silence」(原作は遠藤周作の沈黙)がある。ハリウッド式の撮影には慣れたのだろうか。「ハリウッドで仕事をすると



Photo by Kimberley French © 2014 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC. & LEGENDARY PICTURES PRODUCTIONS LLC

きるかということの積み重ねでしかないと思うんです。これをしたらからこうなれるというのはまったくない。今、与えられていることをどっけくオレティを高く、誠実にできるかということにだけだと思っています。とにかく、なんでもかんでもぶつかっていきたくない。9割はいろんなことを努力し続けなければいけない。1割が運というか、出会えたときに、す。そして、それが来たときに、いかに逃さないかです。運についての議論はありません。出会うか運は、毎回同じじゃない。ぼくだって、迷った運や出会いはたくさんありますよ」  
ハリウッドの大御所から認められる存在となった渡辺。しかし、ハリウッド入りした当初、憧れの人に会って緊張した経験もあるようだ。

「クリント・イーストウッドに初めて会った時は緊張しました。彼と一緒に仕事をする前のことで、何かのパーティーで角を曲がったらいきなりクリントがいまして。もちろん自己紹介しましたけど、その時はちよっと息が止まりましたよ(笑)」

俳優として成功する渡辺だが、その裏には努力を怠らない謙虚な姿勢があるようだ。常に心がけていることを聞くと、こんな答えが返ってきた。  
「結局のところ、その作品に対してどれだけ誠実に仕事ができるか、それが大事だ」と

## Godzilla

監督：ギャレス・エドワーズ  
出演：アロン・テイラー＝ジョンソン、渡辺謙

富士山麓の原子力発電所の跡地に巣食っていた怪獣ムトーが太平洋を渡り、アメリカに向かう。前後して、別の怪獣ゴジラが姿を現す。ムトーを追って太平洋を横断したゴジラは、サンフランシスコでムトーと激突。また、アリゾナから別のムトーもサンフランシスコにやって来て、ゴジラを攻撃する。「ゴジラはムトーを倒すために現れた」と力説する芹沢博士の意見に耳を貸さず、アメリカ軍はゴジラとムトーに攻撃を仕掛けるが……。

(レビューは、本誌p.23「シネマコンパス」に掲載)



Photo by Kimberley French © 2014 WARNER BROS. ENTERTAINMENT INC. & LEGENDARY PICTURES PRODUCTIONS LLC



# 賢く活用 アメリカの保険

## リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

### 第97回 自動車保険：ビジネスに車を使う場合

個人名義の車をビジネスに使われている人も多くいると思います。個人の車をビジネスに使うことには何の問題もありませんが、それに対応可能な保険に加入しているかどうかは別問題です。個人用自動車保険は本来、個人用に使用することを目的としていますので、ビジネスに使う場合には、それに対応できる保険に加入する必要があります。

ビジネス目的に使用する場合に保険でカバーするには2つの方法があります。個人用保険で「Business Use」と登録する方法と、Commercial Auto Policy (商業用自動車保険) に加入する方法です。

個人用保険でのBusiness Useとして使う場合は、基本的に車は個人目的で使用しますが、まれに商用で使う場合も含まれます。車をどのような目的で使うかによってこのBusiness Useとして認められるかどうかが決まります。保険会社によって規定が違いますので、使う目的をエージェントまたは保険会社に詳細に説明し、Business Useとして加入できるかどうか聞いてください。この方法ですと、通常の保険料より10~25%割高になります。

商業用自動車保険では、商用を目的とした保険ですので、個人用保険よりもより充実した内容で加入できます。補償額は個人用保険よりも高く設定でき、自動車事故でビジネスが訴えられた場合にも対応可能です。さらに、Hired Auto (車をレンタルした場合の保険) や、Non-Owned Auto (従業員が自分の車を商用に使った場合の保険) も追加できます。

では、どういった場合に個人用保険のBusiness Useで加入して、どういった場合に商業用にすれば良いのでしょうか？ 個人経営のビジネスで自家用車を個人とビジネスの両方で使う場合、営業担当で自家用車を会社で使う場合などは個人用保険のBusiness Useでも可能です。繰り返しますが、使用目的によって個人用では加入できない場合がありますので、必ず確かめてください。

大きな物や人を運搬する場合、車が会社名義の場合、自分以外の別の従業員が運転する場合、連邦、州、市などへの申請が必要な場合、大型車、高い補償が必要な場合などは確実に商業用保険にすべきです。より高い補償が必要な場合はアンブレラ保険を追加することもできます。現在、自家用車をビジネスに使っている人は、加入している保険に問題がないか確認することをおすすめします。

ダイワ保険代理店：

全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。

保険情報、見積もり依頼はウェブサイト [www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com) から。

連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



### ビジネス英語のケース・スタディー BUSINESS ENGLISH

No. 154

## 宗教について話す



ロッシェル・カッブ

■ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長  
■「反省しないアメリカ人をあつかう方法」著者  
■eメール: rochelle@japanintercultural.com

アメリカ人にとって、宗教はとても大事なことです。そのため、会話のきっかけとして、相手の宗教について尋ねることもあります(ただし、職場では、宗教について話すのは望ましくないとされていますので、そういった話題が出るのは、職場以外の場面のはずです)

宗教の話題が出ると、日本人はどのように答えたら良いか困るようです。日本人にとっての宗教は、日常生活の中であまり大切な役割を果たしていないからです。

次に紹介するのは、答え方の案です—自分の状況に合うものを選んでください：

- I don't practice any religion. (私はどんな宗教にも従っていません)
- I'm not so interested in religion. (宗教に関してあまり興味がありません)
- I'm secular. (無宗教です)
- As a Japanese, I belong to both the Shinto and Buddhist religions. (日本人として、私は神道と仏教両方を信じています)
- In Japan we have both Shinto and Buddhism, but I do not practice them actively. (日本では神道と仏教の両方が信じられていますが、私自身はそれほど実践していません)
- I'm Buddhist, and often participate in services at my temple. (私は仏教徒で、私のお寺によくお参りします)
- Like other Japanese, occasionally I visit a temple or a shrine on holidays, but generally religion is not a big part of my life. (ほかの日本人と同じように、祭日にはたまにお寺や神社に行くこともありますが、それ以外には宗教は私の生活において大きな役割を果たしていません)
- I am an atheist. (私は無神論者です)
- I am an agnostic. (私は神の存在について懐疑的です)
- I'm not very religious. (私はあまり信心深くありません)
- I'm not so interested in religion. (私は宗教に対してあまり興味を持っていません)
- My parents are devout Buddhists, but I don't practice it in my daily life. (両親は熱心な仏教徒ですが、私は仏教を日常生活の中に取り入れていません)

相手があなたの宗教を尋ねるのは、あなたをproselytize (宣教) したいという目的がある場合もあります。もしその気がないなら、その人に対してはっきりと次のように言ってください。

- No thank you. (結構です)
- I'm very happy with my current religion. (現在の宗教に満足しています)
- I don't have any intention to join a new religion. (新しく宗教に入る気はありません)
- I'm not comfortable discussing this. (これについて話したくないです)

**ダイワ保険代理店**  
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

| 個人用保険                                      | 企業用保険   |
|--|---|
| 自動車保険<br>家財<br>医療・歯科<br>生命<br>投資<br>リタイメント | 旅行(パッケージ)保険<br>労災<br>各種控除保険<br>ストラテジー<br>Employment Practice (保険、福利)<br>ベネフィット<br>リタイメント<br>プラン |

無料見積りライン  
(月~金 西暦時間8:00a.m.~6:00p.m.)  
**1-800-447-5537**

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。  
[www.daiwainsurance.com](http://www.daiwainsurance.com)  
e-mail: info@daiwains.com  
CA Lic#: 0D36836

**翻訳**  
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

[honyaku@japan-pak.org](mailto:honyaku@japan-pak.org)

VISA, American Express, Discover, Mastercard

U.S. フロントラインの

# クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀  
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)  
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

# 高校生が窓口でお仕事！ ユニオンバンクが「ハイスクール支店」を開設



リンカーン・ハイスクール支店の新米行員たち

ハイスクールのキャンパスに、銀行の支店がオープン。窓口業務は高校生が担当。同級生に「お金の貯め方・使い方」をアドバイスします!? そんなユニオンバンクが行っている。高校生にお金に関する知識を深めてもらい、大学進学やビジネススキル習得を含めたキャリアを支援する目的で、ロサンゼルス統合学区(LAUSD)と協力。5月初旬、リンカーンハイツにある「リンカーン・ハイスクール」と、サウスLAにある「クレンショウ・ハイスクール」の2カ所に、それぞれユニオンバンクの支店をオープンした。支店は、校舎内の一部屋を改装、扉付近にユニオンバンクのロゴや営業時間を記したプレートが設置され、ATMの機械こそないものの「銀行らしさ」が漂う。

紺と黒のユニオンバンクの制服に身を包んだ高校生が、窓口でコンピュータを操り、口座の開設や預金の引き落としなどの業務を行う。顧客は、ハイスクールの同級生と教職員、保護者に限定。ユニオンバンクの社員が支店長として派遣され、常駐して生徒たちを監督する。

行員になれるのはシニアの学生だけ。成績や推薦状、面接結果を考慮して選ばれた。研修期間を経

て、シニアの1年間を「行員」として勤務。奨学金として計1500ドルを受け取り、授業の単位にも換算できるのがメリットだ。

カリフォルニア州でこのような試みをしているのは、ナショナルバンクとしてはユニオンバンクだけだという。2011年に州中部のフレズノにあるマクレリン・ハイスクールで導入したところ好評で、「行員」体験をした生徒の大半が卒業率97%と高かった。これを受けて、カリフォルニアでも大きな学校区LAUSDにも拡大した。

リンカーン支店の行員の一人、アリシア・コルテス・トレスさんは「金融業界がどのように動いているのか分かってとても勉強になる」と話す。ジャック・キー・オンさんも、「窓口の出納業務は楽しい。このプログラムでの経験が会計のキャリアを積んでいくのに役立つ」と思う。

ユニオンバンクのリージョナル・プレジデント兼エグゼクティブ



リンカーン・ハイスクール支店の窓口で業務をする高校生行員(左)

「正直に、一生懸命に働いて、自分を支えてくれる人たちに囲まれて生きていけば、道は開けるし、キャリアを築ける」

まさに「生きるお手本」のアギラーさんからの励ましとアドバイスに、新米行員たちは熱心に耳を傾けていた。

(文/佐藤美玲)

プ・バイスプレジデントのレイシア・アギラーさんは、リンカーンハイツやクレンショウのような地域には、経済的に苦しい家庭が多く、金融教育がより必要とされている、と語る。「生徒たちにお金とその価値について理解を深めてほしい、銀行で働くというキャリアについても考えてほしい」とプログラムの意義を強調する。

アギラーさん自身も、リンカーンの卒業生だ。15歳のときにメキシコ・グアダハラから移住してきた。ユニオンバンクの支店となっている部屋は、昔は教室で、アギラーさんはここで最初にESLの授業を受けたという。家庭の経済状況が苦しくなり、中退を考えたアギラーさんが、校長が、近くにあったバンク・オブ・アメリカの支店でのアルバイトを斡旋してくれた。朝は銀行で働き、午後から学校にきて夜間クラスをとり、1972年に卒業した。それ以来ずっと銀行に勤めてキャリアを積み、5年前にユニオンバンクに移った。

「ハイスクールのキャンパスに、銀行の支店がオープン。窓口業務は高校生が担当。同級生に「お金の貯め方・使い方」をアドバイスします!? そんなユニオンバンクが行っている。高校生にお金に関する知識を深めてもらい、大学進学やビジネススキル習得を含めたキャリアを支援する目的で、ロサンゼルス統合学区(LAUSD)と協力。5月初旬、リンカーンハイツにある「リンカーン・ハイスクール」と、サウスLAにある「クレンショウ・ハイスクール」の2カ所に、それぞれユニオンバンクの支店をオープンした。支店は、校舎内の一部屋を改装、扉付近にユニオンバンクのロゴや営業時間を記したプレートが設置され、ATMの機械こそないものの「銀行らしさ」が漂う。

紺と黒のユニオンバンクの制服に身を包んだ高校生が、窓口でコンピュータを操り、口座の開設や預金の引き落としなどの業務を行う。顧客は、ハイスクールの同級生と教職員、保護者に限定。ユニオンバンクの社員が支店長として派遣され、常駐して生徒たちを監督する。

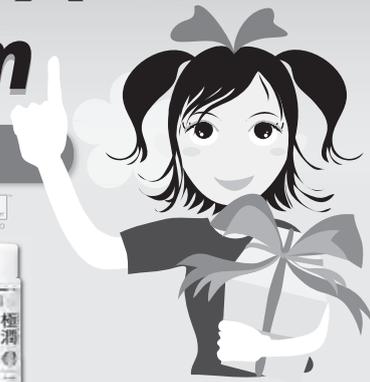
行員になれるのはシニアの学生だけ。成績や推薦状、面接結果を考慮して選ばれた。研修期間を経



## 日本の商品が 一番安く 買える

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com



### 日本の化粧品が買える



### 利尻商品・日本の本/雑誌・くすり・健康



### 日本の家電も買える





# 中西部・南部・西海岸の求人

**人材派遣・求人**



**MID WEST & SOUTH**

JAC Japan-Agency Service

車の売買のことなら！の  
Japan Auto Services は  
シカゴ支店にてセールスマン  
一チャ一急募。  
待遇：年収6万ドル見込み。  
保険・通勤車・ビザサポート  
有り。

**幼稚園教諭募集**  
勤務地：NY郊外  
3歳児～小2生達の指導。  
●フルタイム募集 ●フルタイム事務スタッフ  
●土日アルバイト  
●PARTTIME/バスドライバー  
勤務地：NY郊外  
上記いずれも、通勤補助、  
大卒、経験者優遇  
履歴書、教職経歴書をemail  
FULLTIMEはビザサポートと  
医療保険あり  
email: guc1@verizon.net  
888-362-1240

**U.S. FrontLineは  
インターンを  
募集中！！**

履歴書をご送付ください  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**JAC**

急募プログラマー  
勤務地：シカゴ  
AS400/RPG のプログラム経  
験者給与・応相談、ペネフイ  
ットあり、ビザサポートあり。  
希望給与を明記の上、英文の  
レスメをEメールでお送りく  
ださい。  
e-mail: HR@jacchicago.com

キッチンシェフ、ヘルパー求  
む。経験少なく若い方でも歓迎  
します。  
興味のある方、一經ください。  
**TOMO RESTAURANT**  
KY859-269-9291(ヒロまで)

海を眺める居酒屋、  
キッチンシェフ募集  
5年以上の経験要(日本食)、健康  
保険有り  
自分の腕で勝負したい、  
試したい方、活躍の場が欲しい  
料理人募集。  
勤務地：  
サンディエゴ(テルマー)  
Shimbashi Izakaya  
www.shimbashiizakaya.com  
連絡先 Hideko Edwards  
858-523-0479  
hideko@shimbashiizakaya.com

**シカゴ一統寿司**  
新鮮な魚貝類を毎日仕入れて  
お客様に提供しています。  
シカゴ一統寿司では「経験豊  
富なフエイトレス」を募集して  
います。  
一統寿司  
2616 North Halsted Street  
Chicago, IL 60614  
773-871-1800

優秀な人材が欲しい！人材獲  
得へ最短期間、フロントライン  
クラフアイト広告1行\$6

売レストラン  
家族経営に最適な立地条件  
将来性あり。  
下記までご連絡ください。  
970-382-1801

**Bargain Japanは  
インターン&アルバイトを  
募集中！！**

★オンラインビジネス・  
マーケティング  
★カスタマーサービス  
NY, LA, SFで就業、研修  
[BJ応募]と明記して履歴書を  
ご送付ください  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**日本の  
雑誌  
定期購読**

3誌以上の  
購読で雑誌の  
送料半額！

雑誌の取扱い状況  
価格は  
**U.S. FrontLine**  
電子版を  
ご覧下さい。  
**www.usfl.com**

雑誌定期購読の  
お申し込み、お問い合わせは  
**310-218-1021**  
平日12～21時(東部時間)

**人材派遣・求人**



**WEST COAST**

Wish Auto Service

**自動車メカニック募集**  
業務拡張につき、ニューヨーク  
で自動車メカニックを募集  
中。経験者優遇、車好きな方。  
914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

**N.A.Sales Company, Inc.**  
1)一般事務:テータエントリー、  
電話対応、ショールームでの  
接客など 2)POSキャナルシャ  
ーシステム:テクニカルサポ  
ート、セールスなど ビザサポ  
ート可。委細面談。  
勤務地:SouthSanFrancisco  
問い合わせは電話ではなく、  
E-mail:info@nasales.comにて  
N.A. Sales Company, Inc  
301 E Grand Ave  
South San Francisco,  
CA 94080

**教師募集**  
日本語学共同システムでは  
日本語教師を募集しています。  
土曜午前中勤務できる方。  
office@kyodosystem.org  
日本語学共同システム  
1218 Menlo Ave.  
Los Angeles CA 90006  
213-383-4706

**クイック**

www.919usa.com  
QUICKUSA, INC.  
大手人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の  
新ウェブサイトで登場！  
スマホで一度お試しください！  
919usa.com

エントリー～経験者  
(急募ジョブ!!)

●Customer Service South Bay, CA  
本社 #HM8046

●セールス South Bay, CA  
本社 #Hm8044

●アドミ Asst. Los Angeles, CA  
本社 #MN1416

●予約Agent Los Angeles, CA  
本社 #MN1415

●Customer Service Torrance, CA  
IT #MN1414  
随時求人情報を発信中！

Become our fan on Facebook  
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/  
quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
Phone :212-692-0850(代表)  
email: quick@919usa.com  
**www.919usa.com**

**IFACE**

業務内容①予約手配業務全般  
(全米19支店、募集状況によ  
って異なる)  
②ガイド業務(BOSTON)  
応募条件:OPT取得予定の方  
その他就労可能なビザをお持ち  
の方  
勤務時間:フルタイム  
/パートタイム(9時～18時で4  
時間以上勤務)  
待遇:要相談  
必要書類:英文履歴書  
・和文履歴書(志望動機含む)を  
1部ずつ  
応募方法:上記を、  
jinji@face-usa.com に  
添付送信して下さい。

**ゴールテングートとシリコ  
ンバリーのあるベイエリアで働  
いてみませんか。**日米両企業に  
三十年間、安全で確実なサービ  
スを提供し続けています。  
Web: www.ishilimo.com  
ISHI リムジン  
1842 El Camino Real #3  
Burlingame CA 94010

**ドライバーガイド募集**  
エレファントツアーではドラ  
イバーガイドを募集していま  
す。  
1)週3日以上働ける方。  
2)お客様にロサンゼルス地域  
を紹介することが楽しい方。  
3)弊社の色々なツアーをごな  
して行く心意気を持っている方。  
4)クラスB免許を持っている  
方優遇致します。  
5)ガイド経験は問いません。  
詳しくは当サイトで。  
www.elephanttour.com  
sales1@elephanttour.com  
Elephant Tour  
404 S Figueroa St. #506  
Los Angeles, CA 90071  
213-612-0111

**ビジネスパートナー求む。**  
只今デリバリーの会社を経営  
しております。  
興味のある方ご一報ください。  
falexpser@aol.com  
(日本語可)  
武田まで

**あなたがボスです！**  
マイペースでできるホームビ  
ジネス始めてみませんか？  
フルタイムまたはパートタイ  
ム、都合に合わせて自宅でも  
楽しく働けます。アメリカ、日本  
でもお仕事をできます。英語の  
心配ありません。ビジネス  
トレーニングおよび会計、節  
税サポートあります。  
Satoo Nammo  
PO-Box 2522 Arroyo  
Garden, CA 93421  
805-550-1028

**Bargain Japanは  
インターン&アルバイトを  
募集中！！**

★オンラインビジネス・  
マーケティング  
★カスタマーサービス  
NY, LA, SFで就業、研修  
[BJ応募]と明記して履歴書を  
ご送付ください  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**BARGAIN JAPAN  
★スタッフ急募★**  
勤務地: NY, LA, SF  
履歴書送付: [BARGAIN  
JAPANスタッフ応募]と  
明記して下さい。  
resume@usfl.com  
願者まで  
**BARGAIN JAPAN**  
c/o U.S. Frontline News, Inc.  
330 Madison Ave 2nd Fl.  
New York, NY 10017  
212-922-9090

**USFLクラシファイド広告**  
ホームページにも自動掲載中！  
**www.usfl.com**

おかげさまで**4周年!**キャンペーン

**日本のTV番組DVD  
26枚以上のご購入で  
1枚あたりナ・ナ・ナント**

**\$1.98 + 送料無料**

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95  
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95  
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに  
**FL198** とご入力下さい。

※TV番組  
コーナーの  
商品のみ **返却不要!**

**www.1wayRental.com**

**就職・転職**

あなたの身になって  
ご相談に応じます  
【秘密厳守/一切無料】

Tel: (847) 292-4420  
Fax: (847) 292-4404

**JAC**  
Japanese American Consultants  
Columbia Centre One, 5600 N. River Road, Suite 800  
Rosemont, IL 60018  
E-mail: hr@jacchicago.com  
www.jacchicago.com

**え?!**

日本の商品が  
アメリカで買える!?

しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

**富士山コム**

▶ <http://www.fujisan.com>

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに  
好条件の不動産をお求めになりませんか。

**REALTY INTERNATIONAL**  
NJの不動産情報なら信頼第一の  
**国際不動産**

●商工業物件 ●投資用ビル  
●住宅など  
ジュディ高までご連絡下さい  
Tel: **201-585-8088**  
Fax: **201-585-1965**  
web: www.RealtyInNJ.com  
e-mail: Judy.Kao@RealtyInNJ.com

**REALTY INTERNATIONAL INC.**  
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

**SHOEN REALTY INC**

**荘園不動産マンハッタン**  
245 Park Ave. 39th Fl.  
New York, NY 10167  
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者優遇  
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件  
ウエストチエスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**  
グリニッチ CT: 203-861-2525  
マンハッタン: 212-226-4545

**荘園不動産** 32 High Street, Rye, NY 10580  
E-mail: info@shoenrealty.com  
**www.shoenrealty.com**

# ニューヨーク・東海岸の求人

**カスタマーサービス募集**  
**会計事務所**  
 勤務地: マイヤミ(フロリダ州)  
 業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話応対、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務  
 履歴書: 日本語と英語両方  
 送付先: Fax:1-305-233-6783  
 E-mail: info@toddaccounting.com  
 Tel:(760)242-0555

**幼保部教諭募集**  
 勤務地: NY郊外  
 3歳児~小2生達の指導。  
 ■■■■スタッフ募集■■■■  
 ●FULLTIME事務スタッフ  
 ●土日アルバイト  
 ●PARTTIMEバスドライバー  
 勤務地: NY郊外  
 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇  
 履歴書、教職経歴書をemail  
 FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり  
 email: guc1@verizon.net  
 888-362-1240

**PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー 随時募集。**  
 勤務地: NY, NJ, その他。  
 hr@japantech.com  
 JAPAN TECH  
 141 Kinderkamack Rd.  
 Park Ridge, NJ 07656  
 201-476-0964

**インテリアデザイナー募集!**  
 短期・長期 AutoCAD 必須  
 経験者優遇 レンズをE-mail  
 mond.design@verizon.net  
 または Fax: 212-995-2969  
 Mond Design  
 146 West29St. 10th FL  
 New York, NY 10001  
 212-995-0008

フロントラインクラフアイト  
 1行 \$6

**SHOEN REALTY INC.**  
**不動産エージェント募集**  
 誠実な方をお求め  
**Westchester**  
 32 High St.Rye, NY  
 914-921-1616  
**Manhattan**  
 245 Park Ave, 39FL  
 212-226-4545  
 担当: こはた

**車の売買のことなら!**  
**Japan Auto Services**は  
 シカゴ支店にてセールスマネージャー急募。  
 待遇: 年収6万ドル見込み。  
 保険・通勤車: ビザサポート有り。  
 Toll Free: 888-998-1616  
 info@japanautoservices.com

**Wish Auto Service**  
**自動車メカニック募集**  
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012  
 wishautoservice@verizon.net  
 市村まで。

**HIS**  
 ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気ややる気のある方。Emailにて履歴書をご送付ください。  
 job@his-usa.com  
 H.I.S. International Tours  
 535 5th Ave. 14th Fl  
 New York, NY 10017  
 212-699-4280

**Travel Company in Torrance, CA seeks General Manager to direct operations of the company. Must have High school/GED, min 2 years exp in job offered and be fluent in Japanese.**  
**Mail resume: IACE Travel, Inc., HR Dept. 535 8th Ave., #801, New York, NY 10018**

**Market Research Analyst wanted by computer tech. support co. in New York, NY to research market conditions to determine potential sales of IT products and services. Must have BA/BS in Marketing, Business Admin. or related & knowledge of Japanese. Send resume to Mercury & Earth, LLC, 15 E. 40th St., #904, New York, NY 10016.**

**海を眺める居酒屋、キッチンシェフ募集**  
 5年以上の経験要(日本食、健康保険有り)  
 自分の腕で勝負したい、試したい方、活躍の場が欲しい料理人募集。  
 勤務地: サンディエゴ(テルマ) Shimbashi Izakaya  
 www.shimbashiizakaya.com  
 連絡先 Hideko Edwards  
 858-523-0479  
 hideko@shimbashiizakaya.com

**Bargain Japanは インターネットを募集中心★オンラインビジネス・マーケティング**  
 ★カスタマーサービス  
 NY, LA, SFで就業、研修  
 「BJ応募」明記履歴書送付  
 Fax: 212-922-9119  
 E-mail: resume@usfl.com



**業務内容**①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況によって異なる)  
 ②ガイド業務(BOSTON)  
**応募条件**①OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方  
**勤務時間**: フルタイム  
 パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)  
**待遇**: 要相談  
**必要書類**: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
**応募方法**: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

**ニューヨーク育英学園 2014年度スタッフ募集**  
 全日制部門、サタデー、サデー、アフタースクール部門OPT可、ビザサポートあり  
 学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseschool.org まで。  
 ニューヨーク育英学園  
 8 W. Bayview Ave.  
 Englewood Cliffs NJ 07632  
 201-947-4832

**ニュージャージーミツワ内の AUTO FREAKではパートタイム募集。**クルマ用アクセサリ・おまひその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。  
**AUTO FREAK**  
 C/O MITSUWA MARKET PLACE  
 595 River Road  
 Edgewater, NJ 07020  
 201-941-8776

**観光ドライバー、ガイド、およびツアーコーディネーター募集。**  
 明るく車好きなお電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。  
 Van Club  
 1650 Broadway #1407  
 New York, NY 10019  
 212-956-0521

**FrontLine Daily**  
 アメリカの面白ニュースが日本語で読める! アメリカの社会情勢や政治・文化・東地域ニュースを分かりやすくまとめてお届けします。  
 購読料金:  
 1ヶ月\$49.95

**U.S IT News Front**  
 ~米国IT業界ニュース最前線~  
 情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブル業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。  
 購読料金:  
 1ヶ月\$165

**Management/HR Front**  
 日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10~15本のニュースをお届けします。  
 購読料金:  
 1ヶ月\$75

フリートリアル実施中  
 お申し込み、お問い合わせは  
**U.S. Frontline News, Inc.**  
**TEL: 212-922-9090**  
**FAX: 212-922-9119**

## フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけどうも無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」というご経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともにお楽しみ下さい。

**U.S. Frontline電子版**  
**www.usfl.com**  
 注: 一部の記事・写真は御覧いただけない場合があります。

# 無料!! FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

**番組案内**  
 月~金 **FCIモーニングEYE**  
 生活に役立つ情報が満載!!



**土 FCIモーニングEYE Saturday**  
 ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどようび」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of the World」、また「情報プレゼンターとくダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお送りします

**日 新報道2001**  
 報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深く取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちに直面対談!

**番組表**

|           | 月曜日~金曜日     | 土曜日                  | 日曜日     |
|-----------|-------------|----------------------|---------|
| <b>NY</b> | FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | 新報道2001 |
| <b>LA</b> | FCIモーニングEYE | FCIモーニングEYE Saturday | 新報道2001 |

**さらに FCIモーニングEYEの一部をインターネットで配信!!**

番組後半の一部をFCIのホームページでも配信しています。動画は次の配信までご覧いただけます。

**配信スケジュール**  
 月曜日~土曜日 東部時間 朝 8時30分頃 更新

# ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



**NEW YORK & EAST COAST**

**MAXJOB**

MAX CONSULTING GROUP INC.®

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のカリキュアアップを毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆  
 ・お電話ください  
 1-888-Shigoto (744-6686)  
 Toll Free # 日本語で!!!!  
 ・オンライン登録  
 www.maxjob.com  
 ・履歴書をE-mail  
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは  
 japan@maxjob.comまで!  
 ★★★★★★★★★★

maxjob\_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●  
 IT Network Engr 50K+  
 IT Help Desk 30K+  
 未経験者/CS新卒歓迎  
 IT Network Engr DOE  
 未経験者  
 IT System Engr DOE  
 SE経歴  
 会計 監査/税務 45-55K  
 会計新卒歓迎  
 会計 Auditor(NJ) DOE  
 サービス 事務 CT勤務 30K  
 サービス Account Executive DOE  
 Event運営  
 旅行 Coordinator 30-35K  
 旅行 Travel Consultant(NJ) 25K+  
 Hospitality専攻歓迎  
 製造(NJ) Customer Service 35-40K  
 デザイン Account Executive 35-40K  
 車の免許必須  
 広告 Sales 35K  
 1-2年営業経験歓迎  
 物流 会計 DOE  
 運送決済経歴/CPA歓迎

●金融 銀行 会計●  
 会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K  
 監査経験+

●コンピューター●  
 Project Mgr 120K  
 要金融経歴  
 Network Engr 75K  
 Cisco/Juniper資格  
 Call Center Mgr 60-70K  
 System Engr 40-70K  
 Help Desk Mgr 65K  
 Network Engineer 45K  
 CCNA/CCENT保持者歓迎  
 Help Desk 30K+  
 未経験者/CS新卒歓迎  
 Planning Specialist DOE  
 要金融経歴  
 Cyber Security Analyst DOE  
 Field Engr DOE  
 Network知識要

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●商社 製造 その他●  
 旅行 Asst Supervisor 33-35K  
 旅行 Reserv Rep 33K  
 旅行 Travel Consultant 25K  
 旅行 Operation Staff DOE  
 製造 受付 & 事務 33K  
 未経験者  
 製造 Sales 30K+  
 製造 事務・セールス DOE  
 ネイリスト経験要  
 物流 Sales 50-65K  
 物流 Import/Export Coord 45-49K  
 経験実務知識要

●東京●  
 ★日系大手製薬★  
 IT Web Developer DOE  
 Tax & Accounting DOE  
 教育 音楽教員 DOE  
 サービス Event 企/営 DOE  
 デザイン Account Executive 35-40K  
 車の免許必須  
 不動産 Agent DOE  
 ライセンス取得制度有  
 広告 Sales DOE  
 営業経験必須

●ニュージャージー州●  
 商社 Sales Mgr up to 75K  
 商社 Export Coord 30-50K  
 商社 Purchase Coord 30-48K  
 商社 Sales 40K  
 未経験者歓迎 ビザサポート  
 商社 Sales Asst DOE  
 会計 Auditor 50-70K  
 製造 Cust Svc 35-40K  
 IT Help Desk 30-35K  
 旅行 Travel Consultant 25K

●Temporary●  
 メディア Sales Asst パート  
 メディア Admin Asst 1ヶ月  
 メディア Acct Asst 長期  
 製造 Cust Svc/Admin 7ヶ月  
 IT 会計 Asst  
 製造 Acc/Admin Asst T+F  
 IT 会計 Asst 長期  
 物流 Admin Asst 長期  
 調査 Researcher T-F  
 サービス Admin パート

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●他州●  
 CA州 IT Sales Engr 60K  
 CA州 Hotel Manager DOE  
 CA州 QA Engineer DOE  
 IL州 Sales(サービ) DOE  
 AZ州 Admin Coord 30-40K  
 新卒/未経験者可  
 TX州 KY州 Corp Sales(銀行) DOE  
 TX州 会計補佐 DOE  
 未経験者/会計専攻以外も可  
 ビザサポート有

●東京●  
 ★日系大手メーカー★  
 海外大新卒大歓迎  
 総合職・一般職 DOE

★外資IT★  
 Buz Development Director ~2000万  
 IT経要・マネジメント経要

★外資大手コンサルティング★  
 M&A アドバイザー ~800万  
 M&A戦略の構築経要

●東南アジア●  
 ビザ取得が容易なシンガポールを含む東南アジアでの仕事が多数あり。

MAX Consulting Group, Inc.  
 317 Madison Ave #1418  
 New York NY 10017  
 Tel: 212-949-6660  
 1-888-Shigoto(744-6686)  
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>  
 東京都港区西新橋1-2-9  
 日比谷セントラルビル14階  
 Tel: 03-5532-7510  
 E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新



**TS Consulting International**

Smart Grid  
 Telecom  
 Automotive  
 Electric  
 Components  
 Robotics  
 Semiconductor  
 Game  
 Social media  
 Smart phone  
 Electrical  
 Manufacturing  
 Service  
 System  
 Integration  
 Battery, LED  
 Bluetooth  
 LTE, Motor  
 Interconnect  
 Electric Vehicle  
 Pharmaceutical  
 Natural Energy  
 Car Navigation

日本の大手人材会社  
 テンプスタッフの米国法人  
 resume@tsconsult.com  
 Tel.310.965.9810



**QUICK**

www.919usa.com  
 QUICKUSA, INC.  
 大手人材紹介・派遣会社  
 人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の  
 新ウェブサイト登場!  
 スマホで一度お試しください!  
 919usanews.com

エントリー~経験者  
 (急募ポジション!!)

◎Administrator New York  
 銀行 #YS7209

◎営業Asst. New Jersey  
 商社 #OK5066

◎Interior Designer New York  
 設計 #AY4035

◎Customer Service New York  
 旅行 #OK5107

◎Network Eng. New York  
 IT #AY4033

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
 Phone :212-692-0850(代表)  
 email: quick@919usa.com  
 www.919usa.com



**APA**

www.apaintl.com  
 apajapandesk@apaintl.com  
 551 5th Ave., Suite 630  
 New York, NY 10176  
 212-490-4419

銀行 FX Sales 60-190k  
 銀行 総務マネージャー \$\$\$  
 銀行 Trader/FX \$\$\$  
 銀行 Lending Finance VP/AVP -150k  
 銀行 Ops. Risk Manager ~150k  
 銀行 Corporate Planning VP 110k  
 銀行 Sec. Lending 80-100k  
 銀行 Corp. Fina Marketer 70-100k  
 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100k  
 銀行 AVP Budget/Expense -100k  
 銀行 Enterprise Risk 85k  
 銀行 秘書 60-80k  
 銀行 Trade Finance ~75k  
 銀行 CLO Analyst ~75k  
 銀行 Custody 50-70k  
 銀行 Sr. KVC Specialist 55-60k  
 銀行 Customer Service \$\$\$  
 金融 Japanese Equity Sales 50k  
 金融 Equity Research Analyst (Bio/Energy) -150k  
 金融 Research Consultant -120k  
 金融 Sr. Accountant 110k  
 金融 IR Auditor 50-75k  
 金融 IR 東京 75k  
 金融 IR Coordinator 40-70k  
 金融 セールスアシスト 50-60k  
 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$  
 商社 秘書テンプ 6ヶ月  
 IT Java Programmer \$45k~

急募!! 営業  
 勤務地: NY  
 履歴書(日英両語可)送付  
 膝原まで  
 E-Mail: resume@usfl.com  
 「営業応募」とご明記下さい。  
 U.S Frontline News Inc  
 330 Madison Ave 2nd Fl  
 New York, NY 10017  
 212-922-9090

## Start your career with MAX!



全米での人材ニーズにお応えします

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい

**SERVICE AREAS USA:**  
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC  
 OH OR PA SC TN TX VA WA HI

**OVERSEAS:**  
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE  
 INDONESIA MALAYSIA THAILAND  
 CHINA KOREA MEXICO PERU

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



**WWW.MAXJOB.COM®**

東京オフィス  
 東京都港区西新橋1-2-9  
 日比谷セントラルビル14階  
 〒105-0003  
 Tel: +81-3-5532-7510  
 Email: japan@maxjob.com  
 厚生労働大臣許可番号: 13-ユ-301976

MAX Consulting Group, Inc.  
 317 Madison Avenue Suite 1418  
 New York NY 10017  
 Tel: 212-949-6660  
 Fax: 212-949-6882  
 Email: info@maxjob.com  
 1-888-SHIGOTO(7444686)

## ボストンツアーを日本語で ポストンインターナショナルトラベル



IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店  
**オプションツアー20種類以上!**

- スポーツ観戦  
 独自ルートで各種チケット手配
- 四季のバスツアー  
 アメリカ発祥の地  
 ボストンの四季を楽しむ
- ボストン市内観光 人気 No.1  
 ボストン市内出発の小旅行
- ボストン地区で翻訳・通訳  
 英語研修プログラム企画



Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA

Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

# JAS Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを

当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!

家やホテルにお車のピックアップに参ります。



Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパークソンを募集中

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター

## Management/HR Front

【カバーエリア】

人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1カ月 75ドル / 6カ月 425ドル / 1年間 810ドル

フリートライアル実施中

FrontLine

お問い合わせ:

Tel: 212-922-9090



車修理のスペシャリスト

## セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理  
板金塗装  
定期点検



オーナー 高橋

春のキャンペーン!

ジェネラル チェックアップで

無料 オイルチェンジ! 5Qまで  
※synオイルは除く 6月未迄

フロントラインを見たとお伝え下さい。



SAEILO motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ

Tel: 201-840-0010

月~金: 8:30am - 6:00pm

土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



NY出店をお考えのオーナー・経営者様必参加!

# 「小売・外食ニューヨーク出店 ガイドセミナー2014」開催 in 東京

長年に亘ってニューヨークにオフィスを置き、豊富な経験と実績を持つ住友不動産販売ニューヨークが、ニューヨークでの小売・飲食店開業のノウハウをお伝えします。当日は、出店を支援する株式会社海外需要開拓支援機構(クールジャパン機構)及び、ジェットロからの活動説明、また、すでにニューヨークでの出店を成功させている飲食店や小売店からもゲスト講師をお招きし、体験談等語っていただきます。



日時・会場  
**6月6日(金)**  
9:00 ~ 12:30  
参加費 8,000円(2名様)  
新宿NSビル30階 スカイカンファレンス

80名  
限定

- 内容
- 小売・外食業海外進出動向の状況
  - NY店舗不動産の実務
  - 店舗工事に於ける手順と留意点
  - ニューヨーク進出の体験談とアドバイス

ゲスト講師

株式会社海外需要開拓支援機構 代表取締役社長 / 太田伸之氏  
(クールジャパン機構)  
日本貿易振興機構(ジェトロ) 生活文化産業企画課長 / 北川浩伸氏  
株式会社大戸屋ホールディングス 代表取締役会長 / 三森久実氏  
株式会社ギャラリー・ド・ポップ 代表取締役 / 小林司氏  
YTRソリューションサービス社 社長 / 高崎康裕氏

お申し込みはこちら (セミナーは完全予約制です。)

住友不動産販売NY TEL 212-596-0800 担当: サハーンイまで FAX 212-596-0801

ホームページ www.sumitomo-ny.com

Eメール asuka@sumitomo-ny.com

住友不動産販売 株式会社

※Eメール、ホームページでお申し込みの場合はお名前(会社名)、ご住所、電話番号、参加人数をご記入願います。受付後、弊社より確認のお電話をさせていただきます。なお、定員となり次第締め切らせていただきます。



# 過去の遺物「公衆電話ボックス」Wi-Fiスポットに生まれ変わる?

携帯電話の普及で、もはや過去の遺物となった「公衆電話」。ニューヨークの街角には、ほとんど使われなくなった公衆電話ボックスが幾つも残っている。これらを有効活用し、無線LAN(Wi-Fi)のホットスポットに転換しようという計画が進んでいる。

タイム誌によると、ビ



フラッシング・アベニューとブロードウェイの角にある公衆電話のボックス

The New York Times

# 「猫カフェ」が大盛況 初日に6匹の里親決まる

ニューヨークで4月下旬、猫が主役のイベント「猫カフェ」(Cat Cafe)が4日間限定で開かれた。連日1時間待ちの列ができるほどの大盛況となった。

ウォールストリート・ジャーナルによると、猫カフェは、ペットフード

大手ビュリナ・ワンが宣伝事業としてマンハッタンのパワリー地区にある店舗で開いた。入場者は、店内に放された16匹の猫を見たり、表面にミルクの泡で猫の顔が描かれた特製カップチノ「キヤタチノ」(Cachino)を楽しんだりした。

衛生管理上、猫のいる部屋とカフェ部分は分けられ、菓子類は店の外で焼いたものを持ち込んだ。ABCの人気ダンス番組の審査員キヤリー・アン・イナバさんと獣医らによる対談「キヤット・チャッツ」も行われた。

猫は、動物保護団体ノースショア・アニマル・リグ・アメリカが提供。毎朝、ポトフシンのシェルター(一時保護施設)から運び込まれ、午後7時の閉店後に引き取られた。客は気軽に近づき、猫が里親になれる。初日だけで6匹に里親が見つかった。

猫カフェは、アジアや欧州ではすでに一般的だが、アメリカでは今回が初めてだという。

# セントラルパーク名物の馬車に 老馬酷使スキャンダルが浮上

動物虐待行為にあたる」として登録され、と批判され、廃止の危機に直面しているマンハッタン・セントラルパーク名物の馬車に、新たな疑惑が持ち上がった。御者が馬の鑑札を偽造し、年老いた馬を若い馬と偽って使っていた、というのだ。

AP通信が情報公開法に基づいて入手した公文書によると、御者のフランク・ルオ氏が使っていた馬は、12歳の「カーセ

ン」として登録され、と説明した。同氏は当初、「シーザーは何カ月も前からうちにいる」というペンシルベニアの農場主の手書きメモを市に提出し、マンハッタンで馬車を引いている馬がカーセンであることを証明しようとした。

しかし、市が、医師の鑑定などほかの証拠も提出するよう求めると、弁護士を通じて「余分の馬を飼う余裕がないので、

お買い物なら...



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!  
新鮮・安い!! 年中無休で営業!  
\$50以上ならデリバリーも承ります!

### East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)  
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12pm)

### SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster)  
Tel: (212) 219-0033 10am -10pm

### Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)  
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

新発売! 今、売れてます!

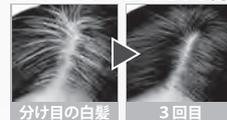
洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

お出かけ前のひとめり!

無添加 利尻

# 白髪かくし

●分け目のまだら白髪 ●もみあげの白髪



分け目の白髪 3回目



もみあげの白髪 3回目

無添加 利尻白髪かくし 全3色 内容量/20g \$38.00  
(ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

※すべての方に皮膚刺激やアレルギーが生じないというわけではございません。ご使用前に必ずパッチテストを行ってください。 ※1:パラベン・香料・鉱物油無添加 ※容量は変更する場合がございます。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。

お申し込み、お問い合わせは

ウェブからのご注文は

BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021 LA www.fujisan.com

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

無添加 ノンシリコン

1本 約100プッシュ

男女兼用

カチカチ ノック式

# 1 ドイツ人留学生射殺事件 モンタナの「正当防衛法」見直しも

4月27日、モンタナ州ミズーラで、開けっぱなしのガレージのドアから、いたずら気分で侵入した17歳のドイツ人留学生が、家主に射殺されるという事件が起きた。1992年にルイジアナ州バトンルージュで、日本人留学生がハロウインのパティーに出かけて訪問先を間違え、侵入者だと思った家主に撃たれて亡くなった悲劇を彷彿と



5月2日、ミズーラでは、ディードさんがスタイしていたホストファミリー(中央)が集まって、死を悼んだ

させる。銃の規制が厳しいドイツと、銃を愛し、簡単に発砲するアメリカ西部の文化との差が、浮き彫りになっていく。

ニューヨーク・タイムズによると、27日の真夜中、留学生デレン・ディードさんはホストファミリーの家を抜け出し、友人と一緒に近所を歩き回っていた。通りかかった家のガレージが少し開いているのを見つけたディードさんは一人で中に入ったという。

その途端、ガレージに設置してあったモーションセンサーが反応し、警報が鳴った。家主のマーク・カーマさんは、すぐさまショットガンを手にして家の外にでた。弁護士によると、最近2度も盗難の被害に遭っていたため、神経質になっていたという。ガレージの暗闇をめがけ、続けざまに4発、撃った。ディードさんは床に崩れ落ちて、死亡した。

事件の詳細はまだ捜査中だが、ニュースはドイツ中に流れ、銃に甘いアメリカへの批判が高まっている。

モンタナは、アメリカで住民の銃所有率が最も高い州だ。自分の家を守るためのかなり広範囲で正当防衛の権利を認める法律、通称「キヤッスル法」がある。全米ライフル協会(NRA)や州知事の支持を得て、2009年に成立した。

それ以前は、侵入者が騒々しく暴力的な態度で侵入してきた場合に限り銃の使用を認めていたが、新法では「暴力的」という部分が削除され、家主が危険だと判断すれば銃の使用が許される。

今回の事件で、新法が、家主の行動を正当化するのに大きな役割を果たすと見られ、議論が巻き起こっている。

ミズーラ選出のエリー・ポールドマン・ヒル州議員(民主)は、キヤッスル法が「まず撃つ」というモンタナの文化を助長していると考え、法律の見直しを提案した。

# 2 支持してくれたら銃が当たります! コロラド州知事候補が選挙活動で

選挙活動中の政治家に自分のEメールアドレスを渡しても、届くのはせいぜい寄付を依頼する大量のEメール。と思ったら大間違い。コロラド州では、ある支持者にライフルが送られてきた。

ニューヨーク・タイムズによると、コロラド州知事選に出馬したグレグ・ブローフィー州議員(共和、落選)が、3月にインターネットでキャンペーンを実施した。名前と住所、Eメールアドレ

ス、電話番号を打ち込むと、銃が当たるというコンテストだった。共和党は、銃を景品にして支持者を引きつけるキャンペーンを非常に有効な手段として選挙に活用している。カリフォルニア州保安官選挙や、サウスカロライナ州上院議員選挙など、何人もの候補者が、高性能のライフルをエサに寄付者リストを作成し、支持基盤を拡大した。

全米ライフル協会(NRA)は1980年代から、銃を景品に

している。最近ではフェイスブックも活用。数百万人もがこうしたコンテストに応募しているという。

難題もある。まず当選者が合法的に銃を所有できる人物かどうか、確認する必要がある。景品にする銃の入手も、適切な販路を介していないならばダメ。2011年にアリゾナ州ビマ郡で開かれた共和党大会でグロックという銃が景品になったが、その年の初めに同州ツーソンでガブリエル・ギフォード議員当時から撃たれた乱射事件でグロックが使われたため批判が起きた。

ち、死亡した。事件の詳細はまだ捜査中だが、ニュースはドイツ中に流れ、銃に甘いアメリカへの批判が高まっている。

モンタナは、アメリカで住民の銃所有率が最も高い州だ。自分の家を守るためのかなり広範囲で正当防衛の権利を認める法律、通称「キヤッスル法」がある。全米ライフル協会(NRA)や州知事の支持を得て、2009年に成立した。

それ以前は、侵入者が騒々しく暴力的な態度で侵入してきた場合に限り銃の使用を認めていたが、新法では「暴力的」という部分が削除され、家主が危険だと判断すれば銃の使用が許される。

今回の事件で、新法が、家主の行動を正当化するのに大きな役割を果たすと見られ、議論が巻き起こっている。

ミズーラ選出のエリー・ポールドマン・ヒル州議員(民主)は、キヤッスル法が「まず撃つ」というモンタナの文化を助長していると考え、法律の見直しを提案した。

# 3 刑務所で編み物ブーム 自制心や思いやりを教える

ワシントン・ポストによると、メリーランド州ジェサップの刑務所では、毎週木曜の午後が開業する編み物クラスが大人気だ。20人以上の受刑者が、熱心に編み棒を動かす。

クラスを立ち上げたリン・ズワリーさんは、「これは社会に戻るための更正教育だ」と説明す

る。毛糸玉をゆつくり静かにカラフルな作品に仕上げていることで、自制心や辛抱、他人に共感する心、労働意欲と責任感を感じさせる。

編んでいる間は、のしり言葉や差別的な冗談は禁止。出欠も厳しく管理される。そして「新生」には、自分が傷つけ失望

# 4 メキシコ産ライムが足りない 冬の大雨で、飲食店は悲鳴

メキシコ産ライムが不足し、価格が高騰して全米のバーやレストランが悲鳴を上げている。ウォールストリート・ジャーナルによると、アメリカで消費されるライムの97%はメキシコ産で、対米輸出量は年約50万トンに上るが、この冬にベラクルス州などの産地で大雨が降った影響で収穫が遅れている。ライムの卸価格は40ポンド1100ドル超と例年の4倍、過去最高値を付けており、同じ重量だとメキシコ産原油より高い。

余儀なくされた。ミズーリ州のレストラン「ランチョ・グランデ・キャンティーナ」も、客が言わない限りマルガリータやビールにライムを付けていないようにして消費量を半分に抑えている。

一方、今を好機と見る企業もあり、蒸留酒大手ビームはライム風味のテキーラ「ホルニート」を強化した。アメリカでは、ライムを使う食文化をもつ移民が増え、国民の嗜好も変化したため、ライム消費量が19%

サフランシスコのメキシコ料理チェーン店「タコリヤス」は、マルガリータに使うライムの半分をレモンで代用して急場をしのぐが、1ドルの値上げを



コロナビールやマルガリータ、タイ料理やメキシコ料理には欠かせないライムだが...

# 5 ロッキーマウンテンの野花シーズンが長期化 温暖化で70年代より35日多く

北米西部のロッキーマウンテン脈で野花が影い茂る季節が、地球温暖化の影響で1970年代に比べて1カ月以上も長期化していることが分かった。

ロサンゼルス・タイムズによると、野花はかつて5月半ばから9月初旬にかけて咲いていた。しかしコロラド州クレステッドビューテ近郊にあるロッキー山脈生物

学研究所で39年分のデータを集めた研究者によると、現在はそれより35日多くなっている。春の雪解けの早期化など気候変動の影響で、高山の草地やアスペンの林、針葉樹林で育つ60種類の自生の草花のうち、3分の2以上の開花時期が変化している。野花の50%が早く開花するようになり、33%以上が早く

満開を迎え、30%が遅く開花している。

メリーランド大学の博士課程修了者で、報告書を共同作成したエイミー・アイラー氏は「現時点ではこれらの植物にとって変化が幸か不幸かは未知数だ」と話す。それでも調査結果は、特定の時期に咲く花に合わせて活動するミツバチや鳥、花粉を運ぶ動物、他の植物にとって、変化がいくかに破壊的であるかといっただ多くの問題を提起しているという。



# NHL、キングス対ダックス 両市長が「賭け」たものは？

プロアイスホッケーリーグ(NHL)の今季チャンピオンを決めるプレーオフの西カンファレンス準決勝で、南カリフォルニアを本拠地とする2つのチームが激突した。ロサンゼルス・キングスと、アナハイム・ダックス。両チームがプレーオフで顔を合わせるのは、これが初めてだという。アメリカでは、プロスポーツで対決する2都市の首長らが「friendly wager」といって、何かを賭けるのが慣習になっている。たいていは、負けた首長が敵チームのユニホームを着て公の場で何かをする「罰ゲーム」的な賭けや、負けた街の名産品を賭けた街に「献上」とするといった遊びの要素が強い。

ロサンゼルスのエリック・ガーゼツェル市長とアナハイムのトム・テイスト市長も賭けを公表したが、「地域奉仕」という意外と地味で実務的な内容だった。ダックスが勝ったら、ガーゼツェル市長はテイスト市長とともに、アナハイムの小学校に行き、子供たちに音楽を教える。キングスが勝ったら、テイスト市長はガーゼツェル市長とともに、ロサンゼルス・リバー

の清掃に参加する。ロサンゼルスではこの数年、ゴミだらけで誰も見向きもしなかった川を再生し、市民が釣りや水泳、キャンプなどを楽しめる憩いの場にするための運動が続いている。キングス対ダックスは第7戦までもつれこみ、キングスが勝利。カンファレンス決勝に進んだ。



2012年に優勝し、スタンリーカップを手に季王となったロサンゼルス・キングス。さて今ホワは？写真家は2013年3月、王者としてホワイトハウスに招かれたキングスの面々



# 地味だけど、ちょっと芸術的？ 市長のインスタグラムが話題に

ロサンゼルスのエリック・ガーゼツェル市長の写真共有サイト「インスタグラム」が、ちょっとした話題を呼んでいる。就任して約半年、43歳という過去1世紀で最も若い市長なだけに、ほかの政治家に比べるとソーシャルネットワークの使い方もこなれたものだ。ニューヨーク・タイムズが取り上げた。

市長がインスタグラムのアカウントを開設したのは、市長選に出馬したときだった。当初は、陣営スタッフが、有権者との握手や演説の風景を撮ってアップしていただけだったが、当選後は市長自身がパーソナルで実験的な情報発信の場として使い出した。日々、政治とはあまり関係がない、ロサンゼルスさまざまな横顔を切り取った写真を載せている。移動する車の中から、建築現場でヘルメットをかぶっての視察中、朝の散歩の途中に、スマートフォンで撮影。被写体は、朝霧に包まれたロサンゼルスの高層ビル群、グリフィスパーク、日の出がするシムエット、ジョギングする人、昆虫のアップ...

式典でのテーパーカットや「自分撮り」で埋め尽くされている一般的な政治家の

的な情報発信の場として使い出した。



Eric Garcetti via The New York Times



The New York Times

上：ガーゼツェル市長のインスタグラムから  
下：スマートフォンで撮影するガーゼツェル市長

陽気で目立ちたがり屋だったアントニオ・ピヤライゴ・サ前市長とは、対照的だ。

ラジオ局KCRWで美術評論を担当するエドワード・ゴールドマン氏は、「ほかの政治家と比べると、ガーゼツェル市長は、あまり自己中心的ではない。自分が暮らす街に対する視線と感覚を合わせ持っている」と話す。ただし写真の腕に関しては、「もう少しあわせて、細部にこだわって撮影したほうがいい」とうたう。

# 10年以上も愛される 『美白』美容液が ここにあります。



高濃度ビタミンCとクマ笹水を融合



Fair Lady (30ml)  
\$ 59.00

高濃度ビタミンCの働きとクマ笹水のやさしさが融合。

美白有効成分、ビタミンC。その実力の高さは誰もが知るところであり、多くの商品に使われています。ハーパーはそのビタミンCを安定性の高いビタミンC誘導体の形で採用、着実な実感を得られるよう高濃度での配合にこだわりました。同じように重視したのが、肌へのやさしさ。クマ笹水をプラスすることで刺激のないやさしい心地と高い保湿力を兼ね備えた美容液に。10年を超えるロングセラーとなったのです。

※メラニンの生成を抑え、日焼けによるシミ、ソバカスを予防

# 潤いを守りながら肌のバリアを高める 高品位スクワラン 乾燥による小じわを目立たなくします



# 美白を仕上げる1滴 ビタミンC薬用ホワイトニング スクワラン

スクワランの良さはそのままに、美白有効成分ビタミンCを配合。顔と手が濡れているうちに、1滴を手のひらに伸ばし、顔全体になじませてください。

Whitening Squalane (60ml / 2.0oz) \$84.00

顔と手に化粧水の水滴が残っているうちにつけます。両手のひらに1滴を伸ばし、顔全体を包み込むようにしてなじませてください。

Squalane (60ml / 2.0oz) \$69.00

# 父の日セール!

**HABA**

HEALTH AID BEAUTY AID

無添加で大人気のハーバー商品どれでも  
**\$60以上お買い上げで**  
**\$18相当のHerb Treatment**  
**Beauty Maskをプレゼント**



B Valueにて好評発売中!

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!  
**無添加**  
 アツリコ

新発売!  
**シャンプーで白髪染め**

シャンプーで簡単に白髪を染める!!



色は選べる**3色!**  
 ※色見本はイメージです。100回使用分



面倒くさくない! “洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!



シャンプーで染まるなんて  
**本当にビックリ!!**  
 シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです! 「利尻カラークアコンディショナー」も一緒に使っています。髪がツツツやにならず、色持ちもいい!

一緒に使って色持ちUP!

利尻用 利尻カラークアコンディショナー  
 内容量/200ml **\$39.80**



白髪用 利尻カラークアコンディショナー  
 内容量/200ml 全3色  
 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

**\$39.80**

※1: 染毛剤の化学的反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ※この商品は髪表面に着色する髪にのみ使用してキューティクルタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方にしつこく頭皮刺激が認められないことではございません。ご使用の際は、必ず48時間間のパッチテストを行ってください。

日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

**HABA**  
 HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$29
- フェアレディー (30ml) \$59
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$45



**Dr.Ci:Labo**

- エンリッチリフト  
 モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル  
 スーパーモイスチャー (50g) \$52



**DHC**

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディーブ  
 クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

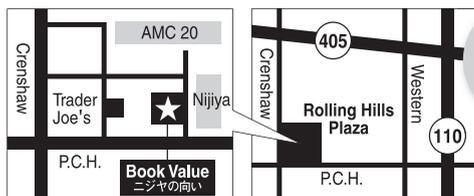


**KOSÉ**

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー  
 エッセンス  
 エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,  
 Torrance, CA 90505  
 Tel: 310-530-5343  
 Fax: 310-530-6356  
 ●営業時間  
 月~金 10:30am~7pm  
 土・日 11:30am~6:30pm



**OPEN 7DAYS**

**地方発送承ります!**

遠方にお住まいの方へ!  
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。  
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

**Tel: 310-530-5343**

NEWS

本誌好評連載中、名波はるか初のレシピ本を発売!



本誌で「おいしい簡単おうちごはん」を好評連載中の名波はるか、5月2日、初めてのレシピ本を電子書籍で発売した。「名波はるかのお家で作るお泊りレシピ」(出版社ゴマックス株式会社)。恋人の家に泊まって作ってあげたい、そんな想定で考えられた愛情料理が満載で、「モチポイント解説」が付いているのも面白い。エビフライやハンバーグなどの定番から、ホウレンソウのクルミ和え、豚肉とじゃがいもの黒コショウ炒めなど、ちょっとひねったものまで。苦手な人の多いセロリやきんぴらゴボウも、「名波マジック」で男性好みの味に早変わり。美味しいだけでなく、栄養バランスにも配慮している。



●著者からのメッセージ●

FrontLineの読者の皆様、いつもレシピを読んでいただき、ありがとうございます。この度、初の料理レシピ本が電子書籍で発売されることになりました。女性が恋人に作ってあげて、喜ばれるレシピ。というテーマではありますが、どれも簡単に作れて、子供から大人まで喜んでいただけるレシピ集になっていると思います。ぜひ、ご覧になってください。

NEWS

101の握り方世界に紹介 英語でも、おにぎりレシピ

日本が誇るファストフードであり、日本人のソウルフードでもあるおにぎりが「ヘルシー(健康的)」「イージー(簡単)」「エコノミー(経済的)」と海外でも人気を呼んでいる。101種類の握り方を、美しい写真と分かりやすい文章で紹介した本「おにぎりレシピ101」が日米同時発売された。すべてのレシピや具材の解説には英訳が併記されている。ご飯の炊き方をはじめ、基本の握り方やのりの巻き方などを丁寧に解説。ごま塩、梅干しなどおなじみの伝統的なおにぎりから、ローストビーフやサムを使った斬新な創作おにぎりまで、色とりどりのレシピが紹介されている。著者は世界各国で料理教室を開き、和食の魅力を伝えているクッキングアドバイザーの山田玲子さん。海外での経験から生まれたアイデアを、盛りだくさんで提案する。ポット出版刊、1404円。(共同)



Kyodo

NEWS

鮮やかな4色、3サイズ 象印ステンレスマグ新発売



象印アメリカ(カリフォルニア州ガーデナ)がステンレスマグ(SM-SA36/48/60)を新発売。鮮やかな4色と3つのサイズ。「ステンレス真空二重まほうびん構造」による優れた保温・保冷力、超軽量で、好みの飲み物を持ち歩ける。

■詳細: [www.zojirushi.com](http://www.zojirushi.com)

NEWS

ドラえもん、全米放送へのび太は「ノビー」

のび太は「ノビー」、どこでもドアは「エニウェアドア」…。日本で長年親しまれているアニメ「ドラえもん」が、ウォルト・ディズニーの子ども向けチャンネルで今夏から全米で放送されることが分かった。これまで東南アジアなど35の国・地域で放送されてきたが、米国では日本語版以外が放送されるのは初めて。米国向けの販売権を持つテレビ朝日によると、チャンネル「ディズニーXD」で26話を放送。英語版の制作は、テレ朝や藤子・F・不二雄プロなどが米国のスタジオに委託する。現地の文化や習慣に合わせて、ドラえもんが出す道具や登場人物の呼称、ストーリーの一部を変更する。のび太の友だちのジャイアンは「ビッグ・ジー」、空を飛ぶ道具のタケコプターは「ホプター」などとなる。「ドラえもん」の漫画は昨年、米国で電子書籍の英語版が販売されている。(共同)

NEWS

海外在住の妊婦にも母子手帳を 外務省、1万5000冊を無料配布

日本外務省は5月14日、海外に居住する日本人の妊婦を対象に、自身の健康状態や赤ちゃんの成長などを記録する「母子手帳」計約1万5000冊の無料配布を始めた。世界各国にある全ての在外公館で受け取れる。約1万5000冊は、母子手帳の普及活動に取り組む一般社団法人「親子健康手帳普及協会」が同省に無償で提供した。母子手帳は、国内であれば居住する自治体で受け取れるが、海外では入手できない。(共同)



NEWS

原爆開発計画をドラマ化 7月、アメリカ・WGNで放送

広島と長崎への原爆投下から70年を来年に控え、米国で原爆開発計画を題材にしたテレビドラマ「マンハッタン」が7月に始まる。放映を手掛ける米メディア大手トリビューン傘下のケーブルテレビ局WGNアメリカが発表した。ドラマの名前は1945年7月に人類史上初の核実験に成功し、原爆投下につながった「マンハッタン計画」にちなんだ。計画の中心となった40年代のニューメキシコ州・ロスアラモス国立研究所が舞台。研究内容も分らず採用され、秘密を守りながら働く研究所の科学者とその家族の生活を描くという。ドラマの脚本家は米メディアに「原爆に対する倫理上の賛否を問うことが目的ではない」と語った。監督は過去に米テレビ界の最優秀作品に与えられるエミー賞を受賞したトーマス・シュラム氏で、7月27日から13回連続で放送する。(共通)

■詳細: [wgnamerica.com/shows/manhattan](http://wgnamerica.com/shows/manhattan)

NEWS

ロンドンキャリアフォーラム 6月7~8日開催、ディスコ

就職情報会社ディスコ(東京都文京区)は、6月7日(土)と8日(日)、バイリンガルのための就職イベント「ロンドンキャリアフォーラム2014」を、イギリス・ロンドンで開催する。イギリスは、日本人の留学先として、アメリカ・中国に続いて人気。参加対象は、イギリスおよびヨーロッパの大学に在籍している日英バイリンガルの学生およびアジアンバイリンガルの学生と、バイリンガルの転職希望者。

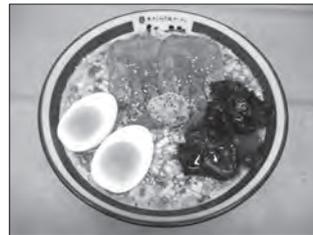
■会場: Olympia Conference Centre (ロンドン)

■詳細: [www.careerforum.net](http://www.careerforum.net)  
[www.facebook.com/careerforum](http://www.facebook.com/careerforum)

NEWS

ミツワマーケットプレイス 「日本全国旨いもの紀行」開催

アメリカ最大級の日系スーパーマーケット、ミツワマーケットプレイスは、西海岸で6月19日(木)~22日(日)、東海岸で6月26日(木)~29日(日)まで、「日本全国旨いもの紀行」フェアを開催する。日本各地から人気商品やメニューが勢揃い。今回新たに、東京「Kizo」(きぞう)の牛タンねぎ塩ラーメンが参加する(\*ニュージャージー店、トランス店のみ)。北海道「小樽立売商会」から「かに豪快盛り」といっくも去年に続いて登場する。



■対象店舗: 西海岸(トランス、サンノゼ)、東海岸(シカゴ、ニュージャージー)  
■詳細: [www.mitsuwa.com](http://www.mitsuwa.com)

NEWS

電子書籍「マリファナ合衆国」コロラド在住ライターが発売

マリファナが解禁となったコロラド州に暮らし、大麻愛好家でもある日本人ライター、ラブ・S・ダブが、電子書籍「マリファナ合衆国: アメリカの合法化政策を通して学ぶ、大麻との上手なつきあいかた」を発売した。合法化の背景や大麻と政治の関係を解説。合法的な大麻製品の選び方や使い方も紹介する。

■詳細: [www.entheo.org/mjsua](http://www.entheo.org/mjsua)



NEWS

ホームステイ、ホテル税が無料に 韓国に行くなら、お得なお宿選びを

近く韓国に行く予定がある人にお得なキャンペーンを、韓国政府観光局(Korea Tourism Organization)が展開中。一般家庭にホームステイする「Real Korea」がその一つ。安価な宿泊料で、庶民の生活や文化を体験できる。また、外国人が観光局と提携しているホテルに2~3泊した場合、ホテル税を払い戻す。



■詳細: <http://english.visitkorea.or.kr>

耳よりジヨ〜ホ〜

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし [mimiyori@usfl.com](mailto:mimiyori@usfl.com) までお送り下さい。 ◆

# 耳よりジョヨホ

## イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし [mimiyori@usfl.com](mailto:mimiyori@usfl.com) までお送り下さい。

NEWS

### NFL「49ers」の新スタジアム 8月完成、パブリックツアーを開始

北カリフォルニア、シリコンバレーのサンタクララ市に建設中の、NFL サンフランシスコ・フォーティナイナーズの新しい本拠地「Levi's Stadium」が間もなく完成し、8月から一般公開される。25ドルのチケットを貰うと、パブリックツアーに参加できる。新しくソニーが提供する「49ers Museum」（通常の入場料は一般15ドル）を見学し、フィールドで記念撮影、ロッカールームや、プレミアムクラブ、ソーラーテラスにも立ち寄る。新スタジアムは6万8500人収容。2016年2月の第50回スーパーボウル開催も決まっている。



Courtesy of Santa Clara Convention and Visitors Bureau

■詳細: [www.levisstadium.com/tours/public-tours/](http://www.levisstadium.com/tours/public-tours/)

NEWS

### 家族で楽しむ、今夏のサンディエゴ 新アトラクション、見どころいっぱい

家族連れで楽しめるテーマパークが多いサンディエゴ。夏休みを前に、新しいアトラクションが続々誕生している。

●San Diego Zoo Safari Park



Courtesy of San Diego Zoo Global

「Tull Family Tiger Trail」が新たにオープン。絶滅の危機に瀕しているスマトラ・タイガーたちの住処で、岩場やジャングルなど5エーカーに及ぶ。

●LEGOLAND

レゴをテーマにした映画の舞台を再現した「The LEGO Movie Experience」が完成。映画で使われた1200以上のレゴのモデルを見られる。



Courtesy LEGOLAND Resort

●SeaWorld

1964年のオープンから今年で50年が経つのを記念して、「Sea of Surprises」イベントを実施中。入り口の改装工事も終わり、高さ30フィートの波を模した彫刻が完成した。新しい展示施設「Explorer's Reef」もオープン。



Courtesy of SeaWorld San Diego

●Belmont Park

ミッションビーチにある遊園地では、6月に改装工事が終了予定。ボードウォークで地ビールを楽しむプリューワリーなど、飲食店が充実する。高さ29フィートのジブライオンも完成。

■サンディエゴの最新観光情報はここで: [www.sandiego.org](http://www.sandiego.org), 619-236-1212



NEWS

### わんわんサーフィン! 7月13日 サンディエゴの名物コンテスト

犬好きにはたまらない、サンディエゴの夏の名物、「The Unleashed by Petco Surf Dog Competition」が7月13日(日)10amから開催される。全米から数千人の見物客が集まり、犬たちの「波乗り」と大技、トリックに声援を送る。観戦は無料。



Unleashed by Petco Surf Dog Competition

■会場: 2 Elder Avenue, Imperial Beach, CA 91932  
■詳細: [unleashedby.petco.com/surfdog/](http://unleashedby.petco.com/surfdog/)



Courtesy SanDiego.org

NEWS

### 夜空と満天の星を楽しむ セコイア&キングス国立公園

真っ暗な夜空が有名な、北カリフォルニアのセコイア&キングスキャニオン国立公園で、この夏初めて「Dark Sky Festival」が開催される。古木に囲まれた大自然の中、暗闇と満天の星空を楽しもう。ロケット作り、天体望遠鏡観測、ツアーなどのほか、宇宙飛行士を招いてのイベントも予定されている。

■Sequoia and Kings Canyon National Parks  
■詳細: [www.sequoiainhistory.org/darksky](http://www.sequoiainhistory.org/darksky)  
[VisitSequoiaKingsCanyon.com](http://VisitSequoiaKingsCanyon.com)



NEWS

### ボストン観光名物、上原も乗った! 「ダック・ツアーズ」が20周年

ボストンの市内観光に欠かせない、水陸両用のツアーバスを運行する「ダック・ツアーズ」が、今年で創設20年を迎えた。5月から、さまざまな記念イベントを行っている。毎年60万人の観光客が利用。チャールズ川やダウタウンの路上を快走する。昨年のMLBレッドソックスの優勝パレードにも登場した。日本語対応のGPSを備えている唯一の市内観光ツアーでもある。



Courtesy of Boston Duck Tours



Courtesy of Boston Duck Tours

■詳細: [www.BostonDuckTours.com](http://www.BostonDuckTours.com)

NEWS

### アリゾナの一流ゴルフリゾート The Bouldersにすごいキャディーが!



Courtesy of The Boulders

アリゾナの一流ゴルフリゾート「The Boulders, A Waldorf Astoria Resort」に、新種のデジタル・キャディーが登場し、話題になっている。ゴルフカートに、高画質でインターネットに接続したタブレット機能が備わっているというもの。GPSでコースも迷わず案内してくれる。飲み物の注文や、スコアの記録、天気チェックなども簡単だ。また、同リゾートでは、ゴルフ放題でスバの利用特典も付いた1泊179ドルへのサマーパッケージを扱っている。

■所在地: 34631 N Tom Darlington Drive, Carefree, AZ 85377  
■問い合わせ: 480-488-9009, 888-579-2631  
■詳細: [www.theboulders.com](http://www.theboulders.com)

NEWS

### 地元で人気のアイスクリーム屋 フェニックス空港内にオープン

アリゾナ・フェニックスで地元の人たちに大人気のアイスクリーム屋「Sweet Republic」が、フェニックスのスカイハーバー国際空港にも開店した。ターミナル4のゲート4のそば。チョコレート&オレンジ&四川ペッパーコーン、スイートコーンなど、ユニークなフレーバーで、フードネットワークTVにも取り上げられた。



Courtesy of Visit Phoenix

■詳細: [www.sweetrepublic.com](http://www.sweetrepublic.com)

NEWS

### NYナイアガラ名物・観光船「Maid of the Mist」シーズン開始

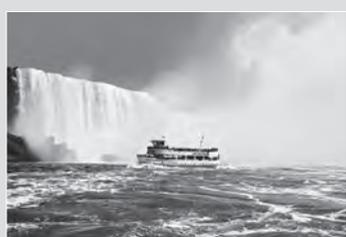


Photo credit: Maid of the Mist

ニューヨークの「ナイアガラの滝」観光名物。1846年創業の「Maid of the Mist」が、5月10日から今シーズンの営業を開始した。10月31日まで続く。30分のガイド付き乗船。マリリン・モンローやブラッド・ピットも乗った。

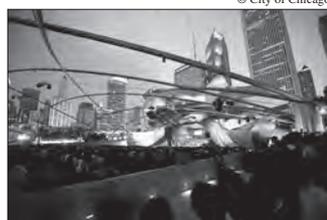
■チケット: 一般17ドル、12歳以下9.90ドル、5歳以下無料  
■詳細: [www.maidofthemist.com](http://www.maidofthemist.com)

NEWS

### シカゴ・ゴスペル音楽祭 6月27~29日開催

シカゴのプロンスビル地区で20世紀初頭に生まれたゴスペル。その歴史と豊かな伝統を祝う。夏恒例の「Chicago Gospel Music Festival」が6月27日(金)~29日(日)に開かれる。入場無料。

■会場: Chicago Cultural Center and Ellis Park



© City of Chicago

NEWS

転職者向けジョブフェア  
6月14日、ニューヨークで開催

ディスコインターナショナル(本社ニューヨーク)が主催する「CAREER FORUM for Positions in the U.S.」が、ニューヨークで開催される。初めて米国ポジションに特化したバイリンガル転職者向けのジョブフェアだ。ニューヨークに拠点を置く企業だけでなく、中西部や西海岸など、全米から約30社が「即戦力」を求めて出展する。参加は無料。

- 日時：6月14日(土) 11am~6 pm
- 会場：Metropolitan Pavilion 2階 (125 West 18th Street, New York, NY)
- 参加対象者：日英バイリンガル。米国にて合法的に就業可能な職務経験者。2014年6月までに大学および大学院を卒業
- 予約&詳細：www.careerforum.net/event/pny/

NEWS

髪飾り、陶器、太鼓…  
NY日系コミュニティ各種イベント

●Yoko Zaikawa 個展

5月26日(月)~29日(木)。NY在住日本人ヘッドピース・アーティストによる初の個展。見る人の脳を刺激するような、特殊な髪飾り。

- 会場：2 West 47th Street, 7th Floor, New York, NY 10036
- 詳細：www.yokozaikawa.com

●「日本人とユダヤ人」講演

5月29日(木) 6:30pm、ジャパン・ソサエティーで。マーヴィン・トクイヤーとエレン・ロッドマンによる講演会「知られざる歴史：日本人とユダヤ人の友好関係」(Spies, Scholars & Statesmen: Amazing Stories about the Jews & the Japanese)。日露戦争時に日本に多額の資金調達を行ったジェイコブ・シフヤ、日本とイギリスの輸出で成功を収めシェル石油を創設したマーク・サミュエル、日本の音楽に影響を与えたユダヤ人音楽家、ナチス大量虐殺を逃れ日本に避難したユダヤ難民など。各種トピックで日本とユダヤ教の関係を探索する。

- 入場料：一般12ドル、会員 & 学生 & シニア 8ドル
- 詳細：212-715-1258、www.japansociety.org



© Marvin Tokayer © William Heuberger

●Hideminy 陶器個展

5月29日(木)~6月1日(日)、憩翠庵。NY在住陶芸家による個展「心のごもったティーパーティー Wholehearted tea party」。レース模様や天使をあしらった夢いっぴいの作品とニューヨークらしいウールな新作を披露。土日はティーウェスク森宗碧によるスペシャル茶会も開催(参加費35ドル、定員各7人)。兵頭美由紀の特製和菓子も堪能。

- 会場：グローブス茶室「憩翠庵」(889 Broadway, between 19th & 20th Streets) ■問い合わせ：info@tea-whisk.com
- 詳細：www.tea-whisk.com

●「アメリカ生活を100倍楽しむ」

5月30日(金) 7pm、JaNet会館で。「アメリカ生活を100倍楽しむコーチング・コミュニケーションの極意」。コーチ・エイUSAのCEO吉川剛史が講演。コーチとの対話を通じて効果的かつ確実にゴールに到達、パフォーマンスを向上する手段を学ぶ。JaNet月例ニューヨーク異業種交流会のイベント。先着80人。

- 入場料：一般45ドル、会員40ドル、学生30ドル(バッファ&ドリンクつき)
- 申し込み：www.igyoshu.com



●渡辺啓子 個展

6月5日(木)~21日(土)、NY Cooギャラリー。同ギャラリー創立者の個展「Between Stars and Human / 星と人の間に」。旧約聖書の詩篇150作品「ハレルヤ」の歌シリーズなど。

- 詳細：www.nycoo.com

●勉強会「食べ物のうわさ」

6月11日(水) 10:30am、ロングアイランド文化センター。「カルシウムとビタミンDは骨折予防に効果がある」「繊維は体重を減らすのに役立つ」など、食べ物や健康に関する諸説を検証する。講師は医学博士・家政学修士の長倉節子。

- 参加費：会員無料、非会員 5ドル
- 申し込み：culturecenter07@gmail.com、516-551-4907(6月9日締切)

●太鼓座フリーコンサート

6月14日(土) 6pm、太鼓座と太鼓座キッズ(7~9歳)が演奏。飲食物の持ち込み自由。敷物持参でピクニックを。未就学児入場可。雨天翌日順延。

- 会場：Isham Park by Bruce's Garden (215 Street South, between Seaman Avenue & Broadway)
- 問い合わせ：Taikoza@gmail.com(日本語可)

●アマゾンでJASSI支援

ニューヨーク周辺の居住者に福祉サービスを提供する「日米ソーシャルサービス」(JASSI)。Amazon Smileで該当商品を購入すると、金額の0.5%が自動的にJASSIに寄付される。

- 購入ページ：http://smile.amazon.com/ch/13-3093059
- 詳細：www.jassi.org

NEWS

Dr. Grace 出演テレビ番組  
インターネットで見られる

コスメリーズと脳内サブ(ブレインサポート)の広告でおなじみのDr. Graceが出演しカリフォルニアのみで放送されたTV番組がインターネットで見られる。「Dr. Graceの脳と体の健康トーク」(全12回、1回5分)はYouTube「Dr. Grace Talk Show」で検索。30分インタビュー「先輩に乾杯」は下記サイトから。

- www.utbhollywood.com/marudashi/?p=512



NEWS

平成中村座、チケット発売中  
夏のリンカーンセンター祭

ニューヨークの夏恒例のリンカーンセンター・フェスティバルで、平成中村座が公演する。2004年、2007年に続いて3度目の参加。演目は「怪談乳房樓」(かいだんちぶさのえのき、英題「The Ghost Tale of the Wet Nurse Tree」)。中村勲九郎、中村七之助、中村獅童が出演する。愛、策略、裏切りが入り混じるストーリーで、滝での立ち回りシーンが有名。公演に合わせて7月1日~13日、会場外で、かんざしや人形など日本の伝統工芸を販売する企画もある。フェスティバルは7月7日~8月16日。

Heisei Nakamura-Za's production of Kaidan Chibusu No Enoki © Shochiku



Heisei Nakamura-Za's production of Kaidan Chibusu No Enoki © Shochiku



- 日時：7月7日(月)~12日(土)、全8回 ■会場：Rose Theater at the Lincoln Center
- チケット購入：212-721-6500 ■詳細：LincolnCenterFestival.org

NEWS

ブルックリン・ブリュワリー  
CIAキャンパスに来夏オープン

地ビールが人気の「Brooklyn Brewery」が、料理学校「The Culinary Institute of America」(CIA)と協力して、ハイドパークのキャンパス内に小さなブリュワリーをつくることが決まった。「The Brooklyn Brewery at the CIA」の名前で、2015年夏のオープンをめざす。ここでのビール醸造が、学校のカリキュラムに組み込まれ、生徒たちはマイスターの指導を受けてレシピ開発する。21歳以上の学生はもちろんここでビールを飲むことができ、キャンパスを訪問する一般の人でも自由に入れる。7つのビールで、ブルックリンの倉庫を思わせるガラス張りの店になるという。



Illustration credit: Steve Patricia/Noelker and Hull

- 詳細：www.ciachef.edu

NEWS

ハドソン川でカヤックを!  
9月まで、毎週日曜に無料開催

夏は、ニューヨークのハドソン川でカヤックを楽しむ。ボランティアが運営する「The Downtown Boathouse」の主催。最初に20分間、パドルの練習をする。水着かTシャツとシューズの着用を。泳げる人のみ。カヤックと救命ベストは提供される。年齢制限なし。無料。予約は不要。天候などにより変更あり。



- 日時：6月8日(日)~9月28日(日)の毎週日曜10am~5pm
- 集合場所：Riverside Park (72nd Street and Hudson River)
- 詳細：www.downtownboathouse.org

NEWS

ニューヨーク水上タクシー  
ウェストサイドの通勤に便利

マンハッタン・ウェストサイドの通勤に便利な、ニューヨークの水上タクシーサービスが、5月19日から始まった。ミッドタウン44丁目、Hudson River ParkにあるPier 84と、パッテリーパーク・シティのWorld Financial Centerを結ぶ。片道4.50ドル。月~金の朝と夕方の通勤時間帯に限られる。



- 詳細：www.nywatertaxi.com

NEWS

ニュージャージー・ホーボーケン  
夏の無料屋外コンサート

マンハッタンの対岸ニュージャージーにあるホーボーケンのSinatra Parkでは、5月末から8月末まで、夏恒例の「Hoboken Summer Enchanted Evenings Concert Series」が開かれる。毎週木曜の7~9pm。ジャズ、ポップス、ロック、サルサ、ブルーグラスなど。無料。

- 詳細：www.hobokennj.org

耳よりジョヨホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆



## ファストフード店で ドリンクを注文するには どうしたらいいですか？

**Q.** ドリンクを頼むと紙コップだけ渡してくれて、店内にあるドリンクバーのような場所で自分で注ぎ入れるというファストフード店があります。そういう店で注文するときには「Two large cokes, please.」「One small lemonade, please.」のようにドリンクの種類を具体的に言わなくてもいいように思います。「One small drink, please.」と言えばいいのでしょうか？

**A.1** 「One small drink, please.」でいいですよ。ちなみに、そういうドリンクバーは、英語で「Fountain drink」と呼ばれます。そして、ファストフードのお店でしたら「おかわり」は自由だと思います。

**A.2** 日本と同様、サイズはS、M、Lなどと呼ばれているので、「One S softdrink」とか注文すればいいと思いますよ。

## アメリカにも コインロッカーは ありますか？

**Q.** トランジット時に時間があり、観光したいと思っています。約1年前に会った現地観光ガイド氏にメールで問い合わせたのですが、チャーターとなると高くって。快く反応してくれる彼には悪いのですが、ちょっと払えないなあ、と。そこで、荷物をどこかに預ける方法はないかと考えています。アメリカにもコインロッカーや手荷物預かり所はあるのでしょうか？

**A.1** 3年前にワシントンDCの空港で荷物を預けようとしたのですが、コインロッカーは、ありませんでした。空港係員の話では、テロ事件以降、なくなったそうです。

**A.2** サンフランシスコ国際空港だと、Travel Agencyというカウンターがあり、そこで荷物を一時預かっています。ただ、コインロッカーはあまり見かけないですね。

## 思い出を収納する 箱の名前は？

**Q.** 子供の思い出の品を収める箱を、アメリカでは何というのでしょうか？ 友人がその箱を持っており、我が子にも買ってやりたいのですが、名称がわかりません。写真や賞状など、子供にとって大切なものを入れておく箱です。その子が成人した際に、その箱を持っていくようです。メモリーボックスとでもいうのでしょうか？

**A.** Hope chest という箱があります。女の子が、子供の頃からの思い出になるような品を詰めておき、将来結婚した時に、持って家を出ていくための箱ですね。

●面白くて役に立つ問答がいっぱい●

Q&Aサイト「教えて！アメリカ生活」で尋ねよう

QandA.usfl.com

NEWS ワールドカップ開催に合わせ LACMAで「サッカー」展

ブラジルでサッカーのワールドカップ(W杯)が行われるのに合わせて、ロサンゼルス郡立美術館(LACMA)で、「Fútbol: The Beautiful Game」展が開かれている。サッカーの魅力をアートを通じて余すところなく伝える。ペレ、ジダンなど過去のスーパースターの写真や映像、イメージアートも。ナショナルizm、アイデンティティ、グローバリズムなどの問題にも触れる。7月20日まで。



Zidane: A 21st Century Portrait, 2006 ©Philippe Parreno and Douglas Gordon

■会場: Los Angeles County Museum of Art (5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA, 90036)  
 ■開館時間: 月火木11am~5pm、金11am~8pm、土日10am~7pm、水休  
 ■入場料: 一般15ドル、シニア & 学生10ドル、17歳以下無料。  
 ロサンゼルス郡居住者は平日3pm以降無料。毎月第2火曜は無料  
 ■詳細: 323-857-6000、lacma.org

NEWS 夏の風物詩「Hollywood Bowl」 6月21日開幕、チケット発売中

ロサンゼルス夏の風物詩「Hollywood Bowl」が6月21日(土)に始まる。ロサンゼルス交響楽団、ジャネル・モネ、ヨーヨー・マ、ジョン・レジェンド、グロリア・エステファンなど大物が出演。ピートルズ、マービン・ゲイに捧げる特別コンサートや、ミュージカルなど。独立記念日の花火も名物。9月末まで続く。



■詳細: www.hollywoodbowl.com

NEWS 建築家、女性リーダー、日本語キャンプ… LA日系コミュニティ各種イベント

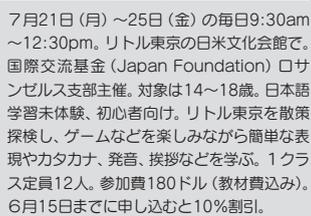
●フジヤマイチバン映画  
 6月8日(日)、トランスの都ハイブリッドホテルで。子供に人気のフジヤマイチバンが活躍する映画上映。ゲーム、握手撮影会など。チケット(前売5ドル、当日7ドル、2歳以下無料)は、ほけんの110番、ガリバーUSA、KDDIの窓口で発売中。  
 ■詳細: www.fujiyamaichiban.com



●歴史人物講演会「丹下健三」  
 6月23日(月)6:30pm、トランスの倫理研究所で。「ブリック」賞に輝く現代造形美の鬼才、建築家丹下健三の語り。敗戦復興から高度経済成長期にかけて多くの国家時プロジェクトを手がけた建築家の造形美の魅力を考える。講師は、歴史研究家の今森貞夫。近現代歴史研究会の主催。会費15ドル。  
 ■申し込み: momentum555@sbcglobal.net、800-479-0667

●「働く女性のリーダーシップ向上」  
 6月25日(木)4:30pm、センチュリーシティのインターコンチネンタルで。南カリフォルニア日系協会の主催。日米のビジネスウーマンを応援し、次世代リーダーを育てる目的。パネルディスカッションやネットワークングのレセプション。会費は一般55ドル、会員45ドル。  
 ■詳細: www.jas-socal.org

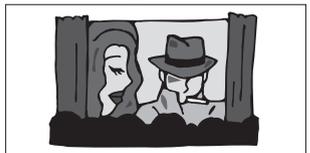
●日本語サマーキャンプ  
 7月21日(月)~25日(金)の毎日9:30am~12:30pm。リトル東京の日米文化会館で。国際交流基金(Japan Foundation)ロサンゼルス支部主催。対象は14~18歳。日本語学習体験、初心者向け。リトル東京を散策探検し、ゲームなどを楽しみながら簡単な表現やカタカナ、発音、挨拶などを学ぶ。1クラス定員12人。参加費180ドル(教材費込み)。6月15日までに申し込みと10%割引。  
 ■問い合わせ: 323-761-7510  
 ■申し込み: jpcourse@jflalc.org  
 ■詳細: www.jflalc.org



NEWS 夏の夜は、屋外で映画を鑑賞！ スリラー、アクション、古典名作

夏の夜はピクニックチェアを持ち込んで芝生の上で映画鑑賞を。ロサンゼルス周辺で楽しめるユニークな映画上映イベントを紹介。駐車場代は別の場合が多いので注意を。

●Cinespia Cemetery Screenings  
 ハリウッドの俳優や歌手などセレブが眠る墓地「Hollywood Forever Cemetery」で。スリラーや古典名作など。週末の夜開催。チケット8~15ドル。  
 ■詳細: cinespia.org



●Street Food Cinema  
 ダウンタウン南の「Exposition Park」でフードトラックと映画鑑賞を楽しむイベント。9月27日までの毎週土曜夜。「ロッキー・ホラー・ショー」「ハルブ・フィクション」「ET」「バック・トゥ・ザ・フューチャー」「カサブランカ」など、大勢で屋外で楽しめる名画ばかり。予約席17ドル、一般12ドル、12歳以下6ドル、5歳以下無料。  
 ■詳細: www.streetfoodcinema.com

●Eat See Hear  
 グリフスパーク、ビバリーヒルズ、サンタモニカ、バサデナなど各地を巡回。フードトラック多数。ペット連れも歓迎。「ジョーズ」「パープル・レイン」「アメリカン・サイコ」など。チケット8ドル。  
 ■詳細: eatseehear.com

NEWS 神事芸能「御神楽」 ポートランドの日本庭園

日本の神事芸能「御神楽」(みかぐら)がオレゴン州ポートランドで上演される。24人の踊り手と奏者が湿米。鶴岡八幡宮の吉田茂穂宮司が執り行い、簡単な説明もする。アメリカで滅多に見ることができない貴重な機会。チケット購入は早め。ポートランドの日本庭園の創設50周年を記念するイベントで、市内の歴史的教会「First Congregational Church」が会場になる。要予約で、6月10日から受け付ける。



Courtesy of Tsurugaoka Hachimangu

●「Transcending Time: The Sacred Music of MIKAGURA」  
 ■日時: 7月19日(土)7pmレクチャー、8pmパフォーマンス  
 ■入場料: 一般15ドル、会員12ドル、学生無料  
 ■予約: events@japanesegarden.com ■詳細: japanesegarden.com

NEWS カリフォルニア・セントラルコースト カキBBQにワインフェスティバル

カリフォルニアの中部沿岸「セントラルコースト」はワインの名産地でグルメ天国だ。6月は特ににぎやか。サンルイス・オビスポ郡のアタスカデロでは、6月27日(金)~28日(土)、「Atascadero Lakeside Wine Festival」を開催。オークツリーの下で、地元80以上のワイナリーの自慢のワインを試飲する。またモロペイでは6月8日(日)、「BBQ Oyster & Beer Fest」が開かれる(チケット購入: 805-772-8100)。



■詳細: www.AtascaderoWineFestival.org

NEWS 半田俊夫・元南加日系商工会会頭 ロサンゼルス総領事表彰

ロサンゼルス総領事館は5月22日、半田俊夫・元南加日系商工会議所会頭を総領事表彰した。東京都出身。1972年、伊藤忠商事ロサンゼルス支店の航空機部マネージャーとして渡米。バサデナセミナー会を主宰し、南加日系商工会議所や日系バイオニアセンターの要職を歴任。日系ヘルプライン「命の電話」の運営に尽力してきたことが認められた。



NEWS プライド、人種、新体操映画、ザリガニ… ロサンゼルス話題のフェスティバル

●LA PRIDE  
 6月6日(金)~8日(日)、ウェストハリウッドで。同性愛者月間の6月に毎年開催。南カリフォルニア最大の祭典で有名人も多数参加。今年は公園がローラースケートのディスクに早変わりする。ジェニファー・ハドソン、アゼリア・バンクスらのコンサートも。最終日のパレードには40万人以上が繰り出す。今年のグランドマーシャルは、歌手のデミ・ロバート。 ■詳細: lapride.org

●Dance Media Festival  
 6月6日(金)~8日(日) & 13日(金)、ダウンタウン数カ所。ダンスをテーマにした映画祭。日本の青森大学男子新体操部が、ファッションデザイナー三宅一生とコラボした一夜限りのイベントを追った「Flying Bodies」、伊藤道郎の軌跡を描くドキュメンタリー「Michio Ito Pioneering Dancer - Choreographer」も上映。 ■詳細: www.dancecamerawest.org

●Los Angeles Film Festival  
 20th Anniversary  
**LA FILM FEST**  
 6月11日(水)~19日(木)、ダウンタウンのL.A. LIVE周辺で。40カ国以上から200以上の作品を上映。邦画では、「女子ーズ」(福田雄一監督、桐谷美玲ら出演)、「キャタピラー」(若松孝二監督、寺島しのぶ、大西信満ら出演)が上映される。また「リノから来た男」(Dave Boyle監督、北村一輝、藤谷文子ら出演)がワールドプレミア上映。人気ミステリー作家アキは、旅に出たサンフランシスコで、リノから来たという謎の日本人と恋に落ちるが、男は失踪。別の失踪事件を調べる保安官と出会い、2人はやがて恐ろしい事実を知る…。 ■詳細: www.lafilmfest.com



Photo Credit: Ron Koeberer/Eleven Arts

●Mixed Remixed Festival  
 6月14日(土)、ダウンタウン・リトル東京の全米日系人博物館で。全米で急増しているマルチレイシャルなグループについて考える。ワークショップ、映画上映、アート展示、パフォーマンスなど。 ■詳細: www.mixedremixed.org

●Long Beach Bayou Festival  
 6月21日(土) & 22日(日)、ロングビーチのRainbow Lagoon Parkで。ブルース、ケイジャン、サイデコに合わせて踊り、名物のザリガニ(クローフィッシュ)、ジャンバラヤ、ガンボを楽しむ。ダンスレッスンやパレードも。 ■詳細: www.longbeachbayou.com



耳よりジョヨホ

イベントやプレゼントのお知らせ



本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

# 雑誌価格表

## Price List

**価格表以外の雑誌も定期購読可能！**  
**お問い合わせ下さい！**  
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

| コード   | 雑誌名            | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  | コード   | 雑誌名        | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  | コード    | 雑誌名             | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|-------|------------|------|--------|----------|----------|--------|-----------------|------|--------|----------|----------|
| 1463  | AERA with Baby | 隔月   | 680    | \$53.04  | \$102.00 | 3779  | こどものとも     | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 6617   | 灯台              | 月刊   | 390    | \$60.84  | \$117.00 |
| 18021 | Baby-MO        | 月刊   | 630    | \$98.28  | \$189.00 | 3803  | こどものとも 012 | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 3457   | ニュースがわかる(中学~高専) | 月刊   | 330    | \$51.48  | \$99.00  |
| 16583 | Disney Fan     | 月刊   | 780    | \$121.68 | \$234.00 | 3731  | こどものとも少年版  | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 310002 | はなまるきっず 3~4才    | 月刊   | 1,650  | \$257.40 | \$495.00 |
| 6709  | DreamNavi      | 月刊   | 840    | \$131.04 | \$252.00 | 3733  | こどものとも年中向き | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 310003 | はなまるきっず 4~5才    | 月刊   | 1,650  | \$257.40 | \$495.00 |
| 12007 | NHKのおかあさんといっしょ | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 | 3877  | コミックボンボン   | 月刊   | 480    | \$74.88  | \$144.00 | 310004 | はなまるきっず 5~6才    | 月刊   | 1,650  | \$257.40 | \$495.00 |
| 7627  | PHP            | 月刊   | 200    | \$31.20  | \$60.00  | 3809  | コロコロコミック   | 月刊   | 480    | \$74.88  | \$144.00 | 7511   | 母の友             | 月刊   | 530    | \$82.68  | \$159.00 |
| 2035  | Edu (エデュ)      | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 15335 | ジュニアエラ     | 月刊   | 480    | \$74.88  | \$144.00 | 17701  | ひよこクラブ          | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 |
| 1035  | おともだち          | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 |       | 小学1年生~4年生  | 月刊   | 560    | \$87.36  | \$168.00 | 7725   | プレジデントFamily    | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 |
| 12111 | おひさま           | 隔月   | 590    | \$46.02  | \$88.50  | 15923 | たくさんのふしぎ   | 月刊   | 700    | \$109.20 | \$210.00 | 7909   | PHPのびのび子育て      | 月刊   | 380    | \$59.28  | \$114.00 |
| 2377  | かがくのとも         | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 1013  | たのしい幼稚園    | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 | 1011   | ベビーブック          | 月刊   | 580    | \$90.48  | \$174.00 |
| 1047  | 学習幼稚園          | 年4回  | 980    | N/A      | \$98.00  | 15901 | たまごクラブ     | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 | 1057   | めばえ             | 月刊   | 550    | \$85.80  | \$165.00 |
| 3225  | 月刊クーヨン         | 月刊   | 980    | \$152.88 | \$294.00 | 6105  | ちいさなかがくのとも | 月刊   | 410    | \$63.96  | \$123.00 | 1009   | 幼稚園             | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 |
| 1155  | げんき            | 月刊   | 630    | \$98.28  | \$189.00 | 1017  | てれびくん      | 月刊   | 500    | \$78.00  | \$150.00 |        |                 |      |        |          |          |
| 3703  | こどもの科学         | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 6575  | テレビマガジン    | 月刊   | 500    | \$78.00  | \$150.00 |        |                 |      |        |          |          |

趣味・コミック

| コード   | 雑誌名            | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  | コード   | 雑誌名           | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  | コード    | 雑誌名           | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  |
|-------|----------------|------|--------|----------|----------|-------|---------------|------|--------|----------|----------|--------|---------------|------|--------|----------|----------|
| 1573  | anemone (アネモネ) | 月刊   | 870    | \$135.72 | \$261.00 | 11813 | ウルトラジャンプ      | 月刊   | 480    | \$74.88  | \$144.00 | 7187   | 日経ヘルス         | 月刊   | 580    | \$90.48  | \$174.00 |
| 11555 | ASKA           | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 | 1923  | 栄養と料理         | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 7199   | 日経ヘルスプレミアム    | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 |
| 2997  | CAPA           | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 1699  | 月刊 飲食店経営      | 月刊   | 1,120  | \$174.72 | \$336.00 | 17479  | 花時間           | 隔月   | 1,450  | \$113.10 | \$217.50 |
| 3267  | Cookie         | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 | 4777  | 月刊 少年マガジン     | 月刊   | 440    | \$68.64  | \$132.00 | 21231  | 花とゆめ          | 隔週   | 300    | \$93.60  | \$180.00 |
| 13823 | COTTON TIME    | 隔月   | 880    | \$68.64  | \$132.00 | 16491 | きょうの健康        | 月刊   | 530    | \$82.68  | \$159.00 | 7691   | ピチレモン         | 月刊   | 450    | \$70.20  | \$135.00 |
| 1317  | JUNON          | 月刊   | 480    | \$74.88  | \$144.00 | 6461  | きょうの料理        | 月刊   | 530    | \$82.68  | \$159.00 | 29671  | ビッグコミック       | 隔週   | 280    | \$87.36  | \$168.00 |
| 22921 | KISS           | 隔週   | 400    | \$124.80 | \$240.00 | 13495 | 栗原はるみ haru-mi | 年4回  | 980    | N/A      | \$98.00  | 26001  | ビッグコミックスベリオール | 隔週   | 290    | \$90.48  | \$174.00 |
| 9205  | LALA           | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 | 3847  | コマースフォト       | 月刊   | 1,400  | \$218.40 | \$420.00 | 27471  | ビッグコミックオリジナル  | 隔週   | 280    | \$87.36  | \$168.00 |
| 8401  | Myojo          | 月刊   | 560    | \$87.36  | \$168.00 | 13775 | コーラス          | 月刊   | 450    | \$70.20  | \$135.00 | 7791   | プチコミック        | 月刊   | 460    | \$71.76  | \$138.00 |
| 7009  | NEW TYPE       | 月刊   | 620    | \$96.72  | \$186.00 | 14149 | ザ・マーガレット      | 隔月   | 580    | \$45.24  | \$87.00  | 24241  | ベストカー         | 隔週   | 340    | \$106.08 | \$204.00 |
| 17117 | Nicola         | 月刊   | 450    | \$70.20  | \$135.00 | 4085  | 3分クッキング       | 月刊   | 380    | \$59.28  | \$114.00 | 8349   | 別冊マーガレット      | 月刊   | 390    | \$60.84  | \$117.00 |
| 2221  | OPTION         | 月刊   | 580    | \$90.48  | \$174.00 | 5151  | ジャンプSQ        | 月刊   | 500    | \$78.00  | \$150.00 | 610761 | ホビーザパン        | 月刊   | 840    | \$131.04 | \$252.00 |
| 18075 | POTATO         | 月刊   | 400    | \$62.40  | \$120.00 | 9467  | すてきにハンドメイド    | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 | 20421  | マーガレット        | 隔週   | 300    | \$93.60  | \$180.00 |
| 14021 | Saita          | 月刊   | 450    | \$70.20  | \$135.00 | 5625  | セブティーン        | 月刊   | 500    | \$78.00  | \$150.00 | 1039   | りぼん           | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 |
| 1857  | wink up        | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 | 5865  | 壮快            | 月刊   | 590    | \$92.04  | \$177.00 | 19441  | 料理王国          | 月刊   | 970    | \$151.32 | \$291.00 |
| 1577  | アニメージュ         | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 6139  | ちゃお           | 月刊   | 420    | \$65.52  | \$126.00 | 9801   | わかさ           | 月刊   | 550    | \$85.80  | \$165.00 |
| 13871 | アフタヌーン         | 月刊   | 630    | \$98.28  | \$189.00 | 8351  | デラックスマーガレット   | 隔月   | 400    | \$31.20  | \$60.00  | 9845   | 和楽            | 月刊   | 1,300  | \$202.80 | \$390.00 |
| 1413  | 安心             | 月刊   | 590    | \$92.04  | \$177.00 | 1033  | なかよし          | 月刊   | 440    | \$68.64  | \$132.00 | 8945   | ゆうゆう          | 月刊   | 690    | \$107.64 | \$207.00 |
| 1679  | イラストレーション      | 隔月   | 1,600  | \$124.80 | \$240.00 | 7183  | 日経エンターテインメント  | 月刊   | 500    | \$78.00  | \$150.00 | 8955   | ゆほびか          | 月刊   | 590    | \$92.04  | \$177.00 |

コンピューター

| コード   | 雑誌名       | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  |
|-------|-----------|------|--------|----------|----------|
| 1481  | IPI       | 月刊   | 800    | \$124.80 | \$240.00 |
| 18415 | MAC FAN   | 月刊   | 730    | \$113.88 | \$219.00 |
| 2031  | MDN       | 月刊   | 1470   | \$229.32 | \$441.00 |
| 17629 | PC FAN    | 月刊   | 670    | \$104.52 | \$201.00 |
| 11591 | アスキーPC    | 月刊   | 600    | \$93.60  | \$180.00 |
| 7175  | 日経PC21    | 月刊   | 630    | \$98.28  | \$189.00 |
| 7169  | 日経PCビギナーズ | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 |
| 7071  | 日経Win PC  | 月刊   | 980    | \$152.88 | \$294.00 |

スポーツ

| コード   | 雑誌名           | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  |
|-------|---------------|------|--------|----------|----------|
| 26851 | NUMBER (ナンバー) | 隔週   | 550    | \$171.60 | \$330.00 |
| 25651 | アルバトロスビュー     | 隔週   | 550    | \$171.60 | \$330.00 |
| 2499  | 空手道           | 月刊   | 760    | \$118.56 | \$228.00 |
| 3461  | 剣道日本          | 月刊   | 830    | \$129.48 | \$249.00 |
| 3771  | ゴルフダイジェスト     | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 |
| 5411  | 相撲            | 月刊   | 900    | \$140.40 | \$270.00 |

男性

| コード   | 雑誌名                | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  | コード   | 雑誌名                 | 発行回数 | 定価 (¥) | 半年 (\$)  | 1年 (\$)  |
|-------|--------------------|------|--------|----------|----------|-------|---------------------|------|--------|----------|----------|
| 18037 | 411 (フォー・ダブワン)     | 月刊   | 690    | \$107.64 | \$207.00 | 14135 | SAFARI              | 月刊   | 780    | \$121.68 | \$234.00 |
| 7697  | Begin              | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 | 15521 | SMART               | 月刊   | 620    | \$96.72  | \$186.00 |
| 7903  | BEJEAN             | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 | 15501 | Street Jack         | 月刊   | 520    | \$81.12  | \$156.00 |
| 17621 | BIG TOMORROW       | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 | 29181 | SUPER JUMP          | 隔週   | 320    | \$99.84  | \$192.00 |
| 27751 | BRUTUS             | 隔週   | 550    | \$171.60 | \$330.00 | 24031 | TARZAN              | 隔週   | 480    | \$149.76 | \$288.00 |
| 13203 | COOL TRANS         | 月刊   | 450    | \$70.20  | \$135.00 | 4055  | THE COVER for STARS | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 |
| 3299  | Cream              | 隔月   | 1000   | \$78.00  | \$150.00 | 11881 | UOMO                | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 |
| 6005  | dancyu             | 月刊   | 860    | \$134.16 | \$258.00 | 2053  | エンタメ!               | 月刊   | 550    | \$85.80  | \$165.00 |
| 17857 | Free & Easy        | 月刊   | 880    | \$137.28 | \$264.00 | 12233 | おとなの週末              | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 |
| 13555 | Gainer             | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 14003 | ザ・ベストマガジン           | 月刊   | 780    | \$121.68 | \$234.00 |
| 13263 | Goods Press        | 月刊   | 590    | \$92.04  | \$177.00 | 4111  | サイゾー                | 月刊   | 790    | \$123.24 | \$237.00 |
| 17591 | HUGe               | 月刊   | 780    | \$121.68 | \$234.00 | 14211 | サライ                 | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 |
| 19619 | LEON               | 月刊   | 820    | \$127.92 | \$246.00 | 6065  | 宝島                  | 月刊   | 580    | \$90.48  | \$174.00 |
| 19145 | Lightning (ライトニング) | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 | 7117  | 日経おとなのOFF           | 月刊   | 680    | \$106.08 | \$204.00 |
| 8683  | MEN'S BRAND        | 月刊   | 580    | \$90.48  | \$174.00 | 17815 | プラチナサライ             | 隔月   | 680    | \$53.04  | \$102.00 |
| 18607 | MEN'S JOKER        | 月刊   | 650    | \$101.40 | \$195.00 | 18029 | ポバイ                 | 月刊   | 620    | \$96.72  | \$186.00 |
| 18627 | MEN'S NON・NO       | 月刊   | 610    | \$95.16  | \$183.00 |       |                     |      |        |          |          |

# 3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

## 雑誌購読送料 (1冊分)

|    |             | 隔月誌   | 月刊誌          | 隔週刊誌         | 週刊誌          |
|----|-------------|-------|--------------|--------------|--------------|
| 半年 | 通常          | 15.00 | 30.00        | 49.00        | 99.00        |
|    | 3誌以上<br>該当外 |       | <b>15.00</b> | <b>24.50</b> | <b>49.50</b> |
| 1年 | 通常          | 30.00 | 60.00        | 98.00        | 198.00       |
|    | 3誌以上<br>該当外 |       | <b>30.00</b> | <b>49.00</b> | <b>99.00</b> |

| コード   | 雑誌名          | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) | コード   | 雑誌名         | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) | コード   | 雑誌名          | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) |
|-------|--------------|------|-----------|------------|------------|-------|-------------|------|-----------|------------|------------|-------|--------------|------|-----------|------------|------------|
|       |              |      |           |            |            |       |             |      |           |            |            |       |              |      |           |            |            |
| 21011 | AERA         | 週刊   | 360       | \$234.00   | \$450.00   | 23881 | 週刊 サッカーマガジン | 週刊   | 420       | \$273.00   | \$525.00   | 25001 | 週刊 バーゴルフ     | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   |
| 20481 | an an        | 週刊   | 370       | \$240.50   | \$462.50   | 20661 | 週刊 少年サンデー   | 週刊   | 260       | \$194.00   | \$375.00   | 26451 | 週刊 ファミ通      | 週刊   | 370       | \$240.50   | \$462.50   |
| 27721 | FLASH        | 週刊   | 360       | \$234.00   | \$450.00   | 29931 | 週刊 少年ジャンプ   | 週刊   | 240       | \$181.00   | \$350.00   | 20671 | 週刊 ブレイボーイ    | 週刊   | 340       | \$221.00   | \$425.00   |
| 22211 | FRIDAY       | 週刊   | 380       | \$247.00   | \$475.00   | 29691 | 週刊 少年チャンピオン | 週刊   | 250       | \$187.50   | \$362.50   | 29681 | 週刊 プロレス      | 週刊   | 450       | \$292.50   | \$562.50   |
| 23451 | SPA!         | 週刊   | 380       | \$247.00   | \$475.00   | 20651 | 週刊 少年マガジン   | 週刊   | 260       | \$194.00   | \$375.00   | 20401 | 週刊 文春        | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   |
| 21961 | Oricon Style | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   | 20321 | 週刊 実話       | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   | 20441 | 週刊 ベースボール    | 週刊   | 380       | \$247.00   | \$475.00   |
| 20071 | サンデー毎日       | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   | 20361 | 週刊 女性       | 週刊   | 340       | \$221.00   | \$425.00   | 20051 | 週刊 ポスト       | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   |
| 20081 | 週刊 朝日        | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   | 20301 | 週刊 女性自身     | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   | 20831 | 漫画サンデー       | 週刊   | 300       | \$195.00   | \$375.00   |
| 20011 | 週刊 アサヒ芸能     | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   | 20921 | 週刊 女性セブン    | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   | 23301 | ステラ          | 週刊   | 250       | \$162.50   | \$312.50   |
| 21101 | 週刊 アスキー      | 週刊   | 360       | \$234.00   | \$450.00   | 20311 | 週刊 新潮       | 週刊   | 340       | \$221.00   | \$425.00   | 27761 | ビッグコミックスピリッツ | 週刊   | 300       | \$195.00   | \$375.00   |
| 20031 | 週刊 エコノミスト    | 週刊   | 600       | \$390.00   | \$750.00   | 20431 | 週刊 大衆       | 週刊   | 290       | \$188.50   | \$362.50   | 22221 | モーニング        | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   |
| 20641 | 週刊 現代        | 週刊   | 390       | \$253.50   | \$487.50   | 20241 | 週刊 ダイアモンド   | 週刊   | 690       | \$448.50   | \$862.50   | 28171 | ヤングジャンプ      | 週刊   | 290       | \$188.50   | \$362.50   |
| 22751 | 週刊 ゴルフダイジェスト | 週刊   | 350       | \$227.50   | \$437.50   | 20131 | 週刊 東洋経済     | 週刊   | 690       | \$448.50   | \$862.50   | 28881 | ヤングマガジン      | 週刊   | 320       | \$208.00   | \$400.00   |

| コード   | 雑誌名             | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) | コード   | 雑誌名            | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) | コード   | 雑誌名             | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) |
|-------|-----------------|------|-----------|------------|------------|-------|----------------|------|-----------|------------|------------|-------|-----------------|------|-----------|------------|------------|
|       |                 |      |           |            |            |       |                |      |           |            |            |       |                 |      |           |            |            |
| 1453  | amarena (アマレーナ) | 月刊   | 700       | \$109.20   | \$210.00   | 3303  | GLOW           | 月刊   | 680       | \$106.08   | \$204.00   | 7951  | VERY            | 月刊   | 700       | \$127.20   | \$246.00   |
| 1447  | Ane Can         | 月刊   | 620       | \$114.72   | \$222.00   | 3989  | GOSSIPS        | 月刊   | 380       | \$59.28    | \$114.00   | 1379  | VIVI            | 月刊   | 650       | \$119.40   | \$231.00   |
| 11431 | ar (アール)        | 月刊   | 480       | \$74.88    | \$144.00   | 13233 | Grazia         | 月刊   | 780       | \$121.68   | \$234.00   | 18151 | VOCE (ヴォーチェ)    | 月刊   | 550       | \$91.80    | \$177.00   |
| 17377 | BAILA           | 月刊   | 650       | \$101.40   | \$195.00   | 7577  | HERS (ハース)     | 月刊   | 820       | \$127.92   | \$246.00   | 7895  | VOGUE NIPPON    | 月刊   | 680       | \$112.08   | \$216.00   |
| 17805 | BLEND A         | 月刊   | 500       | \$78.00    | \$150.00   | 1763  | In Red         | 月刊   | 650       | \$101.40   | \$195.00   | 1377  | WITH            | 月刊   | 600       | \$93.60    | \$180.00   |
| 2901  | CAN CAM         | 月刊   | 620       | \$114.72   | \$222.00   | 7969  | J J            | 月刊   | 650       | \$119.40   | \$231.00   | 4389  | ZIPPER          | 月刊   | 450       | \$70.20    | \$135.00   |
| 13255 | CLASSY          | 月刊   | 730       | \$113.88   | \$219.00   | 13405 | KERA           | 月刊   | 480       | \$74.88    | \$144.00   | 1391  | ヴァンサンカン (25ANS) | 月刊   | 780       | \$139.68   | \$270.00   |
| 13801 | COMO            | 月刊   | 680       | \$106.08   | \$204.00   | 1381  | LEE            | 月刊   | 630       | \$98.28    | \$189.00   | 2243  | おはよう奥さん         | 月刊   | 480       | \$74.88    | \$144.00   |
| 13251 | CREA (クレア)      | 月刊   | 630       | \$98.28    | \$189.00   | 8261  | Marisol (マリソル) | 月刊   | 780       | \$121.68   | \$234.00   | 21021 | オレンジページ         | 隔週   | 290       | \$102.48   | \$198.00   |
| 12909 | cutie (キューティ)   | 月刊   | 420       | \$65.52    | \$126.00   | 8221  | MART           | 月刊   | 620       | \$96.72    | \$186.00   | 2433  | 家庭画報            | 月刊   | 1,100     | \$171.60   | \$330.00   |
| 16715 | DOMANI          | 月刊   | 700       | \$109.20   | \$210.00   | 18437 | Mina (ミーナ)     | 月刊   | 550       | \$85.80    | \$165.00   | 3203  | 暮らしの手帖          | 隔週   | 900       | \$124.20   | \$270.00   |
| 11911 | eclat           | 月刊   | 840       | \$131.04   | \$252.00   | 8777  | MORE           | 月刊   | 600       | \$93.60    | \$180.00   | 20681 | クワッサン           | 隔週   | 400       | \$124.80   | \$240.00   |
| 11931 | ELLE JAPON      | 月刊   | 630       | \$98.28    | \$189.00   | 8255  | MAQUIA (マキア)   | 月刊   | 550       | \$85.80    | \$165.00   | 4173  | サンキュ!           | 月刊   | 390       | \$60.84    | \$117.00   |
| 12071 | ESSE            | 月刊   | 500       | \$78.00    | \$150.00   | 7283  | Non-no         | 月刊   | 600       | \$93.60    | \$180.00   | 4687  | シュプール (SPUR)    | 月刊   | 660       | \$108.96   | \$210.00   |
| 17827 | FIGARO JAPON    | 月刊   | 650       | \$101.40   | \$195.00   | 17199 | Numero Tokyo   | 月刊   | 700       | \$109.20   | \$210.00   | 5431  | すてきな奥さん         | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   |
| 7713  | FRAU            | 月刊   | 600       | \$93.60    | \$180.00   | 6859  | NYLON JAPAN    | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   | 1335  | 装苑              | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   |
| 17723 | FRUITS          | 月刊   | 540       | \$84.24    | \$162.00   | 12201 | OGGI           | 月刊   | 670       | \$122.52   | \$237.00   | 17103 | 日経woman         | 月刊   | 550       | \$85.80    | \$165.00   |
| 17833 | FUDGE (ファッジ)    | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   | 7853  | Precious       | 月刊   | 740       | \$115.44   | \$222.00   | 17699 | 美STORY          | 月刊   | 800       | \$124.80   | \$240.00   |
| 17717 | FYTT E (フィッテ)   | 月刊   | 540       | \$84.24    | \$162.00   | 13417 | pumpkin        | 月刊   | 510       | \$79.56    | \$153.00   | 7443  | 美的              | 月刊   | 500       | \$78.00    | \$150.00   |
| 5253  | GINGER          | 月刊   | 620       | \$96.72    | \$186.00   | 9695  | RAY (レイ)       | 月刊   | 650       | \$119.40   | \$231.00   | 1315  | 婦人画報            | 月刊   | 1,100     | \$171.60   | \$330.00   |
| 12803 | GINZA           | 月刊   | 630       | \$98.28    | \$189.00   | 1903  | S Cawaii!      | 月刊   | 600       | \$93.60    | \$180.00   | 26101 | 婦人公論            | 隔週   | 550       | \$171.60   | \$330.00   |
| 15221 | GISELe          | 月刊   | 720       | \$112.32   | \$216.00   | 5327  | Spring         | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   | 1311  | 婦人之友            | 月刊   | 710       | \$110.76   | \$213.00   |
| 13303 | GLAMOROUS       | 月刊   | 690       | \$107.64   | \$207.00   | 5483  | STORY          | 月刊   | 800       | \$124.80   | \$240.00   | 1375  | ミセス             | 月刊   | 1,000     | \$156.00   | \$300.00   |
| 13267 | GLITTER         | 月刊   | 620       | \$96.72    | \$186.00   | 15441 | Sweet          | 月刊   | 650       | \$101.40   | \$195.00   | 21871 | レタスクラブ          | 隔週   | 290       | \$102.48   | \$198.00   |

| コード   | 雑誌名                 | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) |
|-------|---------------------|------|-----------|------------|------------|
| 1633  | CNN English Express | 月刊   | 1,400     | \$218.40   | \$420.00   |
| 1625  | ENGLISH JOURNAL     | 月刊   | 1470      | \$229.32   | \$441.00   |
| 9485  | NHKニュースで英会話         | 月刊   | 1000      | \$156.00   | \$300.00   |
| 9105  | ラジオ英語5分トレーニング       | 月刊   | 380       | \$59.28    | \$114.00   |
| 72075 | ラジオ英語分間トレーニング(CD)   | 月刊   | 1,580     | \$246.48   | \$474.00   |
| 9145  | ラジオまいにちスペイン語講座      | 月刊   | 380       | \$59.28    | \$114.00   |
| 9101  | ラジオまいにち中国語講座        | 月刊   | 380       | \$59.28    | \$114.00   |
| 16177 | 中学への算数              | 月刊   | 1,100     | \$171.60   | \$330.00   |
| 13371 | 月刊 日本語              | 月刊   | 740       | \$115.44   | \$222.00   |
| 3997  | 高校への数学              | 月刊   | 1,000     | \$156.00   | \$300.00   |
| 6355  | 通訳翻訳ジャーナル           | 季刊   | 1,000     | N/A        | \$100.00   |
| 5143  | 児童心理                | 月刊   | 720       | \$112.32   | \$216.00   |
| 7731  | ふらんす                | 月刊   | 670       | \$104.52   | \$201.00   |

| コード   | 雑誌名           | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) | コード    | 雑誌名           | 発行回数 | 定価<br>(¥) | 半年<br>(\$) | 1年<br>(\$) |
|-------|---------------|------|-----------|------------|------------|--------|---------------|------|-----------|------------|------------|
| 4045  | CIRCUS (サーカス) | 月刊   | 580       | \$90.48    | \$174.00   | 4937   | 新潮45          | 月刊   | 760       | \$118.56   | \$228.00   |
| 24051 | DIME (ダイム)    | 隔週   | 400       | \$124.80   | \$240.00   | 5599   | 正論            | 月刊   | 740       | \$115.44   | \$222.00   |
| 23001 | SAPIO         | 隔週   | 480       | \$149.76   | \$288.00   | 5947   | ダヴィンチ         | 月刊   | 490       | \$76.44    | \$147.00   |
| 8059  | VOICE         | 月刊   | 680       | \$106.08   | \$204.00   | 6101   | 中央公論          | 月刊   | 800       | \$124.80   | \$240.00   |
| 22781 | オール投資         | 隔週   | 680       | \$212.16   | \$408.00   | 7501   | 俳句            | 月刊   | 890       | \$138.84   | \$267.00   |
| 2103  | オール読物         | 月刊   | 950       | \$148.20   | \$285.00   | 610662 | 日経NETWORK     | 月刊   | 1,200     | \$187.20   | \$360.00   |
| 3767  | コンビニ          | 月刊   | 1,100     | \$171.60   | \$330.00   | 27091  | 日経ビジネスAssocie | 隔週   | 590       | \$184.08   | \$354.00   |
| 4429  | 商業界           | 月刊   | 1,070     | \$166.92   | \$321.00   | 17077  | 日経マネー         | 月刊   | 650       | \$101.40   | \$195.00   |
| 4757  | 小説現代          | 月刊   | 940       | \$146.64   | \$282.00   | 17101  | 日経トレンディ       | 月刊   | 550       | \$85.80    | \$165.00   |
| 4701  | 小説新潮          | 月刊   | 900       | \$140.40   | \$270.00   | 27651  | プレジデント        | 隔週   | 690       | \$215.28   | \$414.00   |
| 4711  | 小説推理          | 月刊   | 800       | \$124.80   | \$240.00   | 7707   | 文学界           | 月刊   | 950       | \$148.20   | \$285.00   |
| 14747 | 小説すばる         | 月刊   | 880       | \$137.28   | \$264.00   | 7701   | 文芸春秋          | 月刊   | 750       | \$117.00   | \$225.00   |
| 8025  | 小説宝石          | 月刊   | 860       | \$134.16   | \$258.00   | 7705   | 別冊文芸春秋        | 隔月   | 1500      | \$117.00   | \$225.00   |

# 名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。



彩りのキレイな旬のパプリカの上に、ボリュームたっぷりの豚肉を乗せてみました。ソテーする際に、豚肉はケチャップを、パプリカとタマネギは酢をアクセントにして、それぞれ違う味付けにすることで、味にバリエーションが生まれます。二つを合わせて食べたり、単体で食べたり、楽しみながら食べてください。

副菜もこれらが旬の野菜、オクラとトマトを使いました。酢じょうゆ和えは常備菜として、冷蔵庫で4日もつので、傷みの早いオクラのレパートリーの一つとして、お試しください。

名波はるかさんのレシピ本が電子書籍で発行  
本誌 p.38 をご覧ください。

## 今日の主菜 豚肉とパプリカのソテー



- 【材料】(4人分)**  
 豚こま肉.....15oz  
 <豚こま肉用調味料>  
 片栗粉.....大さじ1.5  
 酒.....大さじ1  
 サラダ油.....大さじ1  
 塩こしょう.....少々  
 しょうゆ.....大さじ2  
 ケチャップ.....大さじ2  
 パプリカ(赤・黄).....各1個  
 タマネギ.....1個  
 <パプリカソテー用調味料>  
 オリーブオイル.....大さじ1  
 塩こしょう.....少々  
 酒.....大さじ1  
 しょうゆ.....大さじ1  
 酢.....大さじ1

- 【作り方】**  
 ①豚こま肉は食べやすい大きさに切り、ビニール袋などに片栗粉と酒を一緒に入れ、まぶしておく。タマネギは1cmの串切り、パプリカはヘタとタネを取り除き、1cmの輪切りにする。  
 ②フライパンにサラダ油を入れ、

- 【材料】(4人分)**  
 オクラ.....8本  
 トマト.....1個  
 酢.....大さじ1.5  
 しょうゆ.....大さじ1.5  
 砂糖.....小さじ1.5

- 中火で豚肉を炒める。塩コショウし、豚肉の色が変わってきたら、しょうゆとケチャップを入れ炒める。火が通ったら、一旦お皿に移す。  
 ③フライパンにオリーブオイルを入れ、タマネギを中火で炒める、色が透き通ってきたら、パプリカを入れ、塩コショウして炒める。全体に油が回ったら、酒、しょうゆ、酢を入れ、蓋をして弱火にし、5分ほど蒸し煮にする。  
 ④炒めたタマネギ、パプリカの上に、豚肉を乗せ、最後にイタリアンパセリを飾る。



- 【作り方】**  
 ①オクラの「がく」というへたの硬い部分を包丁でくるりと一周そぎ取る。うぶ毛を取るために、塩(分量外)で板ずりをする。塩がついたまま、熱湯でサッとゆで、緑色が鮮やかになったらザルに上げ、氷水で冷やす。  
 ②トマトを1cm角に切る。オクラの水気をキッチンペーパーで拭き取り、7mm幅に切る。  
 ③調味料を混ぜ合わせ、トマト、オクラと和える。冷蔵庫で15分くらい寝かせて、味をなじませる。

次回は6月20日号に掲載予定

# Max 4G

Patent pending  
Custom orders available

"A new generation of water rolling knife sharpeners"



**4- Spring Wheel Suspension:**  
 The sharpening wheel of MAX 4G is suspended by 4 springs enabling it to move up and down and side to side. Because of this freedom of movement, optimum contact with the knife blade can be maintained all the time, no matter how you move your knife or how much pressure you apply.

4本のコイル・スプリングが研石駒シャフトをサポート  
**Ultimately Smooth & Foolproof Sharpening**  
 Other colors available!



\$29.95  
(includes ceramic stone)

研石駒両サイドのスプリングがナイフのセンタリングを常にキープ、包丁側面のスクラッチを防止。2本の上下スプリングは、研ぎ込み時の過剰な押し付けによる刃コボレを防止。



Max 4G comes with a ceramic stone as shown in picture. Diamond stone also available. (\$39.95)

プロにも  
一般家庭にも

柳刃  
Yanagi-ba

出刃  
De-ba

日本鋼  
Chef Knife

ステンレス中華包丁  
Chinese Knife

※Max 4G, Diamond Whetstoneとも一般的な金属製料理包丁は研げますが、セラミックナイフ等は研げません。\*Both products can not sharpen ceramic knives.

## Dual sided Diamond Whetstone

荒砥  
中砥



Sharpening stone holding support  
(Adjustable length: 135mm-220mm)

ベースプレートの長さは、135mm-220mmまで調整可能。このダイヤモンド砥石は荒砥(#400)中砥(#1000)用。仕上げ用砥石は、#4000以上のセラミック砥石を使用して下さい。(別売り)

詳しくは J.C. uni-tec, Inc. まで。

J.C. uni-tec, Inc.

Tel: (310) 323-5299 Fax: (310) 323-1503  
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

白髪だけを根元から小変色に!  
約一週間で違いが分かる!  
天然成分で、髪もイキイキ

無添加トニックで  
**白髪を染める**

2ヶ月も経てば  
髪もイキイキ

利尻昆布  
Kombu  
\$39.80

**BARGAIN JAPAN**  
Tel: 310-218-1021(LA)  
www.fujisan.com

**韓国ドラマ**  
**スペシャリスト**

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

**カタログ無料進呈中!**

詳しくはこちらまで  
**US Evolution**  
Tel: 1-877-879-0196

**BRAIN SUPPORT**

予防医学の研究から生まれた  
脳と体のサプリメント。  
将来、危険な病気になるならないうに  
30歳から気をつけましょう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

**L-Tryptophan** ヲウバコン症候群、不眠、セロトニン分泌促進  
**Vitamin B complex(8種)** 脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌  
**Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群  
**DHA** 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流  
**CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌  
**RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール  
**Gotu Kola** 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変  
**Essential amino acid(必須アミノ酸)** 脳活性、ウツ、筋力、脳の栄養

**Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テックス  
**Bilberry** 視力、美白(Cの500倍)、抗酸化  
**DMAE** 記憶力増強、ウツ、頭脳明晰、炎症予防、小脳、美肌  
**Ginkgo Biloba** 記憶力、血流、精力  
**Folic Acid** 心臓病、免疫、老化予防  
**Niacine** 脳活性、ウツ、心筋梗塞予防  
**Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性  
**Phosphatidyl choline(レシチン)** 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

**ブレインサポート**  
60カプセル/  
1ヵ月分  
**\$48**

お得なセット価格  
●2個 \$78  
●4個 \$148  
●6個 \$240  
(+1個プレゼント)

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文、お問い合わせ  
代表: 949-760-0110  
E-mail: info@hbainl.com  
www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング  
www.hbainl.com (英語)  
●発祥地 HBA International, L.L.C.  
334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります  
日本をはじめ海外にも発送も承ります

\$100以上  
お買い上げで  
送料無料

**夏カラコンも夏色にChange★**  
**カラコン!!**

日本で人気のカラコンをアメリカに宅配!

欲しいレンズを検索ボックスでサーチして下さい。

300ポイント(300円分)をプレゼント!

ご注文時、[その他のお問い合わせ]欄に「LA110110」と入力して下さい。

www.web-lens.com

GLAMMY SHOWER Kiss more Quarter Vison

パンパンリズ、ラヴェール、エルコンボップ、エパーカラー 多数あり

14年以上延べ人数300万人の販売実績!  
◆日本語カスタマーサービス ◆安心の追跡番号付き配送

**サクラメントの VideoYaSan**

古本 中古CD (日本の)  
買い取ります。(\$.25~\$2.00)  
若しくは  
無料でDVD貸し出しを提供致しております。

日本のバラエティー  
ドラマ、映画、音楽  
そして  
韓国ドラマ等  
満載

1週間レンタル  
1本: \$2.99 (non-member)  
セールDVD (中古DVD)  
1本: \$1~2.00

\*Some DVDs are Available in English Subtitle

電話でのご注文承っております。  
(\$100以上送料無料)  
詳細はお電話で / 真紀まで

5770 Freeport Blvd., Ste #48, Sacramento, CA 95822 Tel: 916-391-4684  
営業時間: 月曜日 10AM~2PM / 火曜日~土曜日 10AM~5PM

**US Bankcard Services 888.888.8USA**  
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

**タブレット POS システム**  
iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!  
・低コスト・リアルタイムクラウドサーバーデータ管理  
・多彩な分析機能

1996年設立の**USバンクカードサービス(USBSI)**は全米の優秀アジア系クレジットカード決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせ多彩な決済方法でサービス。POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェックギャランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱い。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!  
今すぐお電話を **888-888-8872** (日本語は内線5番)

無料

●明細書無料分析 ●アプリケーション無料  
●スピード入金 ●チャージバックのアシスト  
●オンライン明細無料 ●年中無休24時間日本語サービス

詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

**GOLD MEDAL HON HAMACHI®**  
**本はまち** SUPERIOR TASTE PREMIUM YELLOWTAIL  
American Masters of Taste **金賞**

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておられませんの安心してお選び頂けます。

**美味しさが決め手**

・健康な魚つりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成。出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等着色しない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い

**お客様優先**

・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)  
・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

鮮魚で流通

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課からの通達)平成25年4月4日  
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。  
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。

**COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701**

# 爽やか 夏のスパケーション

## Honor's Haven の魅力を紹介

暖かい季節になると、女友達だけで集まってスパでリラックスし、ワインやチーズを楽しむ Girlsfriends Relaxation Getaway Package! のお客様も増えます。

HHでは、アクティブな休日を過ごすこともできます。敷地内に美しい自然に囲まれたゴルフ場と湖があり、釣りやボート乗りもできます。家族で来て、たとえば、お父さんはゴルフ、お母さんはスパでマッサージ、子供たちは水泳やバレーボール、テニス...といった楽しみ方ができます。

**A** HHにはスパだけでなく、ウェルネス・センターがあります。そこで、ヨガやメディテーションを行っており、それらをメインにしたパッケージが人気で、毎週それを目標にいらっしゃるお客様もいます。

**Q** 最近人気の、ウェルネス・ツリーリズムやスパケーション。オナーズ・ヘブン(以下HH)ではどんな体験ができますか？

アップステート・ニューヨークの自然に囲まれた「オナーズ・ヘブン」は、そんな休暇を過ごすのにぴったりの場所だ。マンハッタンから車で1時間所だ。恋人と、女友達と、もしくは一人静かに楽しめるリゾート&スパの魅力を引き出し、セルスマネージャーのミッシェル・クオンさんに聞いた。

マンハッタンという大都会から、たった90分の距離なのに、「神仙」になったような気持ちになれる場所はないと思います。

HHには、このような大自然がいくつかあります。

**A** HHは、キャットキル(Catskill)シラングン(Shawangunk)という二つの山脈に囲まれた地域にあります。シャワングンは、先住民の言葉で「雲が降りてくる」という意味です。その名の通り、HHの周りの山にはよく雲が降りてきます。ほかの場所では見られない、とてもきれいな風景です。

**Q** アップステート・ニューヨークならではの魅力を教えてください。

敷地内には汗流まほもあるので、夏は涼しく、水辺でゆっくりした時間を過ごしてもいいですよ。ホテルの美しい舞いを見ることができ、それを見ながら釣りをしたり、バーベキューをしたり。夏の楽しい思い出をつくるのもいいと思います。



# 帝美人

びじんていこく

キレイ過ぎる女性の魅力、そして楽しみ、美の高峰に向かって前進しつづける女子たちに贈る、美しくなるためのお役立ち情報。

## サンフラワー・ティッシュオイル

オンライン限定!

お試しセール

▶ 6月6日(金)～6月22日(日)の期間限定 ◀



健康美肌へ導いてくれる、高品質なマッサージオイル。最高のオイルマッサージを「サンフラワー・ティッシュオイル」で!

健康な毛細血管が美しい肌を創る

毛細血管の働きが良くなると、化粧品も美容液グングン入ってくるようになります!

Sunflower Tissue Oil (120ml)

通常価格 \$63 ▶ お試し特価 \$50 一人様2個まで

肌のハリも違うし、お肌が…「元気になってる～」と実感! 自然に「モチモチ肌」の出来上り! 自然素材なので敏感肌でも安心! ニキビの心配もなし!

※オンライン注文時、Discount Coupon 欄に下記 Code を忘れず!  
Discount Coupon: 1個の場合 ▶ sft33try 2個の場合 ▶ gms66spt

サンダースペリー自然化粧品

Online Shop [www.sandersperry.com](http://www.sandersperry.com) Toll Free 1-888-732-8127 月曜～金曜 10時～18時(太平洋時間)

百百川 Momokawa  
157 East 28th Street (bet. 3rd & Lex.)  
New York, NY 10016  
212-684-7830  
www.momokawanyc.com  
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

私立日本人学校 non-profit organization since 1979

## ニューヨーク育英学園

育英サマー受付中

◆ 全日制部門  
幼児部: 年少(3才児)～年長(5才児)、小学部: 1年生～6年生

◆ サタデースクール (N.J. 州・マンハッタン校・ボートワシントン校)  
幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)  
小学部: 1年生～6年生  
中学部: 1年生～3年生  
高等部: 1&2年生 (N.J. 州・ボートワシントン校のみ)  
ホームスクールのシステム

◆ フレンズ・アカデミー  
幼児クラス: 親子の日本語教室  
日本語の基礎教室  
幼児の日本語教室  
小学部: 国語教室  
日本語ワーキングエドスクール  
サンデースクール (N.J. 州)  
幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)  
小学部: 1年生～6年生

◆ アフタースクール  
幼児教室: 3才児～5才児  
小学部: 1～6年生の教室  
語学部門: E.S.、英文法

◆ リンゴラーニングセンター  
プレイグループ: 親子クラス(2才児)・日本語チャイルドケア: 2才半児～年長児  
語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT

◆ スキーキャンプ  
スキーキャンプ、スキー教室

◆ サマーキャンプ  
サマーキャンプ、野球教室  
サマーアイキнг(格闘)・短期

◆ 検定試験 (認定試験会場)  
英語検定、日本語検定、漢字検定  
算数検定、書写検定

◆ 日よびは日本語であそぼう

◆ Japanese Children's Society, Inc.  
8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632  
Phone: (201)947-4832 Fax: (201)344-6680

◆ Friends Academy (マンハッタン校)  
343 Lexington Ave., 9th Floor, New York, NY 10017  
Phone: (212)935-6535 Fax: (212)813-0122  
ホームページ: JapaneseSchool.org

\*2014年度新入園・入学募集中\*

# HONOR'S HAVEN RESORT & SPA



■住所: 1195 Arrowhead Road, Ellenville, NY 12428  
 ■問い合わせ: 845-210-3104  
 ■詳細: www.honorshaven.com

季節や行事に合わせて各種パッケージを用意している。

「Relax & Rejuvenate Getaway」パッケージは、宿泊、パッフェ3食、ガイド付きハイキング、インターネットアクセス、ヨガやタイチーなどのクラス、スパ施設利用などが込みで、1人165ドルから(平日、1室2人使用の場合)。

乗馬がメインの「Shawangunk Horseback Riding」パッケージは、宿泊、パッフェ2食、1時間のトレイル乗馬、インターネットアクセス、ヨガ&ウェルネス教室、スパ施設利用などが込みで、1人138ドルから(1室2人使用の場合)。

6月20~22日には、サルサ、ルンバ、タンゴ、ワルツなど、各種ダンスを昼夜通して踊り明かせる楽しいイベント「Ballroom Dance Resort Weekend」が開催される。宿泊(1室2人使用)、7食、カクテルパーティー、50以上のダンスワークショップ、ナイトクラブのエンターテインメントなどが込みになった宿泊パッケージや、タイパッケージがある。

■問い合わせ: 800-537-2797 (月~金9am~5pm)  
 ■詳細: stardustdance.goodbarry.com



セールスマネージャーの  
ミッシェル・クワンさん



たとえば、HHから10分の距離にある「Briden Brook Stables」では、年中無休で乗馬ができます。この乗馬と、スパやヨガを組み合わせた宿泊パッケージは、とても人気があります。

ニューヨーク州でも有数の美しい景色を誇る、ミネワスカ州立公園(Minewaska State Park)も近くにあります。ここは、とても美しい見どころが多いです。滝や湖、崖など、素晴らしい風景を眺めながら、ワイルドクラスのロッククライミングをすることが出来ます。

レヘル別に数多くのハイキングコースがあり、HHでのスパやヨガと、ハイキングを組み合わせたパッケージもおすすめです。

また、日本人に人気があるアウトトレッド「ウッドベリリー・コモンズ」にも近いです。買い物好きなお客様には、アウトレットとHHを結び無料のシャトルサービス、VIPクーポンなどが付いた宿泊パッケージもおおすすめです。

リゾートホテルとして、HHは、大小18の会議室やイベントホールを備えています。結婚式や企業のイベントに利用していただき、テニスやゴルフ、釣りなどのアクティビティ

ーを組み合わせることも多いですね。

HHの最大の特徴の一つは、マンハッタンから近い、ということですね。マンハッタン周辺に住んでいて車を持っていない日本人の方もいると思います。そういう方のために、マンハッタンのポート・オーソリティーから、HHの玄関まで送迎バスがあります。1日3往復です。とても便利ですので、ぜひ利用してください。

**Q** 日本人が喜びそうなパッケージはありますか？

**A** HHには、日本語を話せるスタッフがいますので、言葉が通じない時や困ったことが起きた時などは、安心だと思っています。

スパのメニューでは、アロマテラピーのマッサージをおすすめします。100%ナチュラルオイルを使って、体にまつたストレッチを、気持ちよく安らかにとくしてくるようなマッサージです。日本でマッサージを勉強したセラピストもいます。



# OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、様々な理由により“通学”が叶わない方へ朗報です!

## 「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやドレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもパッケージンにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

■メインコース ●カリフォルニア州認定マッサージセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース ●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース: ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 http://ohanahealing-inst.org  
 ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

Herb Aroma Academy of Seattleの

提携記念キャンペーン

通常の講座価格より

\$300を割引

プロモーションコード

(クーポン)

OHANA&Frontline

日本から持ってきた電化製品がそのまま使える!!



**変圧器**

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA) | www.fujisan.com

美白

ビタミンCの力でシミを防ぎ  
透明感を高めるしっとり化粧水



肌力アップ

海と山のミネラルで肌をいやして  
立て直すサラサラ化粧水

有効成分ビタミンCタップリ  
メラニンを防ぐ薬用美白化粧水  
VC-Lotion (180ml / 6.1oz) \$52.00

みずみずしいつけ心地  
海と山のミネラル配合で、  
敏感肌にも安心  
G-Lotion (180ml / 6.1oz) \$29.00

ハバは健康美

HABA www.habaus.com

← お得なキャンペーン実施中!

おしゃれ足元ファンの皆様  
楽しくて買い物が止められなくなる  
かもしれません。  
— 賢明にサイトへお越しください。

600種類以上の  
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

# DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・  
バラエティ・人気アニメドキュメンタリー・  
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・  
NYでNo.1の品揃えアダルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...  
**HIGH QUALITY VIDEO INC.**  
21W. 45th St. 2FL New York, NY 10036  
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158  
E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア2店...お店へも是非お立ち寄りください。  
HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601  
HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

## 素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO CONDOMS

**BEYOND SEVEN**

ZERO ZERO FOUR **004**

Okamoto USA, Inc.  
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870  
E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM  
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

# HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない  
「無添加主義」のハーバーは  
日本で愛されて30年。

スクワランオイル売上  
750万本突破!

スクワラン : 30ml \$38.00  
フェアレディー : 30ml \$59.00

SQUALANE  
HABA pure roots

FAIR LADY  
VITAMIN C SERUM  
HABA  
Net Wt. 1.1 fl.oz (30ml)

www.habaus.com

1-888-770-HABA (4222)

右記の取扱店でも好評発売中

|  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
| B Value (Book&Beauty)<br>Marukai 本店<br>Pacific 店<br>Costa Mesa<br>San Diego<br>Torrance<br>West LA<br>Make Asobi Little Tokyo<br>West LA | Tel: 310-530-5343<br>Tel: 310-660-6300<br>Tel: 310-464-8888<br>Tel: 714-751-8433<br>Tel: 858-384-0245<br>Tel: 310-375-4900<br>Tel: 310-806-4120<br>Tel: 213-620-0181<br>Tel: 310-710-0590 | 2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505<br>1740 W. Artesia Blvd., Gardena, CA 90248<br>1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247<br>2975 Harbor Blvd., Costa Mesa, CA 92626<br>8125 Balboa Ave., San Diego, CA 92111<br>3832 Sepulveda Blvd., Torrance, CA 90505<br>12121 Pico Blvd., Los Angeles, CA 90064<br>114 Japanese Village Plaza Mall #130., Los Angeles, CA 90012<br>2115 Sawtelle Blvd., Los Angeles, CA 90025 | Mitsuwa Costa Mesa<br>San Diego<br>San Gabriel<br>San Jose<br>Santa Monica<br>Torrance<br>Little Tokyo Cosmetic<br>One World Market | Tel: 714-551-6699<br>Tel: 858-569-6699<br>Tel: 626-457-2899<br>Tel: 408-255-6699<br>Tel: 310-398-2113<br>Tel: 310-782-0335<br>Tel: 213-485-0020<br>Tel: 248-374-0844 | 665 Paularino Ave., Costa Mesa, CA 92626<br>4240 Kearney Mesa Road., San Diego, CA 92111<br>515 W. Las Tunas Dr., San Gabriel, CA 91776<br>675 Saratoga Ave., San Jose, CA 95129<br>3760 S. Centinela Ave., Los Angeles, CA 90066<br>21515 S. Western Ave., Torrance, CA 90501<br>341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012<br>42705-B Grand River Ave., Novi, MI 48375 |
|--|---|--|---|--|---|

今年で80歳になるオリジナル・ファーマーズマーケット



話題の「The Luther」。アメリカ人が大好きなドーナツとバーガーの組み合わせ。まずいわけがない



LA名物

# ファーマーズマーケット 80周年～前編

## 「ドーナツ・バーガー」でデツカく祝う!



文/佐藤美玲 (Text by Mirei Sato)

サンゼルスのお台所「オリジナル・ファーマーズマーケット」が今年で創業80周年を迎えた。7月にはバースデーのイベントが企画されている。

そんな中で話題を引く張っているのが、マーケット内のレストラン「プラネット・デイリーズ」の期間限定メニュー、「ドーナツ・バーガー」だ。アメリカでは、毎年6月の第1金曜（今年は6月6日）は「ドーナツの日」と定められている。肉汁たっぷりの神戸ビーフのバテ（10オンス。その上に、ベーコン2切れ、カラメライズド・オニオン、チーターチーズ、シェフの秘密のソースをのっけて、パンの代わりにグレイズド・ドーナツで代わり、バーガーの名前は「ザ・ルーサー」(The Luther)。アメリカのポップカルチャーに詳しくないと、なぜかと思うかもしれない。人気漫画をTV化した「ザ・ブーンドックス」(The Book of Boba Fett)の2006年のエピソードで、主人公の祖父がこのドーナツ・バーガーを作り、甘い歌声のR&B歌手ルーサー・バンドロスが発明した一品だ、と紹介するシーンがある。バンドロスは放映前年に亡くなっており、食べた孫は「最高においしい」といながら意識を失ってしまっ、というブラックコメディだ。

食欲というよりは興味をそそられて注文してみたが、意外にもおいしい。上質のビーフを使っているし、甘みとうまみ（Sweet & savory）の加減も程よく、「グテモノ」になっている。砂糖が指にくっつく以外は、ドーナツであることを忘れるぐらい違和感はなかった。

ブーンドックスでは、ドーナツは大手チェーン「クリスピー・クリーム」のものであった。



通路に並ぶテーブルや椅子。あちこちの店で好きなものを買ってきて、ランチやおやつを言った。



シェフのジョシュア・ウィルソンさん

私たちの横に座って白ワイン片手に日光浴中の男性は、ドーナツ・バーガーを見るや心臓を押さえ、「なぜそんなものを」と驚愕していた。美しい体型を維持するためなんなんでもするアンジェリノス。我慢を強いられているのは素直な男性たちの方なのかも知れない。ただし、カロリーを聞くのは禁物だ。「添えてある」フレッシュフライを全部食べさせしなれば大丈夫。ウィルソンさんはウインクしながらそう言った。

オリジナル・ファーマーズマーケットがある場所は、もとは油田だった。所有者のギルモア一家が、大恐慌まったんだかの1934年、農家を助けるために果物や野菜の青空直売所として開放したのが始まりだ。50年代になるとハリウッドの社交場として発展した。

建物は1941年からそのまま。移民社会口サンゼルスが多様性を表すように、家族経営のエスニックフードやテリが並び、市民の食堂、観光地としても活況を呈している。後編（6月20日号掲載予定）では、そんな歴史や裏話を聞きながらの食べ歩きフードツアーを紹介する。

**The Original Farmers Market**  
 ■住所：6333 W. 3rd Street, Los Angeles, CA 90036 (3rd & Fairfaxの角、ショッピングモール The Grove に隣接)  
 ■営業時間：月～金 9am～9pm、土 9am～8pm 日 10am～7pm  
 ■問い合わせ：323-933-9211  
 ■詳細：www.farmersmarketla.com

**Planet Dailies**  
 二日酔いに効く(?) 神戸ビーフのハンバーガーや、アボカドを積み重ねたアベタイザー、スライダー、サラダが人気。オープンエアのバー「Mixology」も併設。セレブもよく訪れる。週末はライブミュージック、プランチあり。ラスベガスの「Planet Hollywood」にも店がある。  
 ■営業時間：月～木 11:30am～10pm、土 11:30am～11pm 日 11:30am～9pm  
 ■問い合わせ：323-370-6560  
 ■詳細：www.planetdailies.com



利尻島 留萌 稚内  
北海道



## 北海道は利尻島の 杵形漁業協同組合と 力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

## 天然素材だけの完全 無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!  
天然素材100%  
だから  
家族みんなで  
安心して使えます。



## 赤ちゃんから大人まで 安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



日本で  
人気爆発!  
100万本突破!

## 昆布が髪と肌に いいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスを、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

## 驚異の昆布パワーで 髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて  
3ヶ月



## 養毛を考えたスペシャルコース



## ミネラルの力で 乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

## 日本の工場から手づくりで直送いたします。

「昆布の力で、悩みの  
ミニミソよらう!」  
Tさん 神奈川県在住

クリムを塗ってから  
長年あったシミが薄く  
なってきた。パツパツ  
も使った後の感じが  
とても良かったので続  
けてみたい。クリ  
ムがなくなったらロ  
ーションも注文してみ  
ようと思っています。

「しっとり決まる!」  
髪に自信が持てる!  
Mさん 広島県在住

以前テレビで昆布で作ったシ  
ャンプーの紹介があり、髪  
の毛だけがぬるぬるとい  
うのが気になって一度使っ  
てみたところ、使った後  
最初は新しい髪が伸びた  
カットのせいで髪が落ち  
たのかと思いましたが、そ  
れから1ヶ月後美容室へ行  
たのですが、主人「美容室に  
行ったのに髪落ちるかんじ  
言われもしない?」と思  
いました。昔から、髪を使  
ってみたい。昔から、髪  
がまとまる。それだけでも  
つけて、顔を洗って、髪  
がまとまる。それだけでも  
商品も試してみたいと思っ  
ています!

「お客様が100  
万本突破!」  
Sさん 北海道在住

新聞広告を見て、昆布に使  
うと購入しました。まず  
驚いたのは、いとも髪を  
生やしているの。こまめに  
あたりが薄くなり始め  
かけていたのですが、こんぶ  
シャンプー2本目を使い  
た後、毛が生えはじめ  
ました。もう目立たない位に  
すから、お徳用の大きいポ  
ットをぜひ作ってほしいです!

## 自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、  
こんぶ特有のにおいはありません。  
配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

選べる3色! (カラーバリエーション)  
●ブラック ●タークワラン ●ライトブラウン

### スキンケア



利尻こんぶローション  
1000ml  
\$26.00

利尻こんぶクリーム  
150g  
\$36.00

### ヘアケア



利尻こんぶシャンプー  
300ml  
\$38.00

利尻こんぶリンス  
300ml  
\$38.00



利尻こんぶカラーシャンプー  
300ml  
\$39.80

利尻こんぶカラーコンディショナー  
300ml  
\$39.80

利尻こんぶトニック  
1000ml  
\$36.00



利尻こんぶヘアカラーリンス  
150ml  
\$39.80

利尻こんぶヘアカラートリートメント  
150ml  
\$38.00

※効果には個人差があります。

※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

右記店舗でも  
好評取扱中!

CA#

【B Value Torrance店】  
2573 Pacific Coast Hwy.  
Torrance, CA 90505  
TEL:310-530-5343

NY#

【Daido White Plains】  
522 Mamaroneck Ave.,  
White Plains,  
NY 10605  
TEL:914-683-6735

Mitsuwa  
トランス、コストメサ、サンタモニカ、  
サンディエゴ、サンゼの各店舗にて取扱中

Ni jiya全店  
(8店舗)にて取扱中

Marukai全店  
(8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは  
Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間)

Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027  
E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は

www.fujisan.com



FIND THE FUTURE

tokyo summer careerforum<sup>®</sup> produced by DISCO

osaka summer careerforum<sup>®</sup> produced by DISCO

日本最大級の  
日英バイリンガル就職イベント

関西で開催される唯一の  
日英バイリンガルキャリアフォーラム

TOKYO OSAKA

SUMMER CAREER FORUM 2014

6.28 Sat 29 Sun

6.25 Wed

10:00 ▶ 17:00 (両日)

12:00 ▶ 18:00

東京ビッグサイト  
東展示ホール 5-6 <入場無料・入退場自由>

梅田スカイビルタワーウェスト 10F  
アウラホール <入場無料・入退場自由>

【出展予定企業リスト】

アークレイ、(電通国際情報サービスグループ) ISIDアドバンスアウトソーシング、アイシン・エィ・ダブリュ、アウトドアテクノロジー、あおぞら銀行、味の素、穴吹興産、ABERCROMBIE & FITCH、アビーム コンサルティング、EY JAPAN GROUP、五十鈴、出光興産、インテリジェンス、イントリックス、インフィニオンテクノロジーズジャパン、ウォルマート・ジャパン/西友、ウシオ電機、エスケー化研、NTTデータ グローバルソリューションズ、MTG、陽州コーポレーション、OSIsoft ジャパン、オークローンマーケティング、大塚商会グループ、岡三証券、沖縄科学技術大学院大学、オシキリ、オムロン、カインズ、カンター ジャパン (WPPグループ)、キャノンマーケティングジャパン、キリン、クラクソ・スミスクリライン、グループエム・ジャパン (WPPグループ)、ケン・コーポレーション、コストコホールセールジャパン、サクラインターナショナル、サノフィ、サンバーク、GEジャパン、CDMインフラ環境、シービーアールイー、JSP、シチズンマシナリーミヤノ、シミック、昭和シェル石油、新日鐵住金、杉孝、住友三井オートサービス、スリーイー、ZS アソシエイツ、扇港産業、ソースネクスト、ソフトバンクグループ、SOLIZE GROUP、第一生命保険、大正製薬グループ、太陽工業、タカラベルモント、竹中工務店、タタコンサルタンシーサービスジャパン、チェリオ グループ、中央出版、ティ・エス テック、ディスコ、テルモ、デンソー、東京海上日動火災保険、東芝ロジスティクス、トゥモローランド、東陽、東レ、トムソン・ロイター・マーケット、豊田合成、トヨタ自動車、トヨタテクニカルディベロップメント (TTDC)、トライデント・シーフード・アジア・インク 日本支社、トライバルメディアハウス、トリドール、ドン・キホーテ、新倉工業、ニールセン、NISHIMOTO TRADING、日揮、ニッター・ハース、日鉄住金物産、日本シグマックス、ニデック、ニトリ、日本NCR、日本経済新聞社、日本生命保険、日本テキサス・インスツルメンツ、日本電産、日本ナショナルインスツルメンツ、パナソニック、ハネウェルジャパン、ヴァレオグループ、バレスホテル、ビー・ビー・ディー・ジャパン、光通信、日立製作所、HILTON GRAND VACATIONS、ファンコムコミュニケーションズ、FIDELITY WORLDWIDE INVESTMENT、フェイスブック ジャパン、フォーミュレーショングループ、富士エン지니어リング、フューチャーアーキテクト、フルームバーク L. P.、フレックスティ・ホテルマネジメント、プロティビティ、ペイカレント・コンサルティング、ヘイズ・スペシャリスト・リクルートメント・ジャパン、ベネッセコーポレーション、三木ブーリ、マイクロソフトウエア、みずほ証券、みずほフィナンシャルグループ、三井住友銀行、三井住友ファイナンス&リース、三井物産、ミツバ、三菱電機、三菱東京UFJ銀行、三菱UFJリース、ミマキエンジニアリング、武蔵エンジニアリング、メルトウォーター・グループ、物語コーポレーション、MORESCO、安川電機、山田製作所、ヤマハ発動機、ラウンドワン、楽天、リード エグジジション ジャパン、レッドフォックス、練成会グループ、ローム、ロクシタンジャパン (2014年5月15日現在、50音順)

DISCO

Global Career & Educationグループ  
お問い合わせ : global-service@disc.co.jp  
www.disc.co.jp

本フォーラムは 事前予約制 です。

参加申込 [www.careerforum.net](http://www.careerforum.net)